

Via Claudia Augusta



Unser Blatt steht zur Veröffentlichung von Inseraten und Werbungen zur Verfügung. Vor allem den Algunder Handwerkern, Gewerbetreibenden und Betrieben soll die Möglichkeit geboten werden, ihre Dienste und Produkte einer breiteren Dorfbevölkerung bekannt zu machen. Im Folgenden die Preise für die Werbeschaltungen pro Ausgabe:

1 Seite:	€ 400,00 + MwSt.
1/2 Seite:	€ 250,00 + MwSt.
1/3 Seite:	€ 150,00 + MwSt.

Kontaktieren Sie uns bitte über unsere E-Mail-Adresse: alm@rolmail.net

Titelbild: Segnung des Brückenkopfmuseums durch Pfarrer Harald Kössler (Foto Kurt Geier)

alm - Algunder Magazin

Eigentümer und Herausgeber:

Kulturkreis Algund
Hans-Gamper-Platz 1
39022 Algund

E-Mail: alm@rolmail.net

Eingetragen: Trib. BZ - Nr. 01/2011 - 22.02.2011

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:

Massimo Cianetti

Redaktionsteam:

Maria Kiem, Irene Zanandrea,
Kludia Resch,
Martin Geier, Kurt Geier

Layout: Jochen Pircher

Druck: Union-Druckerei
Postgranz-Str. 8/C
39012 Meran

erscheint: 2-monatlich

Abgabetermin für Berichte und Anzeigen der nächsten Ausgabe ist der **15. Juni 2014**

Die Beiträge können per E-Mail alm@rolmail.net übermittelt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (mit Kennwort alm versehen), bzw. jedem Redaktionsmitglied gegeben werden.

Die Redaktion weist darauf hin, dass Texte und Bilder, die nach Redaktionsschluss abgegeben werden, nur im Ausnahmefall und ausschließlich nach vorheriger Absprache mit der Redaktion veröffentlicht werden.

Das Redaktionsteam behält sich Änderungen in Text und Bild vor.

Vorstellung der Sondermarke „Via Claudia Augusta“

Presentazione francobollo Via Claudia Augusta

Die Via Claudia Augusta, die 350 römischen Meilen (516 km) lange Straße aus der Römerzeit, verband die Poebene und die Adria bzw. Ostiglia und Altino mit der Donau bis nach Augsburg und Donauwörth, die heutigen Regionen Veneto, Trentino, Südtirol, Tirol und Bayern durchquerend und war für Jahrhunderte die wichtigste Verbindungsachse zwischen Süd- und Nordeuropa, wobei sie eine schnelle Verbindung über die Alpen zwischen Po, Adria und der Donau herstellte.

Vor 2000 Jahren - 14 v. Chr. - starb Kaiser Octavianus Augustus. Er förderte den Bau der Via Claudia Augusta und beauftragte 15 v. Chr. seinen Stiefsohn Drusus mit den Arbeiten an der alten Römerstraße. Die Vollendung wird - nach der Inschrift des Meilensteins in Rabland - mit dem Jahre 47 n. Chr. durch Kaiser Claudius, Sohn des Drusus, angegeben.

Zum zweitausendsten Todestag des Kaisers Octavianus Augustus hat die Gemeinde Algund das Jahr 2014 zum Jubiläumsjahr der „Via Claudia Augusta“ erklärt.

Es ist uns eine große Ehre, für die Gedenkmarke dieses historischen Ereignisses beim italienischen Ministero dello Sviluppo Economico angesucht und die Zusage für ihre Emission erhalten zu haben. Sie wird zum zweitausendsten Todestag des Kaisers Augustus in einer Auflage von 2.716.000 Exemplaren jeweils im Wert von 0,70 € herausgegeben. Die Briefmarke wurde in eine thematische, den italienischen Kunst- und Kulturerben gewidmete Serie eingegliedert. Das Ministerium hat gleichzeitig – der selben thematischen Serie zugeordnet – die Emission der Sondermarke der Brücke von Tiberius in Rimini freigegeben: Für diese sind 2 Millionen Exemplare jeweils im Wert von Euro 1,90 vorgesehen.

Das Thema der Brücke des Tiberius in Rimini erinnert an einen weiteren großen Bau aus der Römerzeit: den Algunder Brückenkopf, in dessen Nähe das gleichnamige Museum am Samstag dem 12.04.14 eingeweiht wurde.

Ein besonderer Dank geht an alle Sponsoren, die an das Projekt der „Via Claudia Augusta“ geglaubt haben, allen voran die Raiffeisenkasse Algund und die Spezialbierbrauerei Forst.

La Via Claudia Augusta non ha bisogno di presentazioni. Vogliamo ricordare solo che con le sue 350 miglia romane (516 km), collegava la pianura padana e l'Adriatico, con partenza rispettivamente da Ostiglia e da Altino, con le pianure danubiane, fino ad Augsburg ed a Donauwörth, attraversando le odierne regioni del Veneto, del Trentino, dell'Alto Adige, del Tirolo e della Baviera. Per secoli la „VIA“ ha costituito l'asse portante delle comunicazioni tra il Sud e il Nord dell'Europa, consentendo collegamenti veloci tra il Po, l'Adriatico e il Danubio attraverso le Alpi.

Duemila anni fa, nel 14 d.C., morì Ottaviano Augusto, il grande imperatore e fu proprio lui a promuovere la costruzione della Via Claudia Augusta affidandone i lavori al figliastro Druso. L'inizio delle opere dell'antica strada romana viene datato al 15 a.C. ed il suo completamento, (come attestato dal cippo di Rablà), risale al 47 d.C. ad opera dell'imperatore Claudio, figlio di Druso.

Proprio perché quest'anno ricorrono i duemila anni dalla morte di Ottaviano Augusto, il Comune di Lagundo ha pensato di onorarne la memoria proclamando il Giubileo della Via Claudia Augusta.

È un grande onore aver richiesto ed ottenuto l'emissione di un francobollo inserito dal Ministero dello Sviluppo Economico nella serie ordinaria tematica „Il Patrimonio artistico e culturale italiano“ 2014. Il Ministero dello Sviluppo Economico ha previsto nella stessa serie tematica, l'emissione del francobollo della „Via Claudia Augusta“ in contemporanea con il francobollo del „Ponte di Tiberio“ a Rimini, mentre in Agosto uscirà anche il francobollo commemorativo di Augusto Imperatore, nel bimillenario della sua scomparsa.

Il francobollo della „Via Claudia Augusta“ avrà una tiratura di 2 milioni e 716.000 pezzi con un valore di euro 0,70, mentre sono previsti 2 milioni di pezzi per il „Ponte di Tiberio“ con un valore di euro 1,90. Il tema del ponte celebrato nel „Ponte di Tiberio“ a Rimini richiama un altro grande manufatto romano: la nostra „Testa di Ponte“ presso la quale si trova l'omonimo museo inaugurato sabato 12.04.14, quale segno tangibile a disposizione gratuita di tutta la popolazione. Un sentito e doveroso ringraziamento a tutti gli sponsor che hanno creduto nel progetto „Via Claudia Augusta“, in particolare alla Cassa Raiffeisen di Lagundo e alla Forst S.p.a.



Impressionen: 2.000-Jahr-Feier Via Claudia Augusta

Impressioni del Giubileo della Via Claudia Augusta



Zwei Paragleiter, die aus Norden und Süden kommen, landen am Sportplatz. Sie symbolisieren die Begegnung zwischen der römischen und der rätischen Welt. Due parapendii provenienti da nord e sud atterrano sul campo sportivo simboleggiando l'incontro tra la civiltà romana e retica.

Foto: Martin Geier



Gemeindereferent Giancarmine Tollis begrüßt die Gäste der 2.000-Jahr-Feier der Via Claudia Augusta.

L'Assessore comunale Giancarmine Tollis dà il benvenuto agli ospiti del Giubileo della Via Claudia Augusta.

Foto: Ernst Müller



Vizebürgermeister Martin Geier bei der Begrüßung der Gäste. Il Vicesindaco Martin Geier dà il benvenuto agli ospiti.

Foto: Ernst Müller



Die Segnung des Brückenkopfmuseums durch Pfarrer Harald Kössler.

Il parroco di Lagundo Harald Kössler benedice il Museo Testa di Ponte.

Foto: Kurt Geier



Nach der offiziellen Eröffnung des Museums nutzen viele Gäste die Möglichkeit einer Besichtigung.

Dopo l'inaugurazione ufficiale del museo, gli ospiti visitano il sito archeologico.

Foto: Ernst Müller



Beim Aperitif am Brückenkopf kommen Ehrengäste und Algunder ins Gespräch.

L'aperitivo davanti al museo è l'occasione per scambiare delle opinioni e per incontrarsi.

Foto: Kurt Geier



Die Algunder Musikkapelle weist den Weg zum Thalguterhaus.
La Banda musicale di Lagundo fa strada per arrivare alla Casa della Cultura.

Foto: Ernst Müller



Vizebürgermeister Martin Geier, Gemeinderat Giancarmine Tollis, Siegfried Gohm, Obmann des Vereins Via Claudia Augusta Tirol und Präsident der Europäischen Wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) und Bürgermeister Ulrich Gamper.

Il Vicesindaco Martin Geier, l'Assessore Giancarmine Tollis, Siegfried Gohm, Presidente dell'Associazione Via Claudia Augusta Tirolo e Presidente dell'Europäische Wirtschaftliche Interessensvereinigung (EWIV) e il Sindaco Ulrich Gamper.

Foto: Ernst Müller



Die Vorstellung der Briefmarke zur Via Claudia Augusta mit Bürgermeister Ulrich Gamper und Gemeinderat Cesare D'Eredità, der Initiator der Briefmarke.
La presentazione del francobollo per celebrare la Via Claudia Augusta con il Sindaco Ulrich Gamper e il Consigliere Comunale Cesare D'Eredità, il promotore del francobollo.

Foto: Kurt Geier



Die Bäuerinnen von Algund zeichneten für die Dekoration und für die ausgezeichnete Bedienung der Gäste verantwortlich.
Le contadine di Lagundo hanno curato la decorazione della sala e hanno svolto il servizio al buffet con grande professionalità.

Foto: Kurt Geier



Vorstellung des Jubiläumsbiers 2.000 Jahre Via Claudia Augusta der Spezialbierbrauerei Forst.

Presentazione della birra prodotta ad hoc dalla Forst per festeggiare il Giubileo della Via Claudia Augusta.

Foto: Kurt Geier



Der bekannte vinschgauer Fotograf Gianni Bodini eröffnet seine Fotoausstellung „Landschaften an der Via Claudia Augusta“.

Il famoso fotografo venostano Gianni Bodini inaugura la sua esposizione fotografica „Paesaggi lungo la Via Claudia Augusta“.

Foto: Alexander Wallnöfer

„Das Etschtal erklingt“

Das Musikkonservatorium Bozen organisiert am 29. und am 30. Mai 2014 in Zusammenarbeit mit der Universität Göteborg, der Freien Universität Bozen und vielen öffentlichen Südtiroler Schulen die Veranstaltung im öffentlichen Raum „Das Etschtal erklingt“. Beschallt werden öffentliche Räume in Bozen, in Meran und in verschiedenen Dörfern im Vinschgau und im Burggrafenamt. Die Veranstaltungen werden von Prof. Staffan Mossenmark von der Universität Göteborg, Akademie für Musik und Drama, koordiniert.

In Algund findet die Veranstaltung am **Freitag, den 30. Mai 2014 um 12.15 Uhr** in und vor der Gemeinde statt und steht unter dem Motto **„Wasser, Natur und Menschen“**. Präsentiert wird eine Klangperformance im öffentlichen Raum mit Musik, Texten und Malerei. Die Klänge sind aus der Algunder Umgebung, zum Teil elektronisch bearbeitet. Die Performance in Algund wird vom Musikkonservatorium Bozen, dem Schulsprengel Algund (Mittelschule „F. Pöder“ und Grundschule „F. Moser“) und dem Kindergarten Forst veranstaltet.

„Adige Risuona“

Il Conservatorio di Musica „C. Monteverdi“ di Bolzano organizza nei giorni 29 e 30 maggio 2014 in collaborazione con l'Università di Göteborg, la Libera Università di Bolzano e molte scuole pubbliche dell'Alto Adige la manifestazione in spazi aperti „Adige Risuona“ che farà risuonare spazi pubblici a Bolzano, Merano e in diversi paesi della Val Venosta e del Burggraviato. Il coordinamento artistico delle manifestazioni è a cura del Prof. Staffan Mossenmark dell'Università di Göteborg, Accademia di Musica e Teatro.

A Lagundo la manifestazione si terrà **enerdì 30 maggio alle ore 12.15** davanti e nell'atrio del Comune. Il titolo della performance a Lagundo è **„Acqua, natura e uomo“** e comprende musica, testi e pittura. L'installazione nell'atrio principale del Comune di Lagundo riporta suoni del paesaggio sonoro di Lagundo, in parte elaborati elettronicamente. La manifestazione a Lagundo è a cura del Conservatorio di Musica „C. Monteverdi“ di Bolzano, l'Istituto Comprensivo di Lagundo (Scuola Media „F. Pöder“ e Scuola Elementare „F. Moser“) e la Scuola Materna di Foresta.



Wöchentlicher Bauernmarkt in Algund

Mercato contadino settimanale a Lagundo

Seit Mitte April findet auf Initiative des Thalgueterhauses ein wöchentlicher Bauernmarkt in Algund statt. Jeden Donnerstag von 8:00 bis 12:30 Uhr bieten Bauern aus Südtirol ihre Produkte auf dem Kirchplatz vor dem Thalgueterhaus an. Je nach Saison gibt es Obst und Gemüse, Spargel, Honig, Getreide, Brot, Nudel und Soßen, Krapfen, Eier, Säfte, Marmeladen, Kuh- und Ziegenkäse, Joghurt und andere Milchprodukte, Speck und Wurstwaren.

Per iniziativa e organizzazione dalla Casa della Cultura, ha luogo da metà aprile a Lagundo, un mercato contadino settimanale. Ogni giovedì dalle ore 8 alle 12:30 diversi agricoltori altoatesini offrono in Piazza della Chiesa davanti alla Casa della Cultura, secondo disponibilità stagionale, i seguenti prodotti: frutta e verdura, asparagi, miele, cereali, pane, pasta, sughi, krapfen, uova, succhi, marmellate, formaggi confezionati con latte di mucca e di capra, yogurt e latticini in genere, speck e salumi.

Die Bauern und ihre Produkte auf dem Bauernmarkt in Algund:

- Biobauer Sepp Kröss, Töllerhof (Algund): Obst und Gemüse, Kräuter, Apfelsaft
- Edith Breitenberger, Baschtelerhof (Ulten): Ziegenkäse, Yoghurt
- Andreas Weifner, Roanerhof (Jenesien): Obst, Gemüse, Säfte, Fruchtaufstrich, Eier, Mehl, Brot, Krapfen
- Gotthard Pixner, Innerplatzerhof (Steinegg): Speck, Wurstwaren, Eier, Nudel und Soßen
- Andreas Brunner, Brunnerhof (Neumarkt): Käse, Milchprodukte, Honig, Eier, Mehl, Getreide
- Robert Thurner, Afingsbruckhof (Sarntal): Sirup, Marmeladen, eingelegtes Gemüse, Wachtel- und Hühnereier
- Ottilia Costanzi, Terlan: Spargel

I contadini e i loro prodotti:

- Sepp Kröss, Töllerhof (Lagundo): frutta e verdura, erbe, succo di mela biologico
- Edith Breitenberger, Baschtelerhof (Val d'Ultimo): formaggio caprino, yogurt
- Andreas Weifner, Roanerhof (San Genesio): frutta, verdura, succhi, marmellate, uova, farina, pane, krapfen
- Gotthard Pixner, Innerplatzerhof (Collepietra): speck, salumi, uova, pasta, ragù
- Andreas Brunner, Brunnerhof (Egna): formaggi, latticini, miele, uova, farina, cereali
- Robert Thurner, Afingsbruckhof (Sarentino): sciroppi, marmellate, sottaceti, uova di gallina e di quaglia
- Ottilia Costanzi, Terlan: asparagi



Bei der Eröffnung des Bauernmarktes stellten die Bauern ihren Hof und ihre Produkte vor. All'inaugurazione del mercatino, i contadini hanno presentato il loro maso e i loro prodotti.

Foto: Daniela Prossliner, Tourismusverein Algund



„Gemeinsam für Algund“

Soziale Zweckbindung „Pföstlhofer“

Am 20. März 2014 haben wir folgenden Beschlussantrag im Gemeindesekretariat abgegeben:

Vorausgeschickt, dass der Gemeinderat am 29.07.2004 mit Beschluss Nr.21 grundsätzlich beschlossen hatte, dieses Gebäude anzukaufen, dass die bestehende Zone für öffentliche Einrichtungen Seniorenheim Algund um die angrenzende Bp. 87/1 erweitert werden soll, dass sich das genannte Gebäude sowie Grundstück auf Grund seiner Nähe zum Seniorenheim sehr gut für soziale Zwecke eignet, dass die Gemeinde Algund aus diesem Grund bereits im Jahr 2006 die ungeteilte Hälfte genannten Gebäudes angekauft hat, dass daher ein großes öffentliches Interesse daran besteht, das Gebäude einem sozialen Zweck zuzuführen.

Festgestellt, dass es nach bald 10 Jahren an der Zeit ist „dem Kind einen Namen zu geben“, soll heißen, diesem sozialen Zweck eine konkrete Benennung/Bestimmung zu geben, dass die Seniorenheimverwaltung zur Zeit nur daran denkt, das bereits bestehende Gebäude umzustrukturieren und sich bisher für den angrenzenden „Pföstlhofer“ überhaupt noch keine offiziellen konkreten Gedanken zu dessen sozialen Zweckbestimmung gemacht hat, dass der Gemeindevorstand am 25.02.2014 mit Beschluss Nr.75 einstimmig beschlossen hat, das Verfahren zur Genehmigung folgender Abänderung am überarbeiteten Bauleitplan der Gemeinde Algund einzuleiten:

Erweiterung der Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung – Seniorenheim Algund durch Umwidmung von „Wohnbauzone B2“ in „Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung“ sowie Eintragung der Vorschrift eines Durchführungsplanes.

Was ist sozial? „Sozial“ kommt aus dem Lateinischen „socialis“, das soviel bedeutet wie „gesellschaftlich, die Gesellschaft betreffend“. Wird heute jemand als „sozial“ bezeichnet, meint man in der Regel dessen Einstellung und beschreibt diese als „mitmenschlich“. Sozial wird damit zu einem modernen Begriff für das, was wir früher mit fürsorglich, barmherzig oder auch mitfühlend meinten. Deshalb braucht es Strukturen und auch einen Diskurs darüber, wie das Zusammenleben geformt werden soll, eben Sozialpolitik.

Demenz-Alzheimer. Man schätzt, dass etwa fünf bis sechs Prozent der über 65-Jährigen in Südtirol betroffen sind, also rund 9.000 SüdtirolerInnen. Jährlich kommen etwa 900 neue Fälle dazu. Das Syndrom „Demenz“ ist gekennzeichnet durch Einbußen der Hirnleistung, die so schwer sind, dass die betroffene Person sich im Alltag nicht mehr zurechtfindet. Nur bei 60 Prozent der an Demenz Erkrankten ist Alzheimer die Ursache, auch eine ganze Liste von etwa 200 anderen Krankheiten kann Demenz auslösen.

Neben den bekannten Gedächtnisstörungen verlieren viele an Demenz-Alzheimer Erkrankte langsam die Sprache und können feine Bewegungen immer schlechter ausführen. Ihr Verhalten

kann sich grundlegend ändern, manchmal neigen etwa früher friedliche Menschen zu grundlosen Wut- und Gewaltausbrüchen. Die Muskulatur baut ab und gegen Ende hin sind die Betroffenen bettlägerig, stumm und unfähig, die einfachsten Dinge zu tun. Mit fachkundiger Betreuung und einer guten Organisation kann man aber trotz Alzheimer eine gute Lebensqualität gewährleisten.

Wohin also mit all diesen Menschen, bei denen sich sämtliche Prozesse verlangsamen und simpelste Abläufe fachmänn(-frau)ischer Hilfe bedürfen? Mehr professionelle Hilfe in einer eigenen Struktur, die ein Betreuungsangebot liefert und somit Pflegenden entlastet, ist eine zwingende Anforderung, der sich diese Gemeindeverwaltung zu stellen hat:

„Der Gemeinderat beauftragt den Gemeindevorstand, wenn es in Zukunft um den sozialen Zweck bezüglich ‚Pföstlhofer‘ geht, diesen zu benennen bzw. zu konkretisieren mit Bau eines betreuten Heimes, in dem nur an Demenz erkrankte Algunder Bürgerinnen und Bürger aufgenommen werden dürfen.“

Zusätzlich zu dieser Benennung der Zweckbestimmung wäre es auch an der Zeit, nachdem im Jahre 2006 (also vor 8 Jahren!) die Gemeindeverwaltung eine ungeteilte Hälfte des „Pföstlhofer“ angekauft hat, endlich auch die zweite Hälfte anzukaufen (im Fünf-Jahresprogramm 2010-2015 des Bürgermeisters enthalten), damit diese soziale Zweckbindung auch konkret umgesetzt werden kann. Bürgermeister Ulrich Gamper (ehemals Referent für die öffentlichen Arbeiten) war damals für den Ankauf der 1. Hälfte und heute ?

Der Koordinator Hans Moser

Konkreter Umweltschutz, der Sie nichts kostet!

5%

Ihrer Einkommenssteuer
auch für IHRE Umwelt!

Steuernr. 94005310217



Dachverband für
Natur- und Umweltschutz
CIPRA Südtirol – www.umwelt.bz.it

„72 Stunden ohne Kompromiss“ im Seniorenheim Algund

Südtirols größte Jugendsozialaktion

Im Zeitraum vom 23. bis 26. April engagierten sich in ganz Südtirol zeitgleich 300 Jugendliche in 37 Projekten mit sozialem, kulturellem oder ökologischem Inhalt. Welches Projekt die Jugendlichen verwirklichen sollten, erfuhren sie erst beim Projektstart. Anschließend hatten die Jugendlichen genau 72 Stunden Zeit, um die Projekte zu verwirklichen.

Das Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB beteiligte sich heuer zum dritten Mal an dieser Initiative, die seit 2005 alle 2 Jahre stattfindet. Am 23. April zogen 7 Schüler/innen der 2. Klasse des Realgymnasiums von Brixen und eine Schülerin der Maturaklasse des Pädagogischen Gymnasiums von Brixen im Seniorenheim ein. Die Gruppe erhielt den Auftrag mit und für die Heimbewohner eine Modenschau mit anschließendem Buffet zu organisieren. Die Mitarbeiter des Seniorenheimes Katharina Geiser, Christanell Alois und die Direktorin Martina Breitenberger begleiteten die Jugendlichen während der 72 Stunden.

Mithilfe der Betriebe und der Vereine

Mit viel Elan, guten Ideen und Kreativität starteten die Jugendlichen mit der Planung der Modenschau und des Buffets. Die Jugendlichen klopften bei mehreren Firmen in Algund und Umgebung an, um Unterstützung oder Sachspenden für die Modenschau und das Buffet zu erhalten. Die Unterstützung der Dorfgemeinschaft war sehr groß. Ein Dankeschön geht an dieser Stelle an die Algunder Unternehmen und Geschäfte Sennerei Algund, Bäckerei Tauber, Metzgerei Stephan von Pfötl, Gärtnerei Unterweger, Kienzl Despar, M Preis, sowie an die Gärtnerei Perkmann und die Gärtnerei Luther aus Meran und der Firma By Oscar Light aus Tirol. Besonders wertvoll war die Unterstützung des Friseursalons Habicher in Algund.

Anna und Alessandro, beide Mitarbeiter des Salons Habicher, frisierten alle Models vor ihrem Auftritt. Wichtigster und unerlässlicher Partner für die Organisation der Modenschau war die Steinachbühne Algund. Die Jugendlichen durften aus dem gesamten Kleiderfundus der Steinachbühne die Kleidungsstücke für die Modenschau aussuchen. Anja Chindamo, Obfrau der Steinachbühne Algund und Hölzl Annemarie, Mitglied der Steinachbühne, halfen den Jugendlichen die geeigneten Kleidungsstücke, passende Schuhe und Accessoires auszusuchen. Für diese wichtige Unterstützung und die gute Zusammenarbeit danken die Jugendlichen und das Seniorenheim Algund.

Modenschau im Seniorenheim!

Am Tage der Modenschau war Aufregung spürbar. Mit dem Anziehen, Frisieren und Schminken wurde bereits 3 Stunden vor dem Auftritt begonnen.

Die Senioren und Seniorinnen und die Jugendlichen genossen es sehr, schön hergerichtet zu werden. Lampenfieber und etwas Hektik verbreiteten sich dann kurz vor dem Auftritt. Diese verschwanden mit dem Betreten des Laufsteges. Das Publikum empfing jedes Model mit einem kräftigen Applaus. Die Senioren und die Jugendlichen liefen zu passender Musik gemeinsam über den Laufsteg und überzeugten mit Ihren Qualitäten als Models. Moderiert wurde die Modenschau mit viel Spaß an der Sache von der Schülerin Anna. Nach dem Auftritt wurden Publikum und Models zum Buffet geladen, das die Jugendlichen vorbereitet hatten.

„72 Stunden ohne Kompromiss“ 2014 war auch heuer wieder eine Erfolgsgeschichte über Solidarität und ehrenamtlichen Einsatz und darüber freuen sich alle Beteiligten.



Tobias begleitet Heimbewohnerin Haida Heidenraich



Anna frisiert Heimbewohnerin Paula Kofler Götsch



Maria, Katja, Kathrin, Heimbewohner Engelbert Gufler, Lisa und Hannah auf dem Laufsteg



Lisa und Hannah bei den Vorbereitungsarbeiten fürs Buffet

Sonne ohne Sonnenbrand

Ohne Sonne gäbe es kein Leben. Doch das richtige Maß macht es aus damit sie nicht schädlich für unsere Haut wird. Der richtige Sonnenschutz ist wichtig um das Hautkrebsrisiko zu senken und vorzeitiger Hautalterung vorzubeugen.

Die Sonnenstrahlen im Frühsommer werden gerne genossen, aber auch unterschätzt, da die Haut noch nicht vorgebräunt und ihr Eigenschutz schwach ist. So ist bei vielen der Sonnenbrand schon vorprogrammiert. Im Mix der Sonnenstrahlen findet man die wärmenden Infrarot-, die sichtbaren Licht- und die schädlichen UV- Strahlen.

Es gibt drei Arten von UV- Strahlen: UV-A- Strahlen sind für die schnelle Bräune, die sich in den ersten zehn Minuten des Sonnenbades abzeichnet, verantwortlich. Im Solarium gibt es nur diese Art von Strahlung. UV-A- Strahlen sind auch verantwortlich für Hautalterung und Sonnenallergie. Die UV-B- Strahlen dringen in tieferen Hautschichten und sorgen für lang anhaltende Bräune. Leider sind UV-B- Strahlen auch Verursacher von Sonnenbrand und Hautkrebs. UV-C- Strahlen werden vollständig von der Ozonschicht abgehalten. Das ist auch gut so, denn sie sind die gefährlichsten von allen. Bei dünner Ozonschicht steigt das Hautkrebsrisiko rapide an.

Die Sonnencreme soll sowohl vor UV-A- als auch vor UV-B- Strahlen schützen. Der Schutzfaktor wird je nach Haut-Typ ausgewählt. Die verschiedenen Hauttypen werden in vier Stufen eingeteilt. Helle Haut-Typen haben eine Eigenschutzzeit von etwa 10 Minuten, im Gebirge und am Meer noch weniger. Eine Sonnencreme mit Schutzfaktor 20 kann, üppig und wiederholt aufgetragen, die Eigenschutzzeit um das Zwanzigfache erhöhen. Nach dieser errechneten Maximalzeit von etwa dreieinhalb Stunden gilt: Ab in den Schatten. Sensible Haut-Typen, die zu Sonnenallergie neigen, sollten Creme-Gels verwenden, da diese weniger Hautreaktionen wie Ausschläge und Pickel hervorrufen. Bei trockener Haut eignet sich eine nährnde Sonnencreme besser. Bei Kindern werden Cremes mit mineralischen Filtern bevorzugt. Dieser Art von Sonnenschutz eignet sich auch gut für Neurodermitiker und Schwangere. Eingecremt werden sollte schon vor dem Sonnenbad. Je weniger die Sonnencreme parfümiert ist, desto besser ist es.



Kleinkinder unter einem Jahr dürfen nie direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sein, denn sie haben ihren Eigenschutz noch nicht entwickelt. Kleidung bietet den besten Schutz, kann aber eine Sonnencreme mit geeignetem Schutzfaktor nicht ersetzen. Ohren, Nacken und Füße sollten beim Eincremen nicht vergessen werden. Auch die Augen und der Kopf werden v.a. bei Kleinkindern und Senioren mit einer Sonnenbrille und Hut geschützt. Um die Mittagszeit ist es besser der Haut eine Pause von den Sonnenstrahlen zu gönnen, weil die Strahlung dann sehr intensiv ist.

Wer heute seine Haut schützt wird es morgen nicht bereuen!

Dr. Marialuise Maier, Apotheke St. Ulrich

Tipps:

Kleidung ist der beste Sonnenschutz
Üppig und wiederholt Sonnencreme mit UV-A und UV-B Schutz auftragen
Mittagssonne meiden
Kopfbedeckung und Sonnenbrille nicht vergessen
Säuglinge nie der prallen Sonne aussetzen

nightliner

Die Nightlinerbusse werden auch 2014 in den Nächten von Samstag auf Sonntag ihre Runden im Burggrafenamt drehen. Dabei werden Nachtschwärmer von 22 Burggräfler Gemeinden zwischen 9:00 Uhr abends und 4:00 Uhr früh sicher zu Veranstaltungen und auch wieder nach Hause gebracht.

Tickets und Tarife: Einzelfahrt 2,50 € und Nachtticket 4,00 €
 Ticket für 10 Nächte (nicht übertragbar): 25,00 €.

Inhaber des Südtirol Pass können die Fahrten pro Nacht mit einem einfachen Check In beim Einsteigen abbuchen. Bei mehreren Fahrten pro Nacht wird maximal der Betrag eines Nacht-Tickets von 4,00 € abgebucht. Über das online-Benutzerkonto kann das Ticket für 10 Nächte zu 25,00 € erworben und auf den Südtirol Pass geladen werden.

Die Fahrzeiten und weitere Informationen sind über die Homepage www.nightliner.bz.it abrufbar.

Anche nel 2014 gli autobus „Nightliner“ circoleranno nel Burgraviato nelle notti tra sabato e domenica. Gli amanti della notte dei 22 comuni del Burgraviato vengono trasportati dalle ore 21:00 alle ore 4:00 di mattina in modo sicuro alle diverse manifestazioni e poi nuovamente a casa.

Ticket e tariffe: corsa singola 2,50 € e biglietto notturno 4,00 €
 carnet 10 notti (non trasferibile): 25,00 €.

Chi viaggia con l'AltoAdige Pass paga le corse con un semplice Check In alla partenza. Se i viaggi effettuati in una notte sono più di uno, l'importo massimo detratto è quello del biglietto notturno di 4,00 €. Tramite il conto utente online è possibile acquistare il carnet 10 notti caricandolo sull'AltoAdige Pass.

Gli orari e tutte le informazioni sono consultabili sulla pagina internet www.nightliner.bz.it

Thalguterhaus

Tätigkeit der Vereinshaus GmbH der letzten drei Jahre

Vor nunmehr drei Jahren hat die Gemeinde Algund entschieden, das Verwaltungspersonal der Vereinshaus GmbH aufzustocken: Seit Anfang 2011 arbeitet der Alleinverwalter der Vereinshaus GmbH Vollzeit (vorher Teilzeit), im Juni 2011 wurde zudem eine Direktorin eingestellt.

Die Zielvorgaben für die neue Verwaltung waren:

- Die Steigerung der Auslastung der Räumlichkeiten und damit die Umsatzsteigerung bei den Mieteinnahmen des Thalguterhauses
- Die Verstärkung der Öffentlichkeitsarbeit und die Unterstützung der Vereine (Dorfmarketing)
- Die Übernahme neuer Tätigkeiten durch die Vereinshaus GmbH.

Auslastung und Umsatz: Wie in der alm Nr. 1/14 vom Jänner 2014 berichtet, konnte die Auslastung der Räumlichkeiten im Thalguterhaus in den letzten 3 Jahren mehr als verdoppelt werden: Wurden 2010 noch insgesamt 256 Räume vermietet, waren es 2013 insgesamt 527 Räume, das entspricht einer Steigerung der Auslastung um 106%. Damit einher ging eine Umsatzsteigerung der Mieteinnahmen von insgesamt 79%. Der Umsatz ist weniger stark gestiegen als die Auslastung, da die kleineren Räume öfters vermietet wurden als die großen Säle.

Dorfmarketing: Beim Dorfmarketing standen in den letzten Jahren einerseits die Unterstützung der lokalen Vereine, andererseits die Verbesserung der Kommunikation nach innen und außen im Mittelpunkt. So wurden beispielsweise durch die Unterstützung von Algund Aktiv die Zusammenarbeit zwischen den Vereinen gefördert (Dorffest, Christkindlmarkt) und neue Veranstaltungen angeregt (z.B. Bike Trends, Bauernmarkt, diverse Vorträge). Die Kommunikation wurde durch die Überarbeitung der Homepage, die Einrichtung eines Newsletter, die regelmäßige Veröffentlichung der Veranstaltungen in Algund in diversen Medien, die Betreuung der Werbetafeln an der Ortseinfahrt und die Mitarbeit bei der alm verbessert. Durch die Öffentlichkeitsarbeit haben sich auch die Besucherzahlen der einzelnen Veranstaltungen erhöht.

Neue Tätigkeiten: Bei der Übernahme neuer Tätigkeiten durch die Vereinshaus GmbH ist vor allem die Führung der Dreifachturnhalle zu nennen. Seit Herbst 2011 zeichnet die Vereinshaus GmbH für die Koordination der außerschulischen Nutzung der Turnhalle, für die Reinigung und für die Einteilung der Hallenwarte verantwortlich. Neben dieser großen Aufgabe gibt es immer wieder kleinere Aufgaben, die die Vereinshaus GmbH für die Gemeinde übernimmt (z. B. Organisation von Veranstaltungen, Moderationen, Unterstützung des Energie Teams, usw.).



Ansuchen außerschulische Nutzung der Turnhalle

Vereine und Einzelpersonen, welche die Turnhalle während des kommenden Schuljahres nutzen möchten, müssen wieder innerhalb 15. Juli 2014 bei der Vereinshaus GmbH ein Gesuch einreichen. Dafür gibt es einen Vordruck, der unter info@thalguterhaus.it oder 0473 220442 angefordert werden kann. Die Entscheidung darüber, wer welche Halle wann und wie lange nutzen darf, trifft eine Kommission, die aus je zwei Vertreter/innen der Schule und der Gemeinde besteht.

Die gelegentliche Nutzung der Halle kann hingegen direkt von der Vereinshaus GmbH entschieden werden. Dafür sollte mindestens 14 Tage vorher angesucht werden.

Die Schule hat bei der Nutzung auf jeden Fall Vorrang: Sie legt zuerst die schulische Nutzung fest und kann bei unvorhergesehener Notwendigkeit jederzeit die Hallen nutzen.

Domanda per l'uso extrascolastico della palestra

Le associazioni e le persone private che intendono utilizzare la palestra durante il prossimo anno scolastico dovranno presentare o rinnovare la domanda, entro il 15 luglio 2014, alla Vereinshaus GmbH. È disponibile, a tale scopo, un modulo prestampato che potrà essere richiesto all'indirizzo info@thalguterhaus.it oppure al numero telefonico 0473 220442. Una commissione composta da due rappresentanti della scuola e due del comune, deciderà riguardo alla data, alla durata dell'utilizzo e al tipo di locale/palestra da assegnare. L'uso occasionale della palestra può essere deciso direttamente dalla Vereinshaus GmbH, nel qual caso sarà opportuno presentare la domanda almeno 14 giorni prima della data desiderata. La scuola ha in ogni caso precedenza assoluta: una volta stabilito il calendario per l'impiego scolastico, essa potrà utilizzare la struttura per ogni necessità imprevista in qualsiasi momento.

Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung



Aus der Gemeinderatssitzung vom 18.02.2014

Bericht der Herrn Helmuth Köcher über das Meraner Winefestival

Dr. Helmuth Köcher berichtet über das Meraner WineFestival und stellt Vorschläge für eine bessere Einbindung von Algend in das Festival vor.

Herr Bruno Ciccolini von der nationalen Köchevereinigung stellt seine Vorschläge vor.

Eventuelle Erstellung einer Machbarkeitsstudie für die Errichtung einer Holzverstromungsanlage für die Einspeisung ins Algunder Fernwärmenetz

Bernhard Pircher und Bürgermeister Ulrich Gamper berichten über die in der Fraktion Aschbach geplante Anlage.

Ernennung des Ensembleschutzbeauftragten der Gemeinde Algend

Vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr.43 vom 17.09.2013, rechtskräftig, das 16 Ensembles umfassende Verzeichnis der unter Ensembleschutz zu stellenden Objekte der Gemeinde Algend genehmigt worden ist, und dass mit genannter Maßnahme weiters verfügt worden ist, die 16 Ensembles im Bauleitplan sowie in den Durchführungsplänen auszuweisen

Festgehalten, dass der vom Gemeinderat genehmigte Katalog der Ensembles in den allgemeinen Bemerkungen folgendes vorsieht:

„Als Ensembleschutzbeauftragter werden im Fachbereich Ensembleschutz kompetente Personen mit entsprechender beruflicher Qualifikation ernannt. Der Beauftragte erhält weitere Qualifikationen und steht den Bauwerbern beratend zur Seite. Seine Ernennung erfolgt durch den Gemeinderat für die Dauer seiner Amtsperiode. Bei Abänderungen von Wiedergewinnungs- oder Durchführungsplänen, welche die urbanistische Bestimmung von Elementen innerhalb einer Ensembleschutzzone betreffen, erstellt der Ensembleschutzbeauftragte ein nicht bindendes Gutachten, das der Gemeindebaukommission vorzulegen ist.“

Festgehalten, dass der Kunsthistoriker Dr. Martin Laimer aus Lana aus nachfolgenden Gründen die besten Voraussetzungen für die Ernennung als Ensembleschutzbeauftragter der Gemeinde Algend hat:

- Bei Herrn Dr. Martin Laimer handelt es sich um einen ehemaligen Mitarbeiter im Landesamt für Bau- und Kunstdenkmäler;
- Herr Dr. Martin Laimer verfügt über eine sehr gute Ortskenntnis;
- Herr Dr. Martin Laimer war maßgeblich bei der Erstellung des Kataloges der Ensembles der Gemeinde Algend beteiligt;

beschließt der Gemeinderat mit 17 Jastimmen und einer Gegenstimme, den Kunsthistoriker Dr. Martin Laimer aus Lana für die Dauer der Verwaltungsperiode 2010-2015 zum Ensembleschutzbeauftragten der Gemeinde Algend zu ernennen.



Gemeindeausschuss

Sitzung vom 04.03.2014

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Genehmigung und Liquidierung von **Repräsentationsausgaben** im Gesamtbetrag von Euro 372,57.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Harald Schwazer & Co. KG aus Algend gegen eine Gesamtvergütung von Euro 500,00 + Mwst. mit der Anfertigung eines Musters für die **Abgrenzung des Gehsteiges** von der Straße im Rahmen der Neugestaltung der Josef-Weingartner-Straße im Abschnitt Lackner-Löwen zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Rechnung der Firma Ausserer Heinrich

GmbH. aus St. Felix Unsere liebe Frau im Walde betreffend die **Inspektion und Säuberung der Felswände im Bereich des Locherhofes** im Gesamtbetrag von Euro 1.520,00 + Mwst. zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt mit fünf Jastimmen und einer Gegenstimme, die Firma Obrist GmbH. aus Feldthurns gegen eine Gesamtvergütung von Euro 1.690,00 + Mwst. mit der **Wartung der Photovoltaikanlagen bei der Berg- und Talstation der Seilbahn Saring-Aschbach** zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die **Vereinshaus** Ges.m.b.H. mit Sitz in Algend während des Zeitraumes 01.04.2014 – 31.03.2015 mit den im Zusammenhang mit der **außerschulischen Nutzung der Schulturnhalle Algend** erforderlichen Aufgaben zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Pedacta GmbH. aus Lana gegen eine Gesamtvergütung von Euro 2.019,00 + Mwst. mit der Lieferung von **Sitzgarnituren für den Schulsprengel Algend** zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, in den Urlaubsberatern 2014, der Tourismusvereine Naturns, Partschins-Rabland-Töll, Marling sowie der Kurverwaltung Meran, Tourismusverein Algend und Kommunalverlag gegen eine Gesamtvergütung von Euro 4.628,80 + Mwst. **Werbeanzeigen für die Seilbahn „Saring-Aschbach“** aufzugeben.

Der Gemeindeausschuss beschließt mit Stimmen-einhelligkeit, kundgetan durch Handerheben, die Firma Manfred Götsch aus Naturns gegen eine Gesamtvergütung von Euro 11.132,00 + Mwst. mit der

Errichtung einer Natursteinmauer in Oberplars (Nähe Feuerwehrhalle) zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, das vom Planungsbüro Veneri-Willeit-Niederstätter aus Bozen ausgearbeitete Projekt zur **Umgestaltung der Einfahrt zum Bahnhof in Algund** mit einer Ausschreibungssumme in Höhe von Euro 39.935,67 + MwSt. in technisch-verwaltungsmäßiger Hinsicht zu genehmigen. Weiters beschließt der Gemeindevausschuss, die Firma Erdbau GmbH. aus Meran gegen eine Gesamtvergütung von Euro 39.736,72 + MwSt. mit der Durchführung der Arbeiten zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Ewo GmbH. aus Kurtatsch gegen eine Gesamtvergütung von Euro 6.182,68 + MwSt. mit der Lieferung von **Beleuchtungskörpern** und Masten für die Beleuchtung verschiedener Zebrastreifen und verschiedener Kreuzungen zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Mair Josef & Co. KG aus Prad am Stilserjoch gegen eine Gesamtvergütung von Euro 5.095,50 + MwSt. mit der Durchführung von **Asphaltierungsarbeiten auf dem Radweg (Bereich ex-Hochkreuz)** zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, Herrn Dr. Geol. Konrad Messner aus Algund gegen ein Gesamthonorar von Euro 2.250,00 + Fürsorgebeitrag und MwSt. mit der Ausarbeitung eines geologischen **Begehungprotokolls in Zusammenhang mit dem Blockschlag auf dem Algunder Waalweg (Bereich „Eichengrund“)** zu beauftragen.

Sitzung vom 11.03.2014

Der Gemeindevausschuss beschließt, den **Haushaltsvoranschlag 2014 der Vereinshaus Ges.m.b.H.** mit folgenden Endbeträgen zu genehmigen:

- Einnahmen: Euro 181.400
- Ausgaben: Euro 399.400
- Verwaltungsabgang: Euro 218.000

Weiters beschließt der Gemeindevausschuss, den mutmaßlichen Abgang in der Gesamthöhe von Euro 218.000,00 + MwSt. zu Lasten des Gemeindehaushaltes zu übernehmen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, mit dem Katholischen Familienverband Südtirols mit Sitz in Bozen eine Vereinbarung betreffend das **Projekt „Sommerbetreuung für Kindergartenkinder“** während des Jahres 2014 abzuschließen.

Die Vereinbarung betrifft die gemeinsame Durchführung des Sommerbetreuungsprojektes für Kindergartenkinder in Algund im Zeitraum vom 30.06.2014 bis zum 08.08.2014.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Lift 2000 OHG aus Lana gegen eine jährliche Gesamtvergütung von Euro 2.390,00 + MwSt. mit der periodischen **Instandhaltung und Assistenz folgender Aufzugsanlagen** zu beauftragen:

- Altenwohnungen Dorf
- Vereinshaus Algund
- Seilbahn Saring-Aschbach

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Nicom Securalarm GmbH. aus Bozen gegen eine Gesamtvergütung von Euro 2.221,00 + MwSt. mit der **Wartung verschiedener Brandmeldeanlagen** sowie mit der Wartung der Alarmanlage im Rathaus während des Jahres 2014 (Kontrolle 2 x jährlich) zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, das aus 608 Posten bestehende Verzeichnis der Vermögenseinkünfte betreffend Trinkwasserabgabe für das Jahr 2013 mit einem Gesamtbetrag von Euro 218.699,03 zu genehmigen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Eco-Center AG aus Bozen gegen eine voraussichtliche Gesamtvergütung von Euro 2.799,00 + MwSt. mit der Durchführung von **Trinkwasseranalysen** während des Jahres 2014 zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss, Herrn Dipl. Ing. Günter Dichgans aus Meran gegen eine Gesamtvergütung von Euro 1.800,00 + MwSt. mit der Durchführung von **sicherheitstechnischen Kontrollen bei 10 gemeindeeigenen Spielplätzen** zu beauftragen.

Sitzung vom 25.03.2014

Der Gemeindevausschuss beschließt, das vom Forstinspektorat Meran erstellte **Projekt „Waldpflege, Weg- und Steig-instandhaltung – Algund 2014“** mit Gesamtkosten in Höhe von Euro

30.000,00 zu genehmigen und genannten Betrag in den Landesforstfonds für Waldpflege einzuzahlen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, beim Amt für Bergwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol ein **Gesuch um die Gewährung eines Landesbeitrages für Waldverbesserungsarbeiten und Weg-instandhaltung 2014** einzureichen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, für jedes Kind, welches im Zeitraum vom 30.06.2014 bis zum 08.08.2014 das **Sommerbetreuungsprojekt für Kindergartenkinder** der Gemeinde Algund in Anspruch nimmt, einen wöchentlichen Kostenbeitrag in Höhe von Euro 40,00 festzulegen, welcher von den Eltern an die Gemeinde Algund entrichtet werden muss.

Der Gemeindevausschuss beschließt, mit dem Katholischen Familienverband Südtirols mit Sitz in Bozen eine Vereinbarung betreffend das Projekt **„Sommerbetreuung für Grundschulkinder“** während des Jahres 2014 abzuschließen.

Die Vereinbarung betrifft die gemeinsame Durchführung des Sommerbetreuungsprojektes für Grundschulkinder in Algund im Zeitraum vom 30.06.2014 bis zum 08.08.2014.

Der Gemeindevausschuss beschließt, dem Tourismusverein Marling für die **Instandhaltung und Sanierung des Marlinger Waalweges Töll-Lana** einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von Euro 15.000,00 zu gewähren.

Der Gemeindevausschuss beschließt, Herrn Gasser Oswald aus Algund im Zeitraum 01.04.2014 – 31.12.2014 zur gelegentlichen geringfügigen **Mitarbeit als Umweltwache sowie als Verkehrshilfskraft im Gemeindegebiet** von Algund zu beauftragen.

Die Nettostundenvergütung beläuft sich auf Euro 12,50. Für diesen Auftrag wird ein jährlicher Höchstbetrag von Euro 5.000,00 (netto) vorgesehen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, Herrn Hermann Christanell und Herrn Giuseppe Pöhl aus Algund im Zeitraum 01.04.2014 – 31.03.2015 zur gelegentlichen geringfügigen Mitarbeit als **Aufsicht bei sportlichen Veranstaltungen in der Turnhalle Algund** zu beauftragen. Die Nettostundenvergütung beläuft sich auf Euro 10,00.

Für diesen Auftrag wird ein jährlicher Höchstbetrag von Euro 5.000,00 (netto) pro Person vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, den Bürgermeister zu ermächtigen, sich in dem von der Gesellschaft Grünwald GmbH. aus Bozen beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – eingebrachten **Rekursverfahren** gegen den mit der Gesellschaft H10 GmbH. mit Sitz in Rom abgeschlossenen Raumordnungsvertrag und alle damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Verwaltungsmaßnahmen zu konstituieren und aufzutreten sowie als Rechtsvertreter der Gemeinde Algund den Rechtsanwalt Dr. Manfred Natzler von der Rechtsanwaltssozietät W & W & U & N (Wielander – von Walter – Unterholzner – Natzler) aus Bozen zu ernennen.

Das maximale Honorar der Rechtsanwaltssozietät W & W & U & N (Wielander – von Walter – Unterholzner – Natzler) aus Bozen beläuft sich auf Euro 8.500,00 + MwSt..

Der Gemeindeausschuss beschließt, den Kostenanteil der Gemeinde Algund betreffend die von der Stadtgemeinde Meran im Jahr 2013 für das **ehemalige Trinkwasserkonsortium Meran-Algund-Marlins-Tscherms-Lana** getätigten Ausgaben im Betrag von Euro 5.315,30 zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Erdbau GmbH. aus Meran mit der Durchführung von **Grabungsarbeiten** im Gemeindegebiet von Algund während des Jahres 2014 zu beauftragen. Für diesen Auftrag wird eine voraussichtliche Gesamtsumme von Euro 12.000,00 + MwSt. vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Mair Josef & Co. KG aus Prad am Stilfserjoch mit der Durchführung von verschiedenen kleinen **Asphaltierungsarbeiten** während des Jahres 2014 zu beauftragen. Für diesen Auftrag wird eine voraussichtliche Gesamtsumme von Euro 15.000,00 + MwSt. vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma S.A.P. OHG aus Leifers mit der Durchführung von **Reparaturarbeiten am Pflasterbelag** in verschiedenen Gemeindestraßen während des Jahres 2014 zu beauftragen. Für diesen Auftrag wird eine voraussichtliche Gesamtsumme von Euro 5.000,00 + MwSt. vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Ernst Bertagnoli aus Algund mit der Ausführung der laufend anfallenden **Schlosserarbeiten** während des Jahres 2014 zu beauftragen. Für diesen Auftrag wird eine voraussichtliche Gesamtsumme von Euro 30.000,00 + MwSt. vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Elektro Waibl des Andreas Waibl & Co. OHG aus Algund mit der Durchführung der laufend anfallenden **Reparaturarbeiten am öffentlichen Beleuchtungsnetz, sowie an den Elektroanlagen** bei den Infrastrukturen und in den verschiedenen öffentlichen Gebäuden (Jahr 2014) zu beauftragen. Für diesen Auftrag wird eine voraussichtliche Gesamtsumme von Euro 30.000,00 + MwSt. vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Alois Oberhofer GmbH. aus Algund während des Jahres 2014 mit der Durchführung der laufend anfallenden **Reparaturarbeiten an den Infrastrukturen (Trinkwasser, Weißwasser und Kanalisierung) und an den Sanitäranlagen** in den verschiedenen öffentlichen Gebäuden zu beauftragen. Für diesen Auftrag wird eine voraussichtliche Gesamtsumme von Euro 15.000,00 + MwSt. vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, Herrn Mayrhofer Johann aus Algund gegen eine Stundenvergütung von Euro 40,00 + MwSt. (pro Traktorstunde), mit der **Bewässerung der gemeindeeigenen Grünanlagen** während des Jahres 2014 zu beauftragen. Für diesen Auftrag wird eine voraussichtliche Gesamtsumme von Euro 7.000,00 + MwSt. vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Gärtnerei Unterweger Martin aus Algund gegen eine Stundenvergütung von Euro 28,00 + MwSt. zuzüglich der jeweils anfallenden Materialspeisen (Pflanzen, Erde, usw.) mit der Durchführung von **Gärtner- und Pflegearbeiten am Kirchplatz** während des Jahres 2014 zu beauftragen. Für diesen Auftrag wird eine voraussichtliche Gesamtsumme von Euro 5.000,00 + MwSt. vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, das Studio LPS KG aus Bozen gegen eine Gesamtvergütung von Euro 5.000,00 + MwSt. mit der organisatorischen **Koordination des Projektes „Via Claudia Augusta 2014“** zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Schönweger Design KG & Co. aus Meran gegen eine Gesamtvergütung von Euro 2.443,15 + MwSt. mit der **Wandgestaltung des Ausstellungspavillons Brückenkopf Algund** mit Motiven der Via Claudia Augusta zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt mit vier Jastimmen und zwei Stimmenthaltungen (DDr. Ulrich Ladurner und Herta Laimer), die Firma Schönweger Design KG & Co. aus Meran gegen eine Gesamtvergütung von Euro 13.100,00 + MwSt. mit der **Umzäunung des Recyclinghofes mit dekorativen Paneelen** zu beauftragen.

Sitzung vom 01.04.2014

Der Gemeindeausschuss beschließt, das Ingenieurbüro von Pföstl & Helfer GmbH. aus Lana gegen ein Pauschalhonorar von Euro 3.200,00 + MwSt. mit der Erstellung einer **Studie zur Realisierung einer unterirdischen Verbindung der Garagen der Wohnbauzone Peter-Thalguter-Ost II mit der Garage der Wohnbauzone Kröss** zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Manfred Götsch aus Naturns gegen eine Gesamtvergütung von Euro 10.150,00 + MwSt. mit der Errichtung einer **Natursteinmauer in Oberplars (Zufahrtsweg „Saxnerhof“)** zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die vom Straßendienst Burggrafenamt vorgelegte **Abrechnung der Materiallieferungen für die Neugestaltung der Kreuzung in Mitterplars (Abzweigung Schloss Plars)** mit der L.S. Nr.52 „Algund-Töll“ im Gesamtbetrag von Euro 24.350,35 + MwSt. zu genehmigen und die entsprechende Rechnung der Firma De.Co.Bau GmbH. aus Bozen zu bezahlen.

Gemäß Bericht des Bauleiters ist die Mehrausgabe in Höhe von Euro 5.485,57 + MwSt. auf folgende Umstände zurückzuführen:

- Zusätzliche Verlegung einer Trinkwasserleitung auf Anordnung der Gemeindeverwaltung;
- Verlegung eines Elektrorohres auf Anordnung der Gemeindeverwaltung;
- Betonummantelung der bestehenden Infrastrukturen;
- Leitungssuche und Freigabe der Gasleitung durch den Betreiber;

- Händische Verkehrsregelung zur Verbesserung der Verkehrssituation;
- Verschiedene kleinere Mehraufwendungen und Mehrmengen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Kronlift GmbH. aus Bruneck gegen eine voraussichtliche Gesamtvergütung von Euro 1.179,00 + Mwst. mit der **Reparatur des Treppenliftes im Museum Brückenkopf** in Algund zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Eurocleanings OHG aus Meran gegen eine monatliche Vergütung von Euro 90,00 + Mwst. im Zeitraum April bis Oktober 2014 mit der **periodischen Reinigung des Museums**

Der Gemeindevausschuss beschließt, den Sieger des öffentlichen Wettbewerbes zur Vergabe der Planstelle Nr.27 (spezialisierte Arbeiter, **Seilbahndienstleiter** bei der gemeindeeigenen Seilbahn Saring-Aschbach), Herrn Markus Garber aus Algund mit Wirkung 01.04.2014 mit unbefristetem Arbeitsvertrag in die Stammrolle aufzunehmen.

- Händische Verkehrsregelung zur Verbesserung der Verkehrssituation;
- Verschiedene kleinere Mehraufwendungen und Mehrmengen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Kronlift GmbH. aus Bruneck gegen eine voraussichtliche Gesamtvergütung von Euro 1.179,00 + Mwst. mit der **Reparatur des Treppenliftes im Museum Brückenkopf** in Algund zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Eurocleanings OHG aus Meran gegen eine monatliche Vergütung von Euro 90,00 + Mwst. im Zeitraum April bis Oktober 2014 mit der **periodischen Reinigung des Museums**

Der Gemeindevausschuss beschließt, den Sieger des öffentlichen Wettbewerbes zur Vergabe der Planstelle Nr.27 (spezialisierte Arbeiter, **Seilbahndienstleiter** bei der gemeindeeigenen Seilbahn Saring-Aschbach), Herrn Markus Garber aus Algund mit Wirkung 01.04.2014 mit unbefristetem Arbeitsvertrag in die Stammrolle aufzunehmen.

Sitzung vom 08.04.2014

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Seat Pagine Gialle Italia AG mit Sitz in Mailand gegen eine Gesamtvergütung von Euro 1.980,00 + Mwst. mit der **Veröffentlichung der Telefonnummern** der Gemeindeimmobilien sowie der wichtigsten Dienste in einem einzigen Inserat im Telefonverzeichnis 2014/2015 zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Bernhard Schmider aus Algund gegen eine Gesamtvergütung von Euro 2.067,20 + Mwst. mit der Durchführung von **Reparaturarbeiten am Mosaik im Gemeindevschwimmbad** zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Ekla GmbH. aus Salurn gegen eine voraussichtliche Gesamtvergütung von Euro 7.824,00 + Mwst. während des Jahres 2014 mit der **Düngung, Pflege und Regeneration des Rasens am gemeindeeigenen Sportplatz** und gegen eine Gesamtvergütung von Euro 1.500,00 + Mwst. mit der **Tiefenlockerung** des gesamten Spielfeldes zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, Herrn Geom. Karl Huber aus Tscherms gegen eine Gesamtvergütung von Euro 2.271,20 + Geometergebühren und Mwst. mit der Erstellung eines **Teilungsplanes zur Realisierung eines Parkplatzes bei der Talstation der Seilbahn Saring-Aschbach** zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, dem Konsortium Weginteressentschaft Vellau **für die Instandhaltung des Vellauer Wegenetzes einen zweiten außerordentlichen Beitrag** in Höhe von Euro 15.000,00 zu gewähren.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die **Endabrechnung der TAG GmbH. aus Brixen betreffend den Citybus Algund** während des Zeitraumes **01.01.2011 – 31.12.2011** im Gesamtbetrag von Euro 230.014,02 + Mwst. zu genehmigen, wovon Euro 50.097,05 + Mwst. auf die Gemeinde Algund entfällt, sowie den Restbetrag von Euro 4.161,72 + Mwst. an die TAG GmbH. mit Sitz in Brixen auszubezahlen. Die Mehrausgabe in Höhe von Euro 4.161,72 + Mwst. ist auf die Erhöhung des Kostensatzes pro gefahrenem Kilometer sowie der Anzahl der gefahrenen Kilometer zurückzuführen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die **Endabrechnung der TAG GmbH. aus Brixen betreffend den Citybus Algund** während des Zeitraumes **01.01.2012 – 31.12.2012** im Gesamtbetrag von Euro 290.290,46 + Mwst. zu genehmigen, wovon Euro 63.225,26 + Mwst. auf die Gemeinde Algund entfällt, sowie den Restbetrag von Euro 6.298,66 + Mwst. an die TAG GmbH. mit Sitz in Brixen auszubezahlen. Die Mehrausgabe in Höhe von Euro 6.298,66 + Mwst. ist auf die Erhöhung des Kostensatzes pro gefahrenem Kilometer sowie der Anzahl der gefahrenen Kilometer zurückzuführen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die **Endabrechnung der TAG GmbH. aus Brixen betreffend den Citybus Algund** während des Zeitraumes **01.01.2013 – 31.12.2013** im Gesamtbetrag von Euro 295.082,69 + Mwst. zu genehmigen, wovon Euro 64.269,01 + Mwst. auf die Gemeinde Algund entfällt.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Brauerei Forst AG mit Sitz in Algund/Forst gegen eine Gesamtvergütung von Euro 1.427,00 + Mwst. mit der Herstellung von **100 Bierflaschen Forst Sixtus „Via Claudia Augusta 2014“** samt Verpackung zu beauftragen.

Sitzung vom 15.04.2014

Der Gemeindevausschuss beschließt, den **Holzschlag „Seilbahntrasse 2014“** in der Örtlichkeit Aschbach an die Firma Pföstl Alfred & Florian KG mit Sitz in Partschins zu vergeben. Für diesen Auftrag wird ein Gesamtbetrag von Euro 3.900,00 + Mwst. vorgesehen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Sanin GmbH. aus Algund mit der Durchführung der laufend anfallenden **Instandhaltungsarbeiten der vertikalen und horizontalen Beschilderung** während des Jahres 2014 zu beauftragen. Die Abrechnung erfolgt auf Stundenbasis zuzüglich der anfallenden Materialspesen. Für diesen Auftrag wird ein Gesamtbetrag von Euro 15.000,00 (Mwst. inbegriffen) vorgesehen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Firma Alois Oberhofer GmbH. aus Algund gegen eine Gesamtvergütung von Euro 7.062,10 + Mwst. mit den Heizungs- und Sanitärinstallationen und die Firma Elektro

Waibl OHG des Andreas Waibl & Co. aus Algund gegen eine Gesamtvergütung von Euro 4.996,46 + Mwst. mit den Elektroinstallationen sowie die Firma Christanell Karl aus Algund gegen eine Gesamtvergütung von Euro 3.075,00 + Mwst. mit den Malerarbeiten für die Errichtung eines **Probelokals für den Kirchen- und Männerchor** im Vereinshaus Peter Thalgueter zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, im Sinne der Gemeindeverordnung den **Aufteilungsplan für die Gewährung von finanziellen Beihilfen** ordentlicher wie außerordentlicher Natur im Betrag von Euro 598.860,00 zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, im Sinne der Gemeindeverordnung den Aufteilungsplan für die **Gewährung von Natur finanziellen Beihilfen außerordentlicher (außerordentliche Tätigkeiten im Vereinshaus)** im Betrag von Euro 61.657,00 zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Ausgabenverpflichtung für die **Sanierung von Mauern in der Langgasse** durch die Firma Erdbau GmbH. aus Meran um den Betrag von Euro 1.721,76 + Mwst. auf nunmehr Euro 25.193,11 + Mwst. zu erhöhen. Erhöhung der Ausgabenverpflichtung ist darauf zurückzuführen, dass sich im Zuge der Arbeiten herausgestellt hat, dass mehr Laufmeter Mauern zu sanieren sind, als ursprünglich angenommen.

Sitzung vom 22.04.2014

Der Gemeindeausschuss beschließt, den mit Herrn Josef Reiterer aus Meran abgeschlossenen Pachtvertrag betreffend den **Barbetrieb im Bahnhofsgebäude Algund** zu den bestehenden Bedingungen für

die Dauer eines Jahres zu verlängern. Der monatliche Pachtzins beläuft sich auf Euro 610,80 + Mwst

Der Gemeindeausschuss beschließt, das aus 901 Posten bestehende Verzeichnis der Vermögenseinkünfte betreffend **Abwassergebühren** für das Jahr 2013 zu genehmigen und den Gesamtbetrag von Euro 442.087,08 (Mwst. inbegriffen) in einer Rate mit Fälligkeit 19.06.2014 einzuheben.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Ebenkofler Stefan aus Algund gegen eine Stundenvergütung von Euro 28,00 + Mwst. zuzüglich der jeweils anfallenden Materials pesen (Pflanzen, Erde, usw.) mit der Durchführung von **Gärtner- und Pflegearbeiten** während des Jahres bei den **verschiedenen öffentlichen Grünanlagen** 2014 zu beauftragen. Für diesen Auftrag wird ein Höchstbetrag von Euro 5.000,00 + Mwst. vorgesehen.

Sitzung vom 29.04.2014

Der Gemeindeausschuss beschließt, für die Abhaltung des **Sommerbetreuungsprojektes für Kindergartenkinder** im Zeitraum vom 30.06.2014 bis zum 08.08.2014 einen Gesamtbetrag in Höhe von Euro 25.830,00 vorzusehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, für die Abhaltung des **Sommerbetreuungsprojektes für Grundschulkinder** im Zeitraum vom 30.06.2014 bis zum 08.08.2014 einen Gesamtbetrag in Höhe von Euro 16.100,00 vorzusehen und für jedes Kind, welches dieses Sommerbetreuungsprojekt in Anspruch nimmt, einen wöchentlichen Kostenbeitrag in Höhe von Euro 40,00 festzulegen, welcher von den Eltern an die Gemeinde Algund entrichtet werden muss..

Der Gemeindeausschuss beschließt, die **Revision des Behandlungsplanes der Wald- und Weidegüter der Gemeinde Algund** für den Zeitraum 2014-2025 durchzuführen sowie das vom Forstinspektorat Bozen ausgearbeitete Projekt zur Revision des Waldbehandlungsplanes der Gemeinde Algund mit Gesamtkosten in Höhe von Euro 12.500,00 zu genehmigen und dafür beim Amt für Bergwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol ein Gesuch um die Gewährung eines Landesbeitrages einzureichen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, das vom Forstinspektorat Meran am 08.04.2014 erstellte **Messungsprotokoll des Holzloses „Multiplatt Schadholz 2012“** in der Örtlichkeit Aschbach mit einer Nutzholzmenge von 243,300 Efm. und einem Verkaufspreis von Euro 13.381,50 + Mwst. zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Firma Oberhofer & Kuenz GmbH. aus Algund gegen eine Gesamtvergütung von Euro 16.964,00 + Mwst. mit den Baumeisterarbeiten für die Errichtung eines **Probelokals für den Kirchen- und Männerchor** im Vereinshaus Peter Thalgueter zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Zimmerei Mazoll des Gasser Werner aus Algund gegen eine Gesamtvergütung von Euro 2.520,00 + Mwst. mit der Anfertigung, Lieferung und Montage eines **Lärchenzaunes in Oberplars** zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, Herrn Alessandro Di Gregorio im Zeitraum 30.04.2014 – 31.12.2014 zur **gelegentlichen geringfügigen Mitarbeit betreffend Gärtner- und Kehrarbeiten von Parkplätzen** in Algund zu beauftragen.

Vortragsabend mit **Robert Franz**

Harmonie und Mut im Leben

Traubenkernextrakt

29. Mai 2014 – 20 Uhr
Thalgueterhaus Algund

organisiert von
Galerie Martin Geier, Algund
Boutique Bio Gourmet ÄSTRID, Sterzing

Eintritt: freiwillige Spende



Erteilte Baukonzessionen

2014/8 vom 25.2.2014: Kröss Josef: Sanierungsprojekt laut Art.86 Abs. 3 L.G. 13/97 – Errichtung Magazine/landwirtschaftliche Abstellräume. G.p. 667/1 K.G Algund I. St.-Hippolyt-Straße

2014/9 vom 5.3.2014: Gemeinde Algund. Verlegung der Zufahrt zum Bahnhof Algund. B.p. 813, G.p. 1873/1, 1898 K.G Algund I. Josef Weingartnerstr.

2014/10 vom 6.3.2014: Brauerei Forst AG. Abbruch des Gebäudes (Tankstelle). B.p. 168 K.G Forst. Vinschgauer-Str. 8

2014/11 vom 13.3.2014: Wolf Elisabeth. Verschiedene Umbau-, Sanierungs- und Restaurierungsarbeiten mit Erweiterung um bis 150 m³ (Art.107, Abs.16 LROG.) – Varianteprojekt. B.p. 791 K.G Algund I. Dorf St.-Hippolyt-Strasse 6

2014/12 vom 14.3.2014: Lang Alexander, Lang Waltraud, Waldner Paul. Bauliche Umgestaltung, Sanierung und Änderung der internen Raumaufteilung im Erd- und Obergeschoss. B.p. 659 K.G Algund I. Alte Landstrasse 3

2014/13 vom 17.3.2014: Waldner Christian. Interner Umbau des bestehenden landwirtschaftlichen Kellers zu einer Hofschänke. B.p. 63 K.G Algund I. Josef Weingartnerstr. 27/B

2014/14 vom 17.3.2014: Trogmann Andreas, Trogmann Burgl, Trogmann Ulrike, Vernetzerhof Kg D. Trogmann U. & Co. Ordentliche- und außerordentliche Instandhaltung, Sanierungsarbeiten mit energetischer Verbesserung am Wohnhaus. B.p. 666 K.G Algund I. Dorf Rosengartenstraße 16

2014/15 vom 24.3.2014: Moser Doris. Austausch von Fenstern, Neugestaltung des Eingangsbereiches und interne Umbauarbeiten bei der Pension „Maratscher“ (Varianteprojekt). B.p. 589 K.G Algund I. Mitterplars 30

2014/16 vom 1.4.2014: Ladurner Matthias, Schweigl Alois. Alm- und Weideverbesserungsarbeiten auf der Gampen-Kuhalm. G.p. 1467, 1468, 1469/1 K.G Algund I. Vellau

2014/17 vom 2.4.2014: Ladurner Siegfried, Willibald Maria Anna. Errichtung eines privaten Zufahrtsweges. B.p. 764, G.p. 1644/21 K.G Algund I. Vellau

2014/18 vom 7.4.2014: Maurer Thalia. Energetische Sanierung und Erweiterung des bestehenden Wohnhauses (lt. Art.107, Abs.16 und Art.127, Abs.3 des L.G. 13/97) – Varianteprojekt. B.p. 2210 K.G Algund I. Oberplars 39

2014/19 vom 8.4.2014: Calligione G.M.B.H. Sitz: Alte Landstraße 56/A 39022 Algund. Residence Alagumna – Bauliche Umgestaltung der Zweckbestimmung im Erdgeschoss. B.p. 1215 K.G Algund I. Alte Landstrasse 56

2014/20 vom 15.4.2014: Etschgenossenschaft - Etschbaufond Naturns-Töll Sitz: Hilbweg 7 39025 Naturns. Statische Sanierung der Riedbrücke. G.p. 382 K.G Algund II. Aschbach



Tarif- und Zeitordnung für die gebührenpflichtigen Parkplätze „blaue Zonen“ im Gemeindegebiet Algund:

Montag-Freitag: 8:00 – 19:00 Uhr
Samstag: 8:00 – 12:00 Uhr
(Nur an Werktagen)

1 Euro pro Stunde
50 Cent für 30 Minuten (Mindesttarif)

Für die Tiefgarage Kirchplatz ist die 1.Stunde gebührenfrei (Parkschein ziehen)

Zum Einheitspreis von € 440,00 können Kalender-Jahresabonnements für das Jahr 2014 und ab dem Jahr 2015 für € 720,00 ausgestellt werden, welche Gültigkeit für die Tiefgarage am Kirchplatz haben.

Tariffario ed orario nel territorio del Comune di Lagundo nei parcheggi a pagamento "zone blu":

lunedì-venerdì: ore 8:00 – 19:00
sabato: ore 8:00 – 12:00
(Solo giorni lavorativi)

1 Euro per ogni ora
0,50 Euro per 30 minuti (tariffa minima)

Garage interrato piazza della Chiesa: prima ora gratuita (ritiro biglietto parcheggio)

Al prezzo unico di Euro 440,00 vengono emessi abbonamenti annuali per l'anno 2014 (fino 31 dicembre) e dall'anno 2015 in poi al prezzo unico di Euro 720,00, validi per il garage Piazza della Chiesa.



Decisioni dell'Amministrazione Comunale

Dalla seduta del consiglio comunale di Lagundo del 18.02.2014



Relazione del sig. Helmuth Köcher sul Winefestival di Merano

Il Dr. Helmuth Köcher relaziona in merito al WineFestival di Merano e presenta proposte per una migliore integrazione di Lagundo nel festival.

Il sig. Bruno Ciccolini dell'associazione nazionale cuochi presenta le sue proposte.

Eventuale elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di una centrale termoelettrica per l'immissione nella rete di Teleriscaldamento di Lagundo

Il sig. Bernhard Pircher e il Sindaco Ulrich Gamper relazionano sull'impianto previsto a Riogrande.

Nomina dell'esperto per la tutela degli Insiemi del comune di Lagundo

Premesso che con deliberazione consiliare n.43 di data 17.09.2013, esecutiva, è stato approvato l'elenco degli elementi da sottoporre a tutela degli insiemi del Comune di Lagundo comprendente n.16 insiemi e che con tale provvedimento è stato disposto inoltre di inserire i 16 insiemi nel Piano Urbanistico Comunale nonché nei piani di attuazione;

Dato atto che il catalogo degli insiemi approvato dal Consiglio comunale nelle osservazioni generali prevede quanto segue:

"L'esperto per la tutela degli insiemi viene nominato fra persone competenti nel settore della tutela degli insiemi con opportuna qualifica professionale. L'esperto ha ulteriori compiti ed assiste il committente. La sua nomina avviene da parte del consiglio comunale per la durata del suo mandato.

Modifiche del piano di recupero o del piano di attuazione con cambiamenti della destinazione urbanistica di elementi all'interno di un insieme vengono sottoposte a perizia da parte dell'esperto per la tutela degli insiemi. La sua perizia scritta per il consiglio comunale non è vincolante."

Dato atto che lo storico d'arte Dr. Martin Laimer di Lana per i seguenti motivi ha i migliori requisiti per la nomina come esperto per la tutela degli insiemi del Comune di Lagundo:

- Per il Dr. Martin Laimer si tratta di un'ex collaboratore dell'ufficio provinciale beni architettonici ed artistici;
- Il Dr. Martin Laimer dispone di un'ottima conoscenza sul luogo;
- Il Dr. Martin Laimer era coinvolto nell'elaborazione del catalogo degli insiemi del Comune di Lagundo;

il Consiglio Comunale delibera con 17 voti favorevoli e un voto contrario di nominare lo storico d'arte Dr. Martin Laimer di Lana per il periodo amministrativo 2010-2015 come esperto per la tutela degli insiemi del Comune di Lagundo.

Dalla Giunta Comunale

Seduta del 04.03.2014

La Giunta comunale delibera, l'approvazione e la liquidazione di **spese di rappresentanza** nell'importo complessivo di Euro 372,57.

La Giunta comunale delibera, di incaricare la ditta Harald Schwazer & Co. SAS di Lagundo verso il corrispettivo complessivo di Euro 500,00 + IVA con la produzione di un campione per la **delimitazione del marciapiede** dalla strada in occasione della nuova sistemazione della Via Josef Weingartner nel tratto Lackner-Löwen.

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 1.520,00 + IVA la fattura della ditta Ausserer Heinrich Srl. di S. Felice/Senale riguardante **l'ispezione e pulizia delle pareti rocciose nei pressi del maso "Locher"**.

La Giunta comunale delibera con cinque voti favorevoli e un voto contrario di incaricare la ditta Obrist Srl. di Velturo verso il corrispettivo complessivo di Euro 1.690,00 + IVA con la **manutenzione degli impianti fotovoltaici presso la stazione a monte e a valle della funivia Saring-Riogrande**.

La Giunta comunale delibera di incaricare la **Vereinshaus** Srl. di Lagundo verso il corrispettivo complessivo di Euro 35.000,00 + IVA con le **mansioni necessarie per gli utilizzi extrascolastici della palestra scolastica** di Lagundo durante il periodo dal 01.04.2014 fino al 31.03.2015.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Pedacta Srl. di Lana verso il compenso complessivo di Euro 2.019,00 + IVA con la fornitura di un **set poltrone per l'istituto comprensivo di Lagundo**.

La Giunta comunale delibera di **fare inserzioni per la funivia "Saring-Riola-**

gundo" negli "Urlaubsberater 2014" delle Associazioni Turistiche di Naturno, Parnes-Rabla-Tel, Marlungo nonché dell'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo Merano, Associazione turistica di Lagundo e Editore Kommunal per una spesa complessiva di Euro 4.628,80 + IVA

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Manfred Götsch di Naturno verso il prezzo complessivo di Euro 11.132,00 + IVA con la costruzione di un **muro in pietra naturale a Plars di Sopra (vicinanza rimessa dei vigili del fuoco)**.

La Giunta comunale delibera di approvare sotto l'aspetto tecnico-amministrativo e con una somma a base d'asta di Euro 39.935,67 + IVA il progetto per la **sistemazione della strada d'accesso alla stazione ferroviaria di Lagundo** elaborato dallo studio tecnico Veneri-Willeit-Niederstätter di Bolzano. Inoltre la Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Erdbau Srl. di Merano verso l'importo complessivo di

Euro 39.736,72 + IVA con l'esecuzione dei lavori.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Ewo Srl. di Cortaccia verso il corrispettivo complessivo di Euro 6.182,68 + IVA con la fornitura di **lampade** e pali per l'illuminazione di varie strisce pedonali e di vari incroci.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Mair Josef & Co. SAS di Prato allo Stelvio verso il corrispettivo complessivo di Euro 5.095,50 + IVA con l'esecuzione di **lavori di bituminatura sulla pista ciclabile nei pressi del "ex-Hochkreuz"**.

La Giunta comunale delibera di incaricare il dott. geol. Konrad Messner di Lagundo verso l'onorario complessivo di Euro 2.250,00 + contributi assistenziali ed IVA con l'elaborazione di un **parere geologico concernente la caduta di massi presso la passeggiata "Waalweg" di Lagundo (zona "Eichengrund")**.

Seduta del 11.03.2014

La Giunta comunale delibera di approvare il **bilancio di previsione 2014 della Vereinshaus Srl.** con i seguenti importi:

- Entrate: Euro 181.400
- Spese: Euro 399.400
- Differenza da coprire: Euro 218.000

Inoltre la Giunta comunale delibera di assumere a carico del bilancio comunale la differenza di Euro 218.000,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di stipulare con l'associazione Sudtirolese famiglie cattoliche con sede a Bolzano una convenzione relativa al **progetto "assistenza estiva dei bambini dell'asilo"** durante l'anno 2014. La convenzione riguarda l'organizzazione comune del progetto di assistenza estiva dei bambini dell'asilo di Lagundo nel periodo dal 30.06.2014 fino al 08.08.2014.

La Giunta comunale delibera di conferire l'incarico per la **manutenzione e l'assistenza periodica dei seguenti impianti d'ascensore** alla ditta Lift 2000 Snc. di Lana verso il compenso complessivo annuale di Euro 2.390,00 + IVA:

- casa per anziani Paese
- casa della cultura di Lagundo
- funivia Saring-Riolagundo

La Giunta comunale delibera di conferire alla ditta Nicom Securalarm Srl. di Bolzano l'incarico per la **manutenzione di vari rilevatori di fumo** nonché per la manutenzione dell'impianto d'allarme al municipio durante l'anno 2014 (controllo 2 volte all'anno) con una spesa totale di Euro 2.221,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 218.699,03 il ruolo delle rendite patrimoniali concernente utenza acqua potabile per l'anno 2013, composto da n. 608 articoli.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Eco-Center SPA di Bolzano con una spesa complessiva presunta di Euro 2.799,00 + IVA con l'esecuzione delle **analisi dell'acqua potabile** durante l'anno 2014.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Dipl. Ing. Günter Dichgans di Merano verso il corrispettivo complessivo di Euro 1.800,00 + IVA con l'**esecuzione di controlli tecnici sulla sicurezza in 10 campo giochi comunali**.

Seduta del 25.03.2014

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 30.000,00 il **progetto "Cure culturali, manutenzione strade forestali e sentieri – Lagundo 2014"** elaborato dall'Ispettorato forestale di Merano e di provvedere al versamento di tale importo al Fondo Forestale provinciale per miglione boschive.

La Giunta comunale delibera di presentare all'Ufficio economia montana della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige una **domanda per la concessione di un contributo provinciale per miglione boschive e manutenzione sentieri nell'anno 2014**.

La Giunta comunale delibera di determinare il contributo spese settimanale di Euro 40,00 per ogni bambino che utilizza il **servizio di assistenza estiva per i bambini dell'asilo** del Comune di Lagundo nel periodo dal 30.06.2014 fino al 08.08.2014 e di fissare che tale somma deve essere versata dai genitori al Comune di Lagundo.

La Giunta comunale delibera di stipulare con l'associazione Sudtirolese famiglie cattoliche con sede a Bolzano una convenzione relativa al progetto **"assistenza estiva dei bambini della scuola elementare"** durante l'anno 2014.

La convenzione riguarda l'organizzazione comune del progetto di assistenza estiva dei bambini della scuola elementare di Lagundo nel periodo dal 30.06.2014 fino al 08.08.2014.

La Giunta comunale delibera di concedere all'Associazione Turistica di Marlengo per la **manutenzione straordinaria del sentiero "Marlinger Waalweg" Tel-Lana** un contributo straordinario di Euro 15.000,00.

La Giunta comunale delibera di conferire per il periodo 01.04.2014 – 31.12.2014 l'incarico per la prestazione di lavoro occasionale di tipo accessorio come **guardia ambientale e ausiliario del traffico** al sig. Gasser Oswald di Lagundo.

L'indennità netta oraria ammonta a Euro 12,50. Per questo incarico è previsto l'importo massimo annuale di Euro 5.000,00 (netto).

La Giunta comunale delibera all'unanimità di voti espressi per alzata di mano, di conferire per il periodo 01.04.2013 – 31.03.2015 al sig. Hermann Christanell e al sig. Giuseppe Pöhl di Lagundo l'incarico da **sorvegliante durante le manifestazioni sportive nella palestra di Lagundo** nell'ambito delle prestazioni occasionali di tipo accessorio.

L'indennità netta oraria ammonta a Euro 10,00. Per questo incarico è previsto l'importo massimo annuale di Euro 5.000,00 (netto a persona).

La Giunta comunale delibera di autorizzare il Sindaco a costituirsi in giudizio presso il Tribunale Amministrativo Regionale (T.A.R.) – Sezione Autonoma di Bolzano – nel **ricorso** contro la convenzione urbanistica stipulata con la società H10 Srl. con sede a Roma, concernente l'ex areale OGA, nonché di tutti i provvedimenti amministrativi direttamente o indirettamente connessi, presentato dalla società Grünwald Srl. di Bolzano nonché di nominare a patrocinatore del Comune di Lagundo l'avvocato Dr. Manfred Natzler dello studio legale associato W & W & U & N (Wielander – von Walther – Unterholzner – Natzler) di Bolzano.

L'onorario massimo dello studio legale associato W & W & U & N (Wielander – von Walther – Unterholzner – Natzler) di Bolzano ammonta a Euro 8.500,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 5.315,30 la quota del Comune di Lagundo relativa alle spese sostenute dal Comune di Merano durante l'anno 2013 per **l'ex consorzio idrico Merano-Lagundo-Marlen-go-Cermes-Lana**.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Erdbau Srl. di Merano con l'esecuzione di **lavori di scavo** nel territorio del Comune di Lagundo durante l'anno 2014. Per questo incarico è prevista una spesa complessiva presunta di Euro 12.000,00 + IVA

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Mair Josef & Co. SAS di Prato allo Stelvio con l'esecuzione di diversi piccoli **lavori di bituminatura** durante l'anno 2014. Per questo incarico è prevista una spesa complessiva presunta di Euro 15.000,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta S.A.P. SNC di Laives con l'esecuzione di **lavori di ripristino al manto stradale a cubetti** in varie strade comunali durante l'anno 2014. Per questo incarico è prevista una spesa complessiva presunta di Euro 5.000,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di incaricare la carpenteria Ernst Bertagnolli di Lagundo con l'esecuzione delle **opere da fabbro** durante l'anno 2014. Per questo incarico è prevista una spesa complessiva presunta di Euro 30.000,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di conferire alla ditta Elektro Waibl di Andreas Waibl & Co. SNC di Lagundo l'incarico per l'esecuzione di **lavori di riparazione alla pubblica illuminazione nel territorio comunale, nonché agli impianti elettrici** delle infrastrutture e nei vari edifici pubblici (anno 2014). Per questo incarico è prevista una spesa complessiva presunta di Euro 30.000,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di conferire alla ditta Alois Oberhofer Srl. di Lagundo l'incarico per l'esecuzione dei lavori di **riparazione alle infrastrutture (acqua potabile, acque bianche e canalizzazione) e per le diverse riparazione dei sanitari** nei vari edifici pubblici durante l'anno 2014. Per questo incarico è prevista

una spesa complessiva presunta di Euro 15.000,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di conferire al signor Mayrhofer Johann di Lagundo l'incarico per **l'irrigazione del verde pubblico** durante l'anno 2014, al prezzo di Euro 40,00 + IVA all'ora (con trattore). Per questo incarico è prevista una spesa complessiva presunta di Euro 7.000,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di incaricare il vivaio Unterweger Martin di Lagundo verso il corrispettivo orario di Euro 28,00 + IVA, oltre alle eventuali spese di materiale (piante, terra, ecc.) con l'esecuzione di **lavori da giardiniere e di cura sulla Piazza della Chiesa** durante l'anno 2014. Per questo incarico è prevista una spesa complessiva presunta di Euro 5.000,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di incaricare lo studio LPS SAS di Bolzano verso il corrispettivo complessivo di Euro 5.000,00 + IVA con il **coordinamento organizzativo del progetto "Via Claudia Augusta 2014"**.

La Giunta comunale delibera di incaricare l'impresa Schönweger Design SAS & Co. di Merano verso il corrispettivo complessivo di Euro 2.443,15 + IVA con **l'allestimento della parete nel locale di mostra testa di ponte di Lagundo** con motivi della Via Claudia Augusta.

La Giunta comunale delibera con quattro voti favorevoli e due astensioni (DDr. Ulrich Ladurner e Herta Laimer), di incaricare la ditta Schönweger Design SAS & Co. di Merano verso il corrispettivo complessivo di Euro 13.100,00 + IVA con la **recinzione del centro di riciclaggio con pannelli decorativi**.

Seduta del 01.04.2014

La Giunta comunale delibera di incaricare lo studio d'ingegneria Von Pföstl & Helfer Srl. di Lana verso l'onorario forfettario di Euro 3.200,00 + IVA con l'elaborazione di uno **studio per la realizzazione di un collegamento sotterraneo dei garage della zona residenziale Peter Thalgueter Est II con il garage della zona residenziale Kröss**.

La Giunta comunale delibera, di incaricare la ditta Manfred Götsch di Naturno verso il corrispettivo complessivo di Euro 10.150,00 + IVA con la costruzione di un **muro in**

pietra naturale a Plars di Sopra (stradina d'accesso al maso "Saxner").

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 24.350,35 + IVA il **conto finale relativo alla fornitura dei materiali necessari per la risistemazione dell'incrocio a Plars di Mezzo (bivio Castel Plars)** con la S.P. n.52 "Lagundo-Tel", presentata dal Servizio strade Burgraviato nonché di pagare la rispettiva fattura della ditta De.Co.Bau Srl. di Bolzano.

Secondo la relazione del direttore dei lavori la maggiore spesa di Euro 5.485,57 + IVA è dovuta ai seguenti fatti:

- posatura di una condotta idrica su incarico dell'amministrazione comunale;
- posatura di un tubo elettrico su incarico dell'amministrazione comunale;
- coibentazione in cemento delle infrastrutture esistenti;
- ricerca posizione della condotta gas e nullaosta da parte del gestore;
- regolazione manuale del traffico per ottimizzare la situazione del traffico;
- varie maggiori prestazioni e quantità.

La Giunta comunale delibera, di incaricare l'impresa Kronlift Srl. di Brunico verso il corrispettivo complessivo presunto di Euro 1.179,00 + IVA con la **riparazione del servoscala del museo testa di ponte di Lagundo**.

La Giunta comunale delibera di incaricare l'impresa Eurocleanings SNC di Merano verso il corrispettivo mensile di Euro 90,00 + IVA nel periodo da aprile ad ottobre 2014 con la **pulizia periodica del museo testa di ponte di Lagundo**.

La Giunta comunale delibera, di assumere il vincitore del pubblico concorso per l'assegnazione a tempo indeterminato del posto in organico n.27 (operaio specializzato, **capo servizio impianto di funivia** presso la propria funivia "Saring-Riolagundo"), sig. Markus Garber di Lagundo con decorrenza 01.04.2014 come capo servizio impianto di funivia.

Seduta del 08.04.2014

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Seat Pagine Gialle Italia SpA con sede legale a Milano al prezzo complessivo di Euro 1.980,00 + IVA con la **pubblicazione dei numeri telefonici** degli immobili

comunalì nonché dei servizi più importanti in un'unica inserzione nell'elenco telefonico anno 2014/2015.

La Giunta comunale delibera, di incaricare la carpenteria Bernhard Schmider di Lagundo verso il corrispettivo complessivo di Euro 2.067,20 + IVA con l'esecuzione di **lavori di riparazione al mosaico nella piscina comunale**.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Ekla Srl. di Salorno verso il prezzo complessivo presunto di Euro 7.824,00 + IVA con la **concimazione, cura e rigenerazione del manto erboso nel campo sportivo comunale** durante l'anno 2014 e verso il prezzo complessivo di Euro 1.500,00 + IVA con **l'allentamento profondo** dell'intero campo gioco.

La Giunta comunale delibera di incaricare il Geom. Karl Huber di Cermes verso il compenso complessivo di Euro 2.271,20 + cassa per geometri ed IVA con la redazione di **un tipo di frazionamento per la realizzazione di un parcheggio presso la stazione a valle della funivia Saring-Riolagundo**. La Giunta comunale delibera di concedere al consorzio "Weginteressentschaft Vellau" **per la manutenzione straordinaria delle strade rurali a Velloi un secondo contributo straordinario** di Euro 15.000,00.

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 230.014,02 + IVA, di cui Euro 50.097,05 + IVA a carico del Comune di Lagundo, **il conto finale della TAG Srl. di Bressanone relativo al servizio Citybus di Lagundo** durante il periodo **01.01.2011 – 31.12.2011** nonché di pagare il saldo di Euro 4.161,72 + IVA alla società TAG Srl. con sede a Bressanone.

La maggiore spesa di Euro 4.161,72 + IVA è da ricondurre all'aumento della spesa per chilometro percorso nonché all'aumento della quantità di chilometri percorsi;

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 290.290,46 + IVA, di cui Euro 63.225,26 + IVA a carico del Comune di Lagundo, **il conto finale della TAG Srl. di Bressanone relativo al servizio Citybus di Lagundo** durante il periodo **01.01.2012 – 31.12.2012** nonché di pagare il saldo di Euro 6.298,66 + IVA alla società TAG Srl. con sede a Bressanone. La maggiore spesa di Euro 6.298,66 + IVA è da ricondurre all'aumento della spesa per

chilometro percorso nonché all'aumento della quantità di chilometri percorsi;

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 295.082,69 + IVA, di cui Euro 64.269,01 + IVA a carico del Comune di Lagundo, **il conto finale della TAG Srl. di Bressanone relativo al servizio Citybus di Lagundo** durante il periodo **01.01.2013 – 31.12.2013**.

La Giunta comunale delibera di incaricare la Birreria Forst SPA con sede a Lagundo/Foresta verso il corrispettivo complessivo di Euro 1.427,00 + IVA con la produzione di **100 bottiglie della birra Forst Sixtus "Via Claudia Augusta 2014"** con confezione.

Seduta del 15.04.2014

La Giunta comunale delibera di appaltare alla ditta Pfössl Alfred & Florian SAS di Pärzins il **taglio legname "tracciato funivia 2014"** in località Riolagundo. Per questo incarico è previsto l'importo complessivo di Euro 3.900,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Sanin Srl. di Lagundo con l'esecuzione dei lavori di **manutenzione ordinaria della segnaletica verticale e orizzontale** durante l'anno 2014.

Il rendiconto basa sulle ore prestate più le spese di materiale. Per questo incarico è previsto l'importo complessivo di Euro 15.000,00 (IVA compresa).

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Alois Oberhofer Srl. di Lagundo verso il prezzo complessivo di Euro 7.062,10 + IVA con i lavori per gli impianti di riscaldamento e sanitari e la ditta Elektro Waibl SNC di Andreas Waibl & Co. di Lagundo verso il prezzo complessivo di Euro 4.996,46 + IVA con i lavori per gli impianti elettrici e la ditta Christanell Karl di Lagundo verso il prezzo complessivo di Euro 3.075,00 + IVA con le opere da pittore per la **realizzazione di un locale per il coro parrocchiale e maschile** nella casa della cultura Peter Thalgut.

La Giunta comunale delibera, di approvare, ai sensi del Regolamento comunale, nell'importo complessivo di Euro 598.860,00 il **piano di riparto dei contributi, sia di natura ordinaria che straordinaria**.

La Giunta comunale delibera di approvare, ai sensi del Regolamento comunale, nell'importo complessivo di Euro 61.657,00 il **piano di riparto dei contributi, di natura straordinaria (attività straordinarie nella casa culturale)**.

La Giunta comunale delibera di aumentare dell'importo di Euro 1.721,76 + IVA l'impegno di spesa per il **risanamento di muri in via Lunga** da parte della ditta Erdbau Srl. di Merano. Il nuovo importo complessivo ammonta quindi a Euro 25.193,11 + IVA. L'aumento dell'impegno di spesa è dovuta dal fatto che nel corso dei lavori si è verificato che sono da risanare più metri lunghezza di muri di quanto previsto.

Seduta del 22.04.2014

La Giunta comunale delibera di prorogare il contratto d'affitto con il sig. Josef Reiterer di Merano concernente l'esercizio **bar nell'edificio della stazione ferroviaria** di Lagundo alle condizioni già in essere per la durata di un anno. Il canone d'affitto mensile ammonta a Euro 610,80 + IVA.

La Giunta comunale delibera di approvare il ruolo delle rendite patrimoniali concernente lo **smaltimento delle acque nere** per l'anno 2013, composto da n. 901 articoli, e di riscuotere l'importo complessivo di Euro 442.087,08 (IVA compresa) in un'unica rata con scadenza 19.06.2014.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Ebenkofler Stefan di Lagundo verso il corrispettivo orario di Euro 28,00 + IVA, oltre alle eventuali spese di materiale (piante, terra, ecc.) con l'esecuzione di **lavori da giardiniere e di cura nelle varie aree di verde pubblico** durante l'anno 2014. Per questo incarico è previsto un importo massimo di Euro 5.000,00 + IVA:

Seduta del 29.04.2014

La Giunta comunale delibera di impegnare l'importo di Euro 25.830,00 per lo svolgimento del progetto di **assistenza estiva dei bambini dell'asilo** nel periodo dal 30.06.2014 al 08.08.2014.

La Giunta comunale delibera di impegnare l'importo di Euro 16.100,00 per lo svolgimento del progetto di **assistenza estiva dei bambini della scuola elementare** nel

periodo dal 30.06.2014 al 08.08.2014 e di determinare il contributo spese settimanale di Euro 40,00 per ogni bambino che utilizza questo servizio di assistenza estiva e di fissare che tale somma deve essere versata dai genitori al Comune di Lagundo.

La Giunta comunale delibera di provvedere alla **revisione del piano di gestione dei beni silvo-pastorali del Comune** di Lagundo per il periodo 2014-2025 nonché di approvare il progetto per la revisione del piano di gestione dei beni silvo-pastorali del Comune di Lagundo elaborato dall'Ispettorato forestale di Bolzano con una spesa complessiva di Euro 12.500,00 e di presentare all'Ufficio economia montana della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige una domanda per la concessione di un contributo provinciale

La Giunta comunale delibera di approvare il verbale di **misurazione del lotto di legname "Multiplatt legname danneggiato 2012"** in località Riologundo elaborato in data 08.04.2014 dall'Ispettorato Forestale Merano con una quantità complessiva di legname di 243,300 mce. e con un prezzo di vendita di Euro 13.381,50 + IVA.

La Giunta comunale delibera di incaricare la ditta Oberhofer & Kuenz Srl. di Lagundo verso il prezzo complessivo di Euro 16.964,00 + IVA con le opere da impresario costruttore per la realizzazione di un **locale per il coro parrocchiale e maschile** nella casa della cultura Peter Thalguter.

La Giunta comunale delibera di incaricare la carpenteria Mazoll di Gasser Werner di Lagundo verso il corrispettivo complessivo

di Euro 2.520,00 + IVA con la produzione, la fornitura ed il montaggio di una **recinzione in larice a Plars di Sopra**.

La Giunta comunale delibera di incaricare il sig. Alessandro Di Gregorio con la prestazione di **lavoro occasionale di tipo accessorio riguardante lavori di giardinaggio e spazzatura di parcheggi** a Lagundo nel periodo 30.04.2014 – 31.12.2014.

Concessioni edilizie

2014/8 del 25.2.2014: Kröss Josef. Progetto in sanatoria ai sensi dell'art.85, comma 3 L.P. 13/97 – costruzione di magazzini/depositi agricoli. p.f. 667/1 CC. Lagundo I. Via-S.-Ippolito

2014/9 del 5.3.2014: Comune di Lagundo. Sistemazione della strada d'accesso alla stazione ferroviaria di Lagundo. p.ed. 813, p.f. 1873/1 1898CC. Lagundo I. Via Josef Weingartner

2014/10 del 6.3.2014: Birreria Foresta SpA. Demolizione dell'edificio distributore carburanti. p.ed. 168 CC. Foresta. Via Venosta 8

2014/13 del 17.3.2014: Waldner Christian. Opere interne nella cantina esistente rurale per la realizzazione di un'osteria al maso. p.ed. 63 CC. Lagundo I. Via Josef Weingartner 27/B

2014/14 del 17.3.2014: Trogmann Andreas, Trogmann Burgl, Trogmann Ulrike, Kg D. Trogmann U. & Co. Manutenzione ordinaria e straordinaria, lavori di risanamento con miglioramento energetico alla casa d'abitazione. p.ed. 666 CC. Lagundo I. Paese Via Rosengarten 16

2014/15 del 24.3.2014: Moser Doris. Sostituzione di finestre, rinnovamento dell'area di ingresso e opere interne presso la pensione "Maratscher" (progetto di variante). p.ed. 589 CC. Lagundo I. Plars Di Mezzo 30

2014/16 del 1.4.2014: Ladurner Matthias, Schweigl Alois. Lavori di miglioramento pascolo sulla malga costa di sopra. p.f. 1467, 1468, 1469/1 CC. Lagundo I. Velloi

2014/17 del 2.4.2014: Ladurner Siegfried, Willibald Maria Anna. Costruzione di una stradina d'accesso privata. p.ed. 764, p.f. 1644/21 CC. Lagundo I. Velloi

2014/18 del 7.4.2014: Maurer Thalia. Risanamento energetico e ampliamento della casa d'abitazione esistente (secondo l'art.107, comma 16 e art.127, comma 3 della L.P. 13/97) - progetto di variante. p.ed. 2210 CC. Lagundo I. Plars Di Sopra 39

2014/19 del 8.4.2014: Calligione G.M.B.H. sede: Strada Vecchia 56/A 39022 Lagundo. Residenza Alagumna - ristrutturazione edilizia della destinazione d'uso al piano terra. p.ed. 1215 CC. Lagundo I. Strada Vecchia 56

2014/20 del 15.4.2014: Etschgenossenschaft - Etschbaufond Naturns-Töll sede: Via Hilb 7 39025 Naturno. Risanamento statico del ponte di Riologundo. p.f. 382 CC. Lagundo II. Riologundo

2014/11 del 13.3.2014: Wolf Elisabeth. Diversi lavori di ristrutturazione, lavori di risanamento e di restauro con ampliamento di 150 m³ (art.107, comma 16 LUP.) – progetto di variante. p.ed. 791 CC. Lagundo I. Paese Via S. Ippolito 6

2014/12 del 14.3.2014: Lang Alexander, Lang Waltraud, Waldner Paul. Ristrutturazione edilizia, risanamento e modifica dei locali interni al piano terra e primo piano. p.ed. 659 CC. Lagundo I. Strada Vecchia 3

Regional, das neue BIO

Die Globalisierung drückt der Welt immer stärker ihren Stempel auf: Weit entfernte Erdteile wachsen zu einem Produktionsnetz zusammen, so dass viele Produkte inzwischen weltweite Gemeinschaftserzeugnisse sind. Bei Lebensmitteln kann man beim täglichen Einkauf zwischen Waren aus aller Herren Länder wählen oder ehemals saisonale Produkte rund um das Jahr genießen. Kirschen oder Erdbeeren reisen im Winter dann eben vom anderen Ende der Welt aus dem südlichsten Teil Südamerikas an, um den anspruchsvollen Wünschen aller Kunden gerecht zu werden. Glücklicherweise gibt es hierzulande beim Verbrauch von Lebensmitteln einen Gegentrend zur immer stärkeren Internationalisierung: Eine wachsende Zahl von Bürgern legt Wert auf Obst und Gemüse aus der heimischen Region. Unter regionalen Produkten versteht man Erzeugnisse, die im Einklang mit den geographischen und kulturellen Gegebenheiten einer Region wie Klima, Böden und Traditionen geschaffen worden sind. Der Anbau solcher Produkte begünstigt die Artenvielfalt und die Fruchtbarkeit der Böden im eigenen Land. Der neue Trend hin zu regionalen Produkten bietet den heimischen Bauern eine gute Alternative zu den hochgepriesenen Apfelplantagen und verlockt



so manchen Kleingrundbesitzer zu neuen Anbauexperimenten. Der Bauernmarkt entpuppt sich nun als neue Attraktion mit seltenen Köstlichkeiten und macht so manchen Supermärkten beträchtlich Konkurrenz. Abgesehen vom Vorteil für die heimische Wirtschaft sind saisonale Lebensmittel auch sehr gesund, beinhalten zahlreiche Vitamine und schmecken außerdem einzigartig gut. Algund bietet verschiedenste Verkaufsstellen von Bioprodukten. So kann man allwöchentlich am Donnerstag den Bauernmarkt auf dem Kirchplatz besuchen, am Freitag hat man die Möglichkeit sich eine Kiste oder Papiertasche mit frischen Produkten im Bioexpress zu beladen oder man kann sich täglich am Selbstbedienungsstand vom Töllerbauer mit Gemüse frisch vom Feld bedienen.

Gebärdensprache

eine Weltsprache für Gehörlose ... oder doch nicht?

Meine einzige Assoziation mit Gebärdensprache waren immer die Gebärdensprachdolmetscher, die während manch ausländischer Nachrichten eingeblendet wurden und enthusiastisch mit ihren Händen gestikulierten. Damals kam mir diese Sprache wie etwas Fremdes, weit Entferntes vor. Wie eine Geheimsprache, die nur von Menschen anderswo auf der Welt gebraucht wird. Warum taucht bei unseren inländischen Nachrichtensendern nie ein Dolmetscher für Gehörlose auf? Gibt es in Südtirol keine Gehörlose? Mit Gehörlosigkeit verbinden viele Menschen einen bedrückenden Zustand, der grundlegende Entfaltungsmöglichkeiten hemmt. Doch Gehörlosigkeit bedeutet nicht zwangsläufig Stummsein und keinesfalls bedeutet es einen geistigen Rückstand. Gehörlose können genauso gesprächig und aufgeweckt sein wie Hörende. Einiges können auch die anderen Sinne, besonders der Gesichtssinn, wettmachen. So sind Gehörlose aufmerksame Beobachter und haben einen größeren Blickwinkel als Hörende. Gehörlose leben in zwei Welten, in ihrer und in jener der Hörenden und müssen sich in beiden Welten zurechtfinden. Die Gebärdensprache ermöglicht ihnen eine unbeschwerte Kommunikation in ihrer Welt. Um auch mit Hörenden kommunizieren zu können, erlernen sie die Lautsprache.



Da diese sehr anstrengend und schwer zu erlernen ist und da so gut wie kein Hörender die Gebärdensprache beherrscht, ist die Kommunikation mit Hörenden oft schwierig und mit Barrieren verbunden. „Wir sind Zuschauer, wie hinter einer Glaswand.“ (Veronika, Gebärdensprachtrainerin) Gebärdensprache wird oft fälschlicherweise mit Gestik verwechselt und dadurch in ihrer grammatikalischen und strukturellen Komplexität unterschätzt. Daher kommt die Auffassung, dass Gebärden nur eine eingeschränkte Ausdrucksmöglichkeit bieten und die Gebärdensprache überall auf der Welt gleich ist. Die Gebärdensprache ist jedoch keine internationale Sprache, wie vielfach angenommen wird. Es gibt weltweit einige hundert verschiedene Gebärdensprachen. Aus den nationalen Gebärdensprachen haben sich, wie es auch bei der Lautsprache der Fall ist, eigene Dialekte herausgebildet. Die ca. 350 Gehörlosen, die es in Südtirol gibt, haben also ihren eigenen Dialekt, den Gehörlose aus Spanien nicht verstehen würden. Strukturelle Gemeinsamkeiten zwischen den verschiedenen Gebärdensprachen sind immer noch wenig dokumentiert. In den vergangenen Jahrzehnten wurde der Status der Gebärdensprache durch Forschungen in manchen Ländern jedoch angehoben.

Impfmüdigkeit

Jährlich sterben zahlreiche Menschen an bakteriellen Krankheiten oder Viruserkrankungen. Die Zahlen, die man in Zeitungen und im Internet liest oder im Fernseher hört, beeindrucken meist sehr, aber darunter vorstellen kann man sich wenig. All die Nummern mit den vielen Nullen werden meist wieder vergessen, nichts sagend wie sie sind. Hört man eine Meldung wie: „Es sterben 14 Menschen pro Stunde an Masern“ gibt man höchstens ein kurzes „Zach“ oder „Oschpele“ von sich und schon sind andere Themen wieder interessanter.

Die Menschen der modernen Industriestaaten haben es im Kampf gegen schwerwiegende bakterielle Krankheiten im Vergleich zu anderen dritten Weltländern einfach. Der allgemeine Wohlstand, die gute medizinische Versorgung und die Forschung sorgen dafür, dass Krankheiten hier kein leichtes Spiel haben. Allerdings gerät immer mehr in Vergessenheit warum gewisse „böse“ Krankheiten erst gar nicht mehr aufkommen. Dies ist einer vorbeugenden Maßnahme zuzuschreiben, die für uns schon fast selbstverständlich ist: Die Vakzination oder auch Impfung genannt. Schon 1796 begann man sich mit der ersten Impfung gegen das tödliche Pockenvirus zu wehren. Jahr für Jahr wurden mehrere Versuche gemacht, bis wir unser Arsenal an „Waffen“ aufgestockt hatten, die wir heute haben. In den fortschrittlichen Ländern tritt nun ein Phänomen auf, das sich Impfmüdigkeit nennt. Als Impfmüdigkeit bezeichnet man den bewussten Verzicht auf Schutzimpfungen oder deren Auffrischungen. Dies führt dazu, dass sich ursprünglich gefährliche Krankheiten wieder ausbreiten können, deren Schrecklichkeit – wenn überhaupt – unsere Großeltern noch kennen.

Nun gibt es immer mehr Personen, die aktiv gegen die Impfung wettern und sogar Anti-Impfkampagnen starten, vor allem in religiös-konservativen Gruppierungen Amerikas. Wird ein Kind innerhalb einer Region nicht geimpft, so ist das kein Problem. Dadurch, dass alle anderen Personen geimpft sind, wird eine Krankheit nicht aufkommen. Impfen sich nun allerdings die Hälfte der Personen einer Bevölkerungsgruppe nicht, so kann es zum Auftreten von Epidemien kommen, u.a. auch mit Toten unter den Risikogruppen (Säuglinge, alte Menschen). Und genau diese Fälle traten jüngst ein. Man erinnere sich an die Masern Epidemie in Deutschland 2005/2006. Auch während eines Krieges kann sich eine Krankheit ausbreiten, wo doch in den meisten Fällen die medizinische Versorgung in den betroffenen Ländern nicht mehr gegeben ist. Wenn allerdings die Bevölkerung der benachbarten Länder impfmüde ist, so können die Infektionskrankheiten leicht überschwappen.

Als Beispiel sei hier die Kinderlähmung genannt, wie die Epidemie in Syrien (Oktober 2013), repräsentativ für alle anderen gefährlichen Krankheiten, gegen die geimpft werden kann (Hepatitis B, Keuchhusten, Masern, Mumps, Röteln, Wundstarrkrampf, Diphtherie...).

Durch die mangelnde medizinische Versorgung und das Fehlen von Impfstoffen konnte das Virus wieder Fuß fassen – wobei es doch seit 1999 als ausgerottet galt. Nun besteht die Gefahr, dass es sich durch den Flüchtlingsstrom auf die benachbarten Länder ausbreitet oder sogar auf ganz Europa. Würde keine Impfmüdigkeit bestehen, wäre alles kein Problem, jeder würde gegen Polio geimpft sein und die Krankheit Poliomyelitis hätte keine Chance. Sind nun aber ganze Teile der Bevölkerung nicht geimpft, so kann das zu einer Epidemie führen, das Virus unterscheidet nicht zwischen Industriestaat und drittem Welt Land!

Die Abwesenheit einer Gefahr führt dazu, dass der Mensch sie vernachlässigt und verharmlost. Vor allem bei Infektionskrankheiten denkt man, das betreffe nur die armen Länder. Man sollte aber nicht vergessen, dass für Bakterien und Viren nur eines zählt: Egal woher du kommst, es geht nur darum ob du immun oder nicht immun gegen sie bist.

Eure JuGA-Redaktion



„Jesus bleifrei!“ „Hier kannst du gratis tanken!“

Am 25. Jänner 2014 traf man viele junge Leute von nah und fern in der Algunder Pfarrkirche an. Grund dafür: Gratis tanken! Eine Idee der Algunder Akolythen, einen Gottesdienst einmal anders zu gestalten, traf eindeutig ins Schwarze. Durch eine schwungvolle, szenische Darstellung wurde den Mitfeiernden ein etwas anderer Sprit angeboten - Jesus bleifrei. Verschiedene Personen, deren Fahrzeuge (Vespa, Bobbycar, Tretschlepper) kein Benzin mehr hatten, kamen vorbei und suchten eine Tankstelle. Vor dem Altar befand sich eine ganz spezielle Tankstelle, die „Jesus bleifrei“ gratis vertrieb. Vom charmanten Tankwart gab es zudem noch einen Jesus-Pep und einen Powerdrink, der Körper und Geist beleben sollte.

Sowohl Benzin als auch Jesus-Pep waren gratis. Diese Geschichte sollte metaphorisch dafür stehen, dass man bei Jesus immer gratis auftanken kann, egal ob es einem schlecht geht, ob man lustlos ist oder irgendetwas schief gegangen ist.

Jugendseelsorger Christoph Schweigel hat mit uns den schönen Abend in der Kirche verbracht und der Jugendchor „Mosaik“ aus Obermais hat den Jugendgottesdienst schwungvoll musikalisch umrahmt. Es war eine wirklich schöne Feier :) Anschließend ging jeder Besucher mit einem Lächeln und einem Jesus-Pep in der Hand nach Hause.



Jugendchor Mosaik



Tankstelle

„Gott wandelt unser Leben“

Am 31. März feierten die Akolythen zusammen mit den Bewohnern des Seniorenheimes Algund einen Gottesdienst. Die Messe stand unter dem Motto „Gott wandelt unser Leben“ und wurde von den großen Minis vorbereitet und mitgestaltet. Die einprägsamen Texte und schwungvollen Instrumentalstücke gefielen sowohl Alt als auch Jung. Die Messe handelte von der Geschichte einer Raupe, die sich am Ende ihres Lebens ohne Vorahnung in einen Schmetterling verwandelte. Vor allem die älteren Menschen fühlten sich vom Thema

angesprochen und verstanden, dass der Tod ein Schritt in ein neues Leben ist. Auch den jungen Mitfeiernden ging das Thema nahe. Wir verstanden uns alle gut und fühlten uns sehr wohl in der sonst oft für Jugendliche weit entfernten Realität des Seniorenheimes. Beim anschließenden gemeinsamen „Marenden“ ließen wir den Nachmittag noch gemütlich ausklingen. An dieser Stelle nochmals ein großes Dankeschön an die Leitung des Algunder Seniorenheimes für die gute und leckere Versorgung!:)



Akolythen



Schmetterling

Ministranten und Akolythen

Für alle Ministranten im Mittelschulalter und alle Akolythen wird vom **17.08 - 23.8.2014** ein

Hüttenlager

in Nobels veranstaltet.

Für alle Ministranten ab Jahrgang 2001 finden die Minitage vom **01.- 02.06.2014** in Neustift statt.

AVS Jugend Algund

7. Juni: Natur & Action Tag mit der Jungschar

29. Juni: Herz – Jesu Feuer

26.-27. Juli: Gletschertour (für 14+ Jährige)

20. September: Höhlenexkursion

Oktober: Familienausflug

Jeder, der mit uns wandern, klettern, spielen, Abenteuer und Natur erleben möchte, ist bei uns willkommen!

Wir freuen uns über viele interessierte Kinder und Jugendliche! Anmeldung und Infos bei allen Jugendführern der AVS Jugend Algund!

Kontakte: Barbara 3470077646 oder Marion 3391008727

alpha beta piccadilly

Italienischkurs für SchülerInnen
Corso d'italiano per bambini

Termin: 18.-29. August (8.30-12.30 Uhr)

Ort: Grundschule Algund

Preis: € 110 (Lehrmaterial inbegriffen)

Info & Anmeldung: alpha beta piccadilly Meran, Sandplatz 2

Tel: 0473 210 650. E-Mail: info@alphabeta.it

Algunder Jugendkapelle

„Sommercamp“ der Algunder Jugendkapelle vom 4. bis 8. August 2014 im Haus der Begegnung in St. Helena im Ultental.
Wir freuen uns auf 5 gemeinsame Tage mit Musik, Spiel, Spaß und jede Menge guter Laune!

Jugendtreff Iduna

Ferienreise in die Toskana

2. Klasse Oberschule: 14.-20. Juni

1. Klasse Oberschule: 21.-27. Juni

Meer, Strand, Sonne, Gemeinschaft, Unterhaltung, Spaß, Entspannung - einfach Urlaub!

Der Sommer und Du

3. Klasse Mittelschule: Mo 14. Juli - Fr 18. Juli

2. Klasse Mittelschule: Di 22. Juli - Sa 26. Juli

1. Klasse Mittelschule: Mo 28. Juli - Fr 01.

August

Auf die Teilnehmer warten je 5 erlebnisorientierte, abwechslungsreiche und spannende Tagesausflüge.

Sommerprogramm 2014 für Kinder und Jugendliche

Katholischer Familienverband

Kinderferien

(1-2 Wochen ganztags)

1. Turnus von 7. bis 11. Juli
2. Turnus von 14. bis 18. Juli
3. Turnus von 21. bis 25. Juli
4. Turnus von 28. Juli bis 1. August

Wie schon seit mehreren Jahren werden die Kinderferien für die Grundschüler angeboten.

Es werden für vier Wochen ganztags viele Ausflüge, Wanderungen, Spiele und Erlebnisse angeboten.

Anmeldungen im Kindertreff in Kloster Steinach.

Sommerkindergarten

(für 6 Wochen am Vormittag)

Zeitraum: vom 30. Juni bis 8. August

Auch für die kleinen Kinder wird der Sommer nicht langweilig. In Zusammenarbeit mit der Gemeinde können die Kleinkinder für 6 Wochen im Kindergarten von Algund gemeinsam spielen, singen und basteln.

Sommerbetreuung für Grundschüler

(für 6 Wochen am Vormittag)

Zeitraum: vom 30. Juni bis 8. August

In diesem Jahr startet gemeinsam mit der Gemeinde Algund ein neues Projekt für die Grundschüler. Diese können in einem Zeitraum von 6 Wochen so richtig schöne kreative Ferientage genießen. Jede Woche wird ein anderes Motto haben. Die Betreuung der Kinder findet immer nur vormittags statt und ist vor allem als Erleichterung der berufstätigen Eltern gedacht.

NEU

Kirchenchor Algund

„Jugendsing“

Musikwerkstatt mit Schwerpunkt Neue Musik

Zeitraum: 4.-8. August (14.30-17.30 Uhr)

Zielalter: 3.-5. Klasse Grundschule,
Mittel- und Oberschule

Ort: im Pfarrlokal Algund
(Kirchenglockenturm, 1. Stock)

In der Musikwerkstatt geht es darum, Aufnahmen aus der Algunder Klangumwelt elektronisch zu bearbeiten, um eine Klanginstallation zu schaffen. Außerdem werden wir mit traditionellen Instrumenten experimentelle Musik improvisieren und komponieren. Musikalische Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Die Teilnahme ist kostenlos.

Anmeldungen per Email:

carlobenzi@gmail.com

oder veronikawetzel@yahoo.de

Jungschar Algund

„Hüttengaudi“ vom 9.-15. August.

Die Zielgruppe sind 4.-5. Klasse Grundschule

Was getan wird: Euch erwartet viel Spiel und Spaß im Wald und in der Natur und ein nettes Beisammensein in der Jungschargruppe.

Direktorenwechsel in der Raiffeisenkasse Algund

Nach 36 Jahren im Dienste der Raiffeisenkasse Algund, 14 davon als Direktor, geht Herr Eduard Enrich mit Ende Juni in den wohlverdienten Ruhestand und übergibt die Leitung der Raika in die Hände von Herrn Artur Lechner.

Im nachstehenden Interview kommen der scheidende und der neue Direktor zu Wort.



Foto: Hermann Maria Gasser

Herr Direktor Enrich,

Sie verlassen, nach 36 Jahren, die Raiffeisenkasse Algund und gehen mit Ende Juni in den Ruhestand. Beschreiben Sie uns doch bitte, was es damals, in den 70er Jahren hieß „Raiffeisenkasse“ zu sein.

Kundennähe, schnelle Entscheidungswege, Bodenständigkeit und Vertrauen waren früher wie heute die wesentlichen Werte, die für uns als Raiffeisenkasse zählen. Damals wurden die Weichen gelegt, eine Universalbank zu werden und zwar im Sinne, dass wir auch heute noch groß genug sind, all die Bedürfnisse unserer Kunden zu befriedigen, doch immer noch klein genug, um diese genau zu kennen.

Wenn Sie auf diese Zeit zurückblicken, welche waren in Ihrer beruflichen Laufbahn die schönsten und erfolgreichsten Momente?

Für einen „Marktmenschen“, als solchen darf ich mich bezeichnen, ist der zufriedene Kunde das höchste Ziel. Die unzähligen Kundenkontakte, die auch für schwierige Situationen gefundenen Lösungen, die erfolgreichen Bemühungen um die Schatzamtsdienste und die Pensionsauszahlungen, sowie die Eröffnung unserer Geschäftsstelle Roter Adler am Rennweg in Meran, behalte ich unter vielen anderen, als high lights gerne in Erinnerung. Dazu zähle ich aber auch meine Entsendung in den Aufsichtsrat der Raiffeisen Landesbank und in den Verwaltungsrat von Raiffeisen Online.

Was bedauern Sie während ihres Lebens als „Banker“ nicht unternommen oder versäumt zu haben?

Als Direktor einer Genossenschaftsbank, wie sie die Raiffeisenkasse Algund ist, darf ich mich erst einmal vom Begriff „Banker“ distanzieren, das ist etwas anderes und das hat die im Jahr 2008 ausgebrochene Krise unterstrichen und wieder richtig bewusst gemacht. Was ich versäumt oder unterlassen habe, das muss ich allerdings unsere Mitglieder und Kunden entscheiden lassen.

Ihr Nachfolger wurde bereits designiert und wird im Juli die Leitung der Raiffeisenkasse übernehmen. Was wünschen Sie ihm ganz besonders?

In erster Linie eine gute Hand in der Führung unserer Mitarbeiter, auf die ich in all den Jahren in jeder Situation zählen durfte. Unsere Mitarbeiter sind für mich zweifelsohne der Grundstock unseres Erfolges.

Herr Lechner,

erzählen Sie uns bitte ein wenig über Ihren bisherigen Berufsweg und wie es dazu kam dass ein Brixner in Algund Direktor der örtlichen Raiffeisenkasse wird?

Im eigentlichen Sinn bin ich ein „Puschterer“, da ich im Jahr 1965 in Bruneck geboren und in St. Lorenzen aufgewachsen bin. Im Jahre 1986 bin ich in die Raiffeisenkasse Bruneck eingetreten, wo ich das Bankgeschäft von Grund auf gelernt habe. Aus familiären Gründen bin ich Ende 1989 nach Brixen gezogen und habe gleichzeitig von der Raiffeisenkasse Bruneck in die Raiffeisenkasse Eisacktal gewechselt, wo ich bis 2001 verschiedene Aufgabenbereiche im Marktbereich verantwortet habe (Serviceleiter, Geschäftsstellenleiter Vahrn und Brixen). Nach 15 Jahren in der Raiffeisenorganisation habe ich eine neue Herausforderung in der Hypo Tirol Bank angenommen, wobei für die ersten Jahre der Aufbau des Bankgeschäftes in Italien vorrangig war. In den nachfolgenden Jahren habe ich einen intensiven Einblick in alle Bereiche einer Bank erhalten, auch wenn die Hauptaufgaben im Marktbereich angesiedelt waren. Ich habe mich für die Stelle als Direktor der Raiffeisenkasse Algund beworben, da das in der Stellenausschreibung angeführte Aufgabengebiet bei mir großes Interesse geweckt hat und ich eine neue berufliche Herausforderung gesucht habe. Die vorherige berufliche Entwicklung mit langjähriger Führungsverantwortung in den unterschiedlichen Tätigkeitsgebieten einer Bank hat mich dafür qualifiziert.

Herr Lechner, welche sind, Ihrer Meinung nach, die größten Herausforderungen, denen sich in der heutigen Zeit eine Raiffeisenkasse stellen muss?

Eine Raiffeisenkasse muss sich meiner Meinung nach drei großen Herausforderungen stellen:

- Veränderungsbereitschaft und Reaktion auf ein sich immer schneller änderndes Umfeld.
- Laufende Anpassung an die vermehrten gesetzlichen und normativen Vorgaben und Auflagen.
- Auf- und Ausbau von stabilen, vertrauensvollen Kundenbeziehungen, da diese den nachhaltigen Erfolg einer Bank bedingen.

Gerade in den letzten Jahren ist es zu einem großen Vertrauensverlust gegenüber den Banken gekommen. Hier hat eine Raiffeisenkasse aufgrund ihrer Werte, der genossenschaftlichen Ausrichtung und der Nähe zu ihren Kunden und Mitgliedern die Möglichkeit, ein vertrauensvoller Partner ihrer Kunden zu sein und diese über viele Jahre in allen Geldangelegenheiten zu beraten und begleiten.

Und wenn Sie konkret an die Raiffeisenkasse Algund denken, welche wären dann die größten Herausforderungen oder Vorhaben?

Seit 1. März 2014 arbeite ich in der Raiffeisenkasse Algund und bin in dieser Zeit zur vollen Überzeugung gelangt, dass die Bank insgesamt sehr gut aufgestellt ist. Dennoch erscheint es mir äußerst wichtig, achtsam zu sein und laufend Wege der Verbesserung zu suchen, um sich optimal weiter zu entwickeln. Dabei steht für mich der zufriedene Kunde mit seinen Anliegen und Bedürfnissen an erster Stelle und ich werde mein Handeln an dieser Tatsache ausrichten. Der Fokus liegt in der Beratung und Betreuung der bestehenden Kunden und im weiteren Ausbau von langfristigen und vertrau-



ensvollen Kundenbeziehungen. Ohne Zweifel soll die Raiffeisenkasse Algund aber auch eine wichtige Funktion in der Entwicklung und Unterstützung der örtlichen Dorfgemeinschaft wahrnehmen.

Bei all diesen Herausforderungen spielen die Mitarbeiter mit ihrer Kompetenz und Persönlichkeit die zentrale Rolle und somit ist es unerlässlich, laufend in die fachliche, persönliche und soziale Ausbildung der Mitarbeiter zu investieren.

Der Tag eines Bankdirektors ist gefüllt mit Terminen, Besprechungen, Analysen, Entscheidungen, die manchmal sehr fordernd und folgeschwer sind. Wo finden Sie persönlich einen Ausgleich für die Hektik und Schnelllebigkeit unserer Zeit?

Den Ausgleich finde ich bei der Familie, beim Reisen und beim Sport. Ich bin verheiratet und habe 2 erwachsene Kinder im Alter von 23 und 26 Jahren. Mit meiner Frau mache ich mehrmals jährlich Urlaub für einige Tage, wobei wir dabei oft auch in Südtirol bleiben und uns beim Wandern, beim Lesen und beim Nichtstun entspannen. Sportlich laufe ich mehrmals wöchentlich für ca. 1 Stunde und im Winter gehe ich am Wochenende meistens langlaufen.



Raiffeisen Algund

Spiel- und Sportfest der Grundschule Algund

Am 04. April 2014 fand das Spiel- und Sportfest der Grundschule Algund auf dem Sportplatz statt. Mit großer Begeisterung nahmen die SchülerInnen an den verschiedenen Spielen teil. Für Ihren Einsatz erhielten sie eine Eintrittskarte für das Freibad

von Algund, welche dankenswerterweise von der Raiffeisenkasse Algund gesponsert wurde. Wir danken auch der Obstgenossenschaft Algund für die Äpfel und der Gemeinde Algund sowohl für die Brote und Getränke als auch für den Transport der Geräte.



Musikwerkstatt

mit Schwerpunkt Neue Musik

Trägerverein: Kirchenchor Algund - „Jugendsing“

Vom 4. bis zum 8. August 2014 (Mo-Fr, 14.30-17.30 Uhr) findet im Pfarrlokal Algund (Kirchenglockenturm, 1. Stock) eine Improvisations- und Kompositionswerkstatt mit Schwerpunkt Neue Musik statt.

Carlo Benzi (Organist in Algund und Lehrer am Musikkonservatorium Bozen) und Veronika Wetzel (Musikwissenschaftlerin und Lehrerin an der Mittelschule „F.Pöder“ Algund) werden junge Interessenten (Zielalter: 3.-5. Klasse Grund-, Mittel- und Oberschule) dazu bringen, Aufnahmen aus der Algunder Klangumwelt elektronisch zu bearbeiten, um eine Klanginstallation zu schaffen sowie mit traditionellen Instrumenten experimentelle Musik zu improvisieren und zu komponieren. Wer kein Instrument besitzt, kann sich im Laufe der Musikwerkstatt mit Recyclingmaterial eines (oder auch mehrere) basteln.



Spezifische musikalische Vorkenntnisse sind nicht erforderlich; es wird während der Werkstatt ein intuitives, graphisches Notationssystem entwickelt, das jeder verstehen und verwenden kann. Also: Wer daran einfach Interesse und Lust hat, ist herzlich willkommen! Außerdem ist die Teilnahme an der Musikwerkstatt kostenlos; wir freuen uns auf Euer kommen!

Anmeldungen per Email: carlobenzi@gmail.com oder veronikawetzel@yahoo.de

Projekt Chaos und Ordnung

Die Schüler der 5B haben sich mit dem Thema „Chaos und Ordnung“ auseinandergesetzt und erkannt, dass in manchen Fällen das Chaos besser ist als die Ordnung!

Mit viel Schwung, viel Freude, voller Tatendrang und mit einem schier unerschöpflichen Einfallsreichtum haben sie das Projekt vorbereitet, aktiv gestaltet bzw. umgesetzt. „Chaos und Ordnung“ wurden im wahrsten Sinne des Wortes sichtbar gemacht und von den Lehrerinnen fotografisch festgehalten. Hier eine kleine Auswahl der Bilder.

Veronika Ladstätter



Grundschule Algund

Die 5B im Schneeeinsatz

Am Freitag den 31. Jänner 2014 hatte es über Nacht ziemlich viel geschneit. Die „Schneeräumungsarbeiter“ mussten sich zuerst auf die Hauptstraßen konzentrieren. Somit blieb unser Schulgrundstück eine Weile mit Schnee bedeckt. Deshalb machte die 5B Räumungsarbeiten.

Mit Spitzschaufeln, Rechen, Besen, „Kraler“ und Schneeschaukeln gingen wir ans Werk. Sabine und Anna beschlossen den Weg zum Haupteingang zu erweitern. Lukas, Simon, Lara, Hanna und Olin säuberten die großen Treppen, damit die Schulkinder bei der bald anfallenden Pause unversehrt in den Schulhof gelangen konnten. Alexander, Benjamin, Sara und Philip schaufelten einen der vielen

Gehwege durch den Schulhof frei. Luis und Lukas befreiten extra mit einem Besen die Holzbänke. Der Parkplatz und die Autos der Lehrerinnen wurden ebenfalls freigeschöpft. Die restlichen Kinder der 5B beseitigten mit Verstärkung ihrer Patenkinder aus der 1B den lockeren Neuschnee im Fußballplatz und bauten daraus eine riesige Schneemauer, um Torschüsse in der Pause abzuwehren. Einige Werkzeuge waren nach unserem Einsatz ganz schön lädiert! Wir waren trotz Erschöpfung und Nässe richtig gut drauf und stolz auf das, was wir mit vereinten Kräften geleistet haben.

Die Schüler der 5B



Schüler der 5A verfassen Gedichte zum Vatertag

Fürn Papi

Lieber Papi, i frei mi, dass es di gib
und i hon di a gonz fescht lieb!
Fir die Hausaufgobn bisch fir ins olm do
und für dor Mami sowieso!
Du hosch für ins olm Zeit
und zum Orbeitrn bisch a glei bereit.
Die Emma vor dor Nocht beschützn,
mit dor Ida vorn Fernseher sitzn,
mit'n Aaron Aufgob mochn,
mit mir olm ummer lochn,
die Anna zur Disco firm
und der Mami helfn in die Kochtepfriern.
Des alls tuasch du lei fir ins,
is Geld verdienen und die Minz.
Du bisch dor Wichtigsschte fir ins
nu wichtiger als jeder Prinz.

geschrieben von Maya Spitaler 5A

Vatertag

Du bisch der oller Beschte
und auf jeden Foll
in meinem Herzen net der Leschte.
I hoff du wearsch mi nia vergessen,
du bisch fir mia olm do gewesn.
Du fongsch beim Fischen an Hecht
und sell isch net schlecht.
I mog di
und du mogsch mi
und des schreib i
gern fir di.
I moch mir viel Mühe
Und i hoff, es kimmt no viel Milch von die Kühe.

geschrieben von Jakob Haller 5A

Algunder Vereinsleben

AVS Sektion Algund

„Svalbard oder Spitzbergen“ - Begegnungen mit Eisbären

Kürzlich fand im Bürgersaal des Vereinshauses von Algund, organisiert von der AVS Ortsstelle Algund, ein gut besuchter Lichtbildervortrag von Rudi Niederbacher mit dem Titel „Svalbard oder Spitzbergen“ - Begegnungen mit Eisbären statt. Ortsstellenleiter Sepp Pircher durfte neben dem Referenten Rudi Niederbacher, selbst Mitglied der Ortsstelle, rund 100 Interessierte begrüßen. „Svalbard oder Spitzbergen“, diese Frage stellt sich dem Arktisliebhaber nicht, wenn er mitten in der grandiosen Landschaft dieser Inselwelt im hohen Norden, nahe dem Nordpol steht und über so viel wilde Natur nur staunen kann. Als die Wikinger 1194 auf dem Weg in den Norden an die Kante des gefrorenen Meeres kamen, nannten sie dieses Land Svalbard, was so viel wie kalte Kante bedeutet. Als 1596 der holländische Entdeckungsreisende Willem Barentz auch auf dem Weg in den Norden die spitzen, aus dem Nebel auftauchenden Berge sah, nannte er sie Spitzbergen, und so sind bis heute beide Namen geläufig. Svalbard und seine Umgebung hat mehr Eisbären als Einwohner und das alleine genügt schon, um von dieser Inselwelt gefesselt zu werden. Den König der Arktis in seiner natürlichen Umgebung erleben zu dürfen, davon träumen

alle Arktisreisende. Rudi war bei der Umrundung der Inselwelt mit einem umgebauten Forschungsschiff unterwegs und hatte dabei das seltene und unfassbare Glück, nicht einem sondern dreizehn Eisbären begegnen zu dürfen. Einige davon kamen über das Packeis direkt zum Schiff, andere ließen sich eine Bartrobbe schmecken und zeigten ihre blutverschmierten Schnauzen. Besonders angetan hat es dem Vortragenden und auch den Zuschauern ein Eisbär, der im IV. Schwierigkeitsgrad einen Vogelfelsen erkletterte. Aber nicht nur Eisbären, Walrosse, Polarfüchse, Wale oder eine Vielzahl von Wasservögeln beleben diese kalte Landschaft, faszinierend ist auch die artenreiche Pflanzenwelt mit über 175 Blütenpflanzen, die man in diesen Breitengraden nicht vermuten würde.

So bekamen die Zuseher nicht nur einen Eindruck von einer Inselwelt, die über 60% mit Eis bedeckt ist, Rudi hat es auch ausgezeichnet verstanden, mit seinen Bildern und den treffenden Kommentaren alle in seinen Bann zu ziehen. Der langanhaltende Applaus zeigte, dass seine Begeisterung für „Svalbard oder Spitzbergen“ auch auf die Zuschauer übersprungen war. Dies war auch am Erlös der eingegangenen freiwilligen Spenden zu spüren, die im Sinne des Referenten zur Gänze an ein landwirtschaftliches Selbsthilfeprojekt in Kenia überwiesen wurden.



KVW Ortsgruppe Algund

Frühlingsfahrt die FÜNFZIGSTE

Heuer findet am 18. Mai die fünfzigste Frühlingsfahrt statt. Diesmal fahren wir mit dem Bus zur Habsburgerfestung nach Franzensfeste. Diese wurde von Erzherzog Johann von Österreich angedacht, von Kaiser Franz I. in Auftrag gegeben und von Kaiser Ferdinand I. eingeweiht. In nur fünf Jahren (1833 bis 1838) wurde die Festung von den K.K. Genie-Offizieren Franz von Scholl und Karl von Mártony nach dem damals letzten Stand der Festungsarchitektur geplant und gebaut. Zu Beginn ihrer Zeit war es eine der massivsten Festungen im Alpenraum. Von tausenden Soldaten, Handwerkern und

Hilfskräften, aus Abermillionen von Ziegelsteinen und Granitblöcken wurde sie errichtet. Sie ist ein riesiges Labyrinth aus Räumen, Kasmatten, Gängen und Treppen, eine logistische Meisterleistung! Geschichte und Geschichten. Von einer „unendlich-unterirdischen“ Treppe im Berg bis zu einem geheimnisumwobenen „Goldstollen“ in purem Granit.

Die Festung kann jedoch nur im Rahmen einer Führung besichtigt werden. (<http://www.franzensfeste-fortezza.it>). Anschließend fahren wir nach Neustift zum Gasthof „Zum Alten Moar“. Dort ist ein kleiner Aufenthalt mit einer ausgiebigen Marende geplant. Am frühen Abend kommen wir wieder zurück nach Algund.

Bauernjugend

Tanzkurs

„Verloren sei uns der Tag, wo nicht ein Mal getanzt wurde! Und falsch heiße uns jede Wahrheit, bei der es nicht ein Gelächter gab.“ Mit dieser Aussage hat es Friedrich Wilhelm Nietzsche schon vor langer Zeit auf den Punkt gebracht – auch die Bauernjugend Algund ist jetzt davon überzeugt. An zehn Donnerstagen fanden wir uns im vergangenen Winter bei Veronika in der Tanzschule Lunika ein und übten die Tanzschritte auf dem Parkett. Ob Fox, Walzer, Polka oder

Boarischer – fleißig übten wir Stunde für Stunde die exakten Tanzschritte. So kamen wir recht schnell zur Erkenntnis: Die Bewegungen der Tanzprofis schauen zwar recht einfach aus, aber die eigenen Füße darauf abzustimmen, erwies sich als recht kompliziert. Am Ende dieses Winters konnten acht Paare der Bauernjugend Algund stolz behaupten, Südtirols gängigste Tänze zu beherrschen. Nicht nur Kondition und Gedächtnis wurden trainiert, auch unsere Lachmuskeln blieben nicht verschont. Ein großer Dank geht an Veronika für ihren Humor und ihre Geduld, die sie uns entgegengebracht hat.

Hohlepfannfeuer

Schon von weitem konnte man heuer wieder das Hohlepfannfeuer der Bauernjugend betrachten, das beim Burgweg in Mitterplars entfacht wurde. Eine große Gruppe von Menschen versammelte sich um die Feuerstelle um das Flammenspiel zu betrachten. Gleichzeitig konnte man unseren Glühwein genießen und vom vielfältigen Kuchenangebot auswählen.

Bekanntmachung

Die Bauernjugend ist im Besitz einer Shampooiermaschine für die Reinigung von Teppichböden. Sollte Interesse bestehen diese auszuleihen, bitten wir um Anfrage bei Winterholer Florian, Tel. 339 1057653.

Ergänzung zur letzten ALM

In der letzten Ausgabe wurde versäumt zu erwähnen, dass die Prozessionsfiguren „Urban, Burgele und Mutter Gottes“ von Herrn Karl Hofer restauriert worden sind und dass wir dafür die Spende von der Raiffeisenkasse Algund erhalten haben – vielen Dank im Namen der Bauernjugend Algund.



Freizeitclub Plars

Algunder Fußballdorfmeisterschaft am 7. Juni

Am Samstag, 7. Juni findet wieder die Fußballdorfmeisterschaft des Freizeitclub Plars in Zusammenarbeit mit dem Amateursportclub Algund – Raiffeisen statt. Nachdem der Pokal das letzte Jahr erstmals nach Deutschland in unsere Partnergemeinde Etzenricht ging, zählt es dieses Jahr, die Wandertrophäe wieder in Algund zu belassen. Also auf geht's: den 7. Juni freihalten, Mannschaft zusammenstellen und sich auf der Homepage www.freizeitclubplars.com auf dem Laufenden halten! Gespielt wird wieder im bewährten Doppelmodus mit Fußball und Watten, um dem Ganzen einen zusätzlichen Reiz zu versetzen und den Spaß im Vordergrund stehen zu lassen! Wir vom FZC Plars würden uns freuen, euch wie in den letzten Jahren zahlreich auf dem Algunder Sportplatz begrüßen zu dürfen und versuchen, euch einen unterhaltsamen Tag nicht nur für die Kicker zu bieten.



Partnergemeinde Etzenricht: Dorfmeister 2013

Bäuerinnen Algund

Tag der Frau

Am 8. März, zum Tag der Frau, öffneten wir auch heuer wieder für alle Frauen das Vereinshauscafé und luden zu einem gemütlichen Frühstück ein. Die Besucherinnen erwartete ein einladendes Frühstücksbuffet und selbstverständlich auch hausgemachte Kuchen zum Essen und zum Mitnehmen. Dass der 8. März heuer auf einen Samstag fiel, kam uns zugute, und wir konnten einen Besucherrekord verzeichnen. Familie Elsler aus Obermais war mit ihrem Sohn Max gekommen, der an Tetraparese leidet. Es wurde ein Film über Max gezeigt, den Leo Lanthaler gedreht hat. Dieser Film bot uns Einblick in den nicht immer einfachen Alltag von Max. Den Reinerlös, der heuer auch einen Rekord brach, nämlich € 1.600, überreichten einige Ausschussmitglieder kurz darauf der Familie, welche sich herzlich dafür bedankte. Danke sagen auch wir wieder allen fleißigen Helferinnen und Kuchenbäckerinnen.



Frühlingsstrauß – einmal anders

Am 1. April luden wir zum Kurs „Frühlingstrauß – einmal anders“ ins Vereinshauscafé ein. Der Kurs fand einmal am Vormittag und einmal am Nachmittag statt. Frau Maya Gruber, Meisterfloristin, erklärte uns anfangs die Vorbehandlung der Blumen als Voraussetzung für eine lange Haltbarkeit. Anschließend wies sie uns in die Kunst des Straußbindens ein. Schließlich machten wir einen Strauß mit einem Gerüst aus Holzstückchen, in welches dann die Blumen eingebunden wurden. Dabei konnte jede Teilnehmerin ihrer Fantasie freien Lauf lassen und jeder Strauß wurde ein Kunststück.



Palmbuschenbinden im Seniorenheim

Kurz vor dem Palmsonntag trafen wir uns zum zweiten Mal an einem Nachmittag im Seniorenheim um mit den Heimbewohnern Palmsträußchen zu binden. Es war für die Senioren eine willkommene Abwechslung und sie waren mit viel Eifer dabei. Während einer hl. Messe wurden die Sträußchen dann gesegnet. Bei Kaffee und Kuchen, den wir mitgebracht hatten, gab es für die Heimbewohner und Besucher ein gemütliches Beisammensein. Wir bedanken uns bei allen Senioren und Mitarbeiterinnen für die Unterstützung und die freundliche Aufnahme.



Einweihungsfeier Via Claudia Augusta

Auch bei der Einweihungsfeier „Via Claudia Augusta“ waren wir mit von der Partie. Wir waren für die Bedienung und die Dekoration zuständig.

Wir gratulieren!

Zwei verdiente Mitglieder feierten kürzlich einen runden Geburtstag, zu dem wir gratulieren durften. Frau Maria Haller, Blumentaler, langjährige Ortsbäuerin von Algund und amtierende Bezirksbäuerin, feierte ihren 60sten und Frau Burgl Kiem, Stickler, Gründerin der Bäuerinnenorganisation Algund, feierte ihren 80sten Geburtstag. Wir wünschen beiden auf diesem Weg nochmal alles Gute, viel Gesundheit und weiterhin viel Elan; dass wir sie noch lange bei unseren Aktivitäten begrüßen können.



Maria Haller, Blumentaler



Burgl Kiem, Stickler

Freiwillige Feuerwehr Algund

Generalversammlung der FF Algund

Kommandant Johann Gamper begrüßte nach Tradition am Hohlepfannsamstag 104 aktive Mitglieder, die Mitglieder außer Dienst und die Ehrenmitglieder zur 137. Generalversammlung der FF Algund im Bürgersaal des Peter Thalgueterhauses. Ebenso willkommen hieß er den Bezirksfeuerwehrinspektor Max Pollinger und Bürgermeister Ulrich Gamper. In einer Gedenkminute wurde der 2013 verstorbene Kameraden Wilhelm Ladurner und Valentin Gamper gedacht. Kassier Eduard Unterweger berichtete in seinem Kassabericht unter anderem von der größten Investition 2013, dem Ankauf eines neuen Kleinrüstfahrzeuges im II Zug. Er dankte allen für die Mitarbeit bei Veranstaltungen, wodurch auch ein beträchtlicher Teil der Spesen abgedeckt werden kann sowie der Bevölkerung von Algund für ihre großzügigen Spenden, der Gemeindeverwaltung Algund, der Raiffeisenkasse Algund und der Spezialbierbrauerei Forst für die finanzielle Unterstützung.

Schriftführer Matthias Gamper verlas den Tätigkeitsbericht 2013. Kommandant Gamper zählte mehrere wichtige Ereignisse des Jahres 2013 auf.

So wurde die Nordwestumfahrung von Meran eröffnet, die zum Großteil auf Algunder Gemeindegebiet liegt. Ebenso wurde die neue Aschbacher Seilbahn in Betrieb genommen, bei der die FF Algund wieder mit Evakuierungsaufgaben betraut ist. Für ihre 15-jährige Mitgliedschaft wurden bei der Generalversammlung die Wehrmänner Joseph Gamper, Matthias Gamper und Josef Ladurner ausgezeichnet. Das Verdienstkreuz in Gold für 40-jährige aktive Zugehörigkeit erhielten Altbürgermeister Anton Schrötter und Josef Schweigl. Erfreulicherweise legten auch wieder mehrere junge Wehrmänner den Schwur auf die Feuerwehrfahne ab. Dies waren Patrick Bacher, Maximilian Brunner, Philipp Gamper, Markus Ladurner und Christian Mair. Bezirksfeuerwehrinspektor Pollinger überbrachte die Grüße des Bezirkes und dankte der Wehr für ihren Einsatz übers Jahr. Bürgermeister Gamper sprach über den geplanten Hallenneubau und dessen Werdegang.

So hofft er auf eine schnelle Weiterführung des Projektes. Er dankte abschließend für die gute Zusammenarbeit.



v.l. Bürgermeister Gamper, Bezirksfeuerwehrinspektor Pollinger, Joseph Gamper, Josef Ladurner, Anton Schrötter, Matthias Gamper, Josef Schweigl, Kommandantstellvertreter Gorfer und Kommandant Gamper



Zugkommandant Paul von Pföstl mit den beiden Gewinnern Heinz Bonani und Andreas Ennemoser

Preiswatten der FF Algund

Ende März lud der I Zug der FF Algund wieder zum traditionellen internen Preiswatten. Über vier Runden maßen sich „Profiwatter“ und weniger Geübte. Im Vordergrund stand aber wieder ein kameradschaftlicher kurzweiliger Abend. Als Gewinner wurden Heinz Bonani und Andreas Ennemoser ausgemacht, die alle vier Partien mit den wenigsten Gegenpunkten für sich entschieden. Bei der Preisverteilung kamen alle Teilnehmer nicht zu kurz. Daher ein Dank an alle, die uns mit ihren Preisen, Gutscheinen usw. unterstützt haben.

Frauenchor Algund

Am Samstag, 22. Februar 2014 unternahm der Frauenchor Algund mit seinem Chorleiter Hans Schmidhammer einen Ausflug. Treffpunkt war um 9:00 Uhr vor dem Rathaus. In Fahrgemeinschaften fuhren die Teilnehmerinnen ins Martelltal. Dort besuchten sie das tief verschneite Kirchlein „Maria in der Schmelz“. Die Sängerinnen hielten eine kurze Andacht mit einigen Liedern und besinnlichen Texten zum Thema „Schöpfung“, zusammengestellt von Annemarie Piazzì. Im Anschluss unternahm der Chor eine kleine Wanderung Tal einwärts. Im Gasthof Waldheim genossen die Teilnehmerinnen anschließend ein köstliches Mittagessen, wobei einige Gesangseinlagen nicht fehlen durften. Nach einem Ständchen für die Wirtsleute und einem Spaziergang in der herrlichen Winterlandschaft traten alle die Rückfahrt an.



EDLER GRAPPA AUS MERAN.

Edel im Geschmack und mehrfach ausgezeichnet. Reiner Genuss für Kenner und Liebhaber.



Vielfalt. Qualität. Genuss.



Verkauf Weine der
Kellerei Meran Burggräfler.
Meran · Lauben 218 · Tel. 0473 237147
www.algunderkellerei.it

Tradition spüren,
Wurzeln schmecken.
Im Meraner Algunder
Rosengarten ein
Stück Algunder
Lebensart mit allen
Sinnen genießen.

Der Vernatsch aus
Algund.

Fragen Sie Ihren Gastgeber
oder Weinfachhändler.



Rubinrote Frische

Offene Kontaktrunde

Feuerwehrbesuch

An einem Donnerstag im März haben die 12 Kinder der Spielgruppe im alten Dorf ein großes Abenteuer erlebt. Unter fachkundiger Leitung durften sie die Feuerwehrrhalle im alten Dorf besichtigen und sich dabei wie richtige Feuerwehrmänner bzw. -frauen fühlen. Ein großer Dank gilt Herrn Anton Gamper, der den Kindern dieses einmalige Erlebnis ermöglicht hat.



Algunder Handwerker

Preiswatten

Das alljährliche Handwerker Preiswatten wurde auch heuer wieder im Vereinshauscafé in Algund ausgetragen. Zahlreiche Handwerker watteten tapfer um jeden Punkt. Nach einer hervorragenden Stärkung, welche uns Raimund Eppacher zubereitete, ging es darum, die Sieger zu ermitteln. Da Sponsoren großzügig zahlreiche Preise zur Verfügung gestellt hatten, konnte auch heuer wieder jeder Teilnehmer mit einem Preis nach Hause gehen. An dieser Stelle ein großes, herzliches Dankeschön an alle Gönner und Sponsoren! Als Erstplatzierte gingen Sebastian Pircher und Raimund Eppacher hervor, die gut gelaunt den ersten Preis von Obmann Peter Tissot entgegennahmen. Gratulation den beiden und auf eine Revanche bis zum nächsten Jahr!



Südtiroler Tierfreundeverein informiert

Wir sind ein ehrenamtlich tätiger Verein (www.tierfreunde.it). Wir geben Information zur artgerechten Tierhaltung und Information u.a. über Katzenkrankheiten, sorgen für die ärztliche Behandlung von Findlingen und verunfallten Tieren, helfen bei der Vermittlung von Tieren aller Art, sind Kontaktstelle für Tierbesitzer, denen ein Haustier abhanden gekommen ist. Wir versorgen auch Katzenkolonien mit Futter und ärztlicher Behandlung und sorgen für deren Kastration, um das Tierleid durch Inzucht und Katzenkrankheiten zu lindern. Werden Sie Mitglied unseres Vereins. Mit 18 Euro Jahres-Mitgliedsbeitrag unterstützen Sie eine gute Sache. Überweisen Sie bitte den Jahres-Mitgliedsbeitrag von 18 Euro an unseren Verein mit Sitz in Meran, Bellinistrasse 3. IBAN: IT33 0 08115 58490 000301034855. Wir übersenden Ihnen daraufhin die Mitgliedskarte. Kontaktperson ist Frau Margareth Breitenberger, Tel. 347 8509930, e-mail: info@hotellaurin.com



Algunder Mäpnerchor

Patroziniumsfest beim Egenhof

Der Algunder Männerchor gibt allen Interessierten bekannt, dass das sogenannte „Egenfestl“ am 16. Mai in Zukunft nur mehr alle zwei Jahre stattfinden wird. Im Mai dieses Jahres wird am Festtag des Kapellenpatrons Johannes Nepomuk um 18:00 Uhr der traditionelle Patroziniumsgottesdienst gefeiert, den der Algunder Männerchor musikalisch umrahmt. Daran wird auch künftig Jahr für Jahr festgehalten. Dagegen wird das bislang übliche „Egenfestl“ im Anschluss an den Gottesdienst erst wieder im kommenden Jahr 2015 stattfinden und in der Folge alle zwei Jahre organisiert.

Über eine zahlreiche Teilnahme am Patroziniumsgottesdienst in der Hofkapelle würden sich die Familie Clementi und der Algunder Männerchor sehr freuen.



Heimatschutzverein Algund

Frühjahrsfahrt an den Comosee

In diesem Frühjahr stand wieder eine zweitägige Fahrt auf dem Programm des Heimatschutzvereines. Unser Ziel war der Comosee, unser kenntnisreicher Begleiter Georg Hörwarter.

Nach der Abfahrt um 5:00 Uhr und einer Frühstückspause in Peschiera erreichten wir Cantù, eine kleine Stadt im Südosten von Como. Das romanische Ensemble von Galliano mit Basilika und Baptisterium war unser erster „Kulturaufenthalt“.

Schon die Lage der Bauwerke auf einem sanften Hügel war beeindruckend, doch erst die Fresken im Inneren ließen die gesamte ursprüngliche Bedeutung der Kirche erkennen. Wir wurden von einer kompetenten Führung begleitet, die uns die Geschichte des Ortes und die Bildnisse erklärte. Das Mittagessen kurz vor Como stärkte uns für den nächsten Programmpunkt.

Vom Ufer des Comosees führt eine Standseilbahn nach Brunate, einem kleinen Dorf über dem See, von dem man eine herrliche Aussicht genießt. Ein Spazierweg leitete uns an sehenswerten Jugendstilvillen mit herrlichen Gärten vorbei bis zu einer kleinen Plattform mit besonderem Panoramablick über den südlichen See bis in die Schweiz.

Wieder zurück auf dem Talgrund flanierten wir längs dem Ufer zur Altstadt und trafen uns alle wieder zu einer Besichtigung des Domes. Während die Fassade der Kathedrale noch deutlich gotische Züge trägt, ist das Innere bereits der Renaissance zuzuordnen. Wir waren

nicht nur von der Größe des hallenähnlichen Raumes beeindruckt, hervorzuheben sind auch die vielen großen Gobelins zwischen den Kirchenschiffen. Unser Hotel, ein umgebautes Kloster mit besonderem Flair, lag nur wenige Gehminuten vom Zentrum entfernt.

Am nächsten Morgen hieß es pünktlich an der Schiffsanlegestelle sein. Bei herrlichem Wetter tuckerten wir im Zick-Zack-Kurs von Como bis nach Bellagio, vorbei an alten Grand-Hotels und herrschaftlichen Villen, an Kirchen und Kapellen, an gepflegten Gärten. Nach zwei Stunden genüsslicher Fahrt erreichten wir den Nobelort Bellagio, wo uns eine Stunde für die Erkundung blieb.

Noch einmal bestiegen wir ein Schiff, das uns an das andere Ufer nach Tremezzo führte. Dort erwartete uns das Mittagessen und anschließend ein Gang durch den Garten der Villa Carlotta. Wir hatten genau die richtige Zeit für diesen Garten getroffen, denn die unglaublichen Bestände an Kamelien und Rhododendren standen in voller Blüte. Jedem Pflanzen- und Gartenliebhaber musste beim Anblick dieser Pracht das Herz höher schlagen!

Leider war dann aber auch schon der Augenblick der Heimfahrt gekommen. Wir wählten die Route über den nördlichen Comosee, die Valtellina, Val di Sole und das Nonstal und gelangten in den späten Abendstunden wohlbehalten in Algund an. Das Programm war abwechslungsreich: kunsthistorische Kostbarkeiten, unterschiedliche Landschaften, Natur- und Gartenerlebnis und natürlich gutes Essen: es war für jeden etwas dabei!



Algunder Musikkapelle

Dankeschön für zehn Jahre Aufbauarbeit

Die Algunder Jugendkapelle feiert in diesem Jahr ihr zehnjähriges Bestehen. Den Auftakt zu diesem Jubiläumsjahr bildete eine kleine interne Feier, die Ende Februar im Zubau zum Probelokal im Vereinshaus „Peter Thalguter“ über die Bühne ging. Im Mittelpunkt dieser Feierstunde stand jener Mann, der im Sommer 2004 die Algunder Jugendkapelle gegründet und sie in den folgenden Jahren die meiste Zeit geleitet hatte: Wolfgang Schrötter war maßgeblich daran beteiligt, dass die Algunder Jugendkapelle nicht nur bei einer ganzen Reihe von Wettbewerben sehr erfolgreich abschnitt, sondern auch mit zwei Musicals – „Freude“ im Jahr 2005 und „Franziskus“ im Jahr 2007 – für Furore sorgte. Heute bilden jene Jungmusikanten, die in den vergangenen zehn Jahren Mitglied der Jugendkapelle waren, einen wichtigen Teil der „großen“ Algunder Musikkapelle.

Zur Feier eingeladen waren alle, die in den vergangenen zehn Jahren bei der Jugendkapelle mitgespielt hatten. Wolfgang Schrötter erhielt als Dankeschön für seinen jahrelangen Einsatz ein kleines Geschenk, einige Jungmusikanten hatten einen unterhaltsamen Film mit zahlreichen Bildern und Videosequenzen vorbereitet. Wolfgang Schrötter wurde aber auch auf die Probe gestellt:



Ein kleines Ensemble spielte kurze Ausschnitte aus Jugendkapell-Stücken.

Ein 3100-faches Vergelt's Gott!

Die 5-Promille-Aktion des Jahres 2013 hat ein erfreuliches Ergebnis gebracht: 3100,86 Euro erhält die Algunder Musikkapelle aus den Steuererklärungen, die im vergangenen Jahr abgegeben wurden. Auch in diesem Jahr hoffen „Die Algunder“ auf ihre Freunde und Gönner.

Bereits seit mehreren Jahren bietet der Gesetzgeber jedem Steuerzahler die Möglichkeit an, 5 Promille seiner Steuer ehrenamtlichen Vereinen und Organisationen zur Verfügung zu stellen. Dazu muss lediglich die Steuernummer der Algunder Musikkapelle (82009960210) und die eigene Unterschrift in die dafür vorgesehenen Felder im Vordruck 730 eingetragen werden. Mit dieser Unterschrift ist keine höhere Steuerbelastung für den Steuerzahler verbunden, ohne Unterschrift fließen die 5 Promille einfach in die Staatskassen.

Anfang April hat die Agentur für Einnahmen die Summen bekannt gegeben, die aus den Steuererklärungen des Jahres 2013 – also bezogen auf die im Jahr 2012 bezahlten Steuern – an die ehrenamtlichen Vereine ausbezahlt werden.

Die Algunder Musikkapelle konnte ihr gutes Ergebnis aus dem Vorjahr noch einmal übertreffen: 3100,86 Euro sind unterm Strich heraus-



Vor zehn Jahren wurde die Algunder Jugendkapelle gegründet.

Ein kleines Ensemble spielte jeweils einige wenige Takte aus verschiedenen Stücken aus dem Repertoire der Algunder Jugendkapelle. Der langjährige Jugendkapell-Leiter musste erraten, um welches Stück es sich handelt. Dabei zeigte Schrötter eindrucksvoll, wie intensiv er sich in diesen Jahren mit der Jugendkapelle beschäftigt hatte: Bis auf eine einzige Ausnahme wusste er auf Anhieb die richtige Antwort.

Die Algunder Jugendkapelle wird sich auch am Algunder Dorffest im Juli beteiligen und dort allen Festbesuchern die Gelegenheit bieten, das zehnjährige Bestehen dieser wichtigen Nachwuchsformation der Algunder Musikkapelle mitzufeiern.



Wolfgang Schrötter erntete viel Applaus und freute sich über die Anerkennung.



Die Algunder Musikkapelle ist auf die Unterstützung der Bevölkerung angewiesen. Daher ist der Verein für jede noch so kleine Unterstützung dankbar.

gekommen – eine Summe, die für einen ehrenamtlichen Verein eine wertvolle Hilfe ist.

Daher bedankt sich die Algunder Musikkapelle auf diesem Wege bei allen Steuerzahlern, die durch diese einfache Geste den Verein in seiner Tätigkeit unterstützen - und ersucht sie auch in diesem Jahr um ihre Unterstützung.

Katholische Frauenbewegung

I bin dabei – Frauenfest

Die Katholische Frauenbewegung der Diözese Bozen-Brixen veranstaltet am Sonntag, 1. Juni 2014 in Brixen ein Frauenfest für Frauen aus dem ganzen Land. Unter dem Motto „I bin dabei: gemeinsam – kraftvoll – engagiert“ sind alle interessierten Frauen aus ganz Südtirol eingeladen. Es wird ein Fest der Begegnung, bei der jede Frau in vier Ecken persönliche Bereicherung erfährt, sich auf Neues einlassen kann und kreativ Visionen und Träume für die Zukunft entwickeln kann.

Festakt ab 10 Uhr mit Grußworten von Ehrengästen aus dem In- und Ausland, sowie die Festrede von der Diözesanvorsitzenden Rosmarie Karbon mit abschließendem Mittagsgebet und Mittagessen auf dem Domplatz Brixen.



Fest der Begegnung von 12:00-15.30 Uhr
„Frauenbände... Weibliches im Lebensnetz“

Frauengeschichte: Frauen auf dem Weg, Streifzüge durch Südtirols Frauengeschichte im 20. Jh.

Frausein heute: Frauen aus verschiedenen Lebensbereichen, Vielfalt an Frauenleben und Lebensgestaltung, unterschiedliche weibliche Lebensformen, -bereiche und -netzwerke, großes Frauennetz in dem Visionen für die Zukunft formuliert und Frauenbände geknüpft werden.

Frauenschatz... lieben, leben, loben: Meine Hand – mein Beitrag an die Welt. Gemeinschaft leben. Formen von Liturgie – loben. Gottes Wort ist wie ein Schatz, eine Perle. Mit Blick auf die Synode werden Visionen entwickelt und das Synodensymbol bunt gestaltet.

Frauenstärke... Woran frau sich reibt, das lässt sie nicht kalt: Vom viel Haben zum gut Leben, von Konkurrenz zu Solidarität, von materiellen zu spirituellen Werten. Körper, Geist und Seele baumeln lassen zwischen Himmel und Erde.

Bibel-in... Wort für mich: Bibelparcours im Hofburggarten zum Schauen – Riechen – Schmecken – Fühlen – Tanzen – Entdecken – ... zu 18 verschiedenen Themen wie z.B. Bibel und Kräuter, Bibel und Honig, Bibel und Frauen, Bibel und Wein, Bibel und Zahlen, Bibel und Wasser,

Gottesdienst um 15.30 Uhr mit Bischof Ivo Muser im Brixner Dom.

Organisatorisches:

8.15 Uhr; Hans-Gamper-Platz: Abfahrt mit Reisebus
Es gibt am Tag der Veranstaltung ein Teilnehmerinnenpaket mit Tasche, Festbroschüre, Mittagessens-Bon und Kugelschreiber am Infostand. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt. Bei Regenwetter sind Ponchos erwünscht.

Weitere Informationen zum Frauenfest bei
Monika v. Pförtl unter Tel. Nr. 0473 443146 oder 3357154928

THEINER
TAG & NACHT für Sie erreichbar
Pfarrgasse 39 | 39012 Meran
Telefon 0473 23 33 20
Telefax 0473 23 05 15

*Traurig sein ist etwas Natürliches.
Es ist wohl ein Atemholen zur Freude.*

Paula Modersohn-Becker

- **Bestattung jeglicher Art**
- **Erledigung aller Formalitäten**
- **Individuelle Aufbahrung**
- **Überführungen im In- und Ausland**
- **Einäscherung**
- **Särge, Urnen und Zubehör**
- **Parten und Sterbebilder**
- **Todesanzeigen**
- **Sarggestecke, Blumen, Kränze**
- **Organisation von Trauerfeiern**

BESTATTUNGSMITSTITUT

www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Öffentliche Bibliothek Algund

Mode-Styling-Seminar zum Tag der Frau

Die Öffentliche Bibliothek ließ es sich nicht nehmen, am „Tag der Frau“ den Algunder Frauen etwas Besonderes zu bieten: ein Mode-Styling-Seminar mit der ausgebildeten Stilberaterin Claudia Leoni aus Latsch. An die 30 Teilnehmerinnen waren gekommen, um sich Tipps über die effiziente Organisation des Kleiderschranks, die zu ihrem Typ passende Farbwahl und über den gekonnten Einsatz der Accessoires zu holen. Und wohl jede Frau hat sich anschließend vorgenommen, ihren Kleiderschrank zu „entrümpeln“ und ab jetzt beim Kleiderkauf mehr auf Qualität und harmonische Farben zu achten.

Aschenputtel

Ein Erlebnis für die Schüler der 1. Klassen Grundschule bot am 14. März der Musiker und Märchenerzähler Robert Hager von Strobele aus Bozen mit dem Märchen „Aschenputtel“. In Kleidung und Sprache passte er sich dem Zauber Grimm'scher Märchen an. Dass zwei lebende weiße Tauben mitwirkten, die im richtigen Moment ihr Gurren hören ließen, war die große Überraschung und ließ die Kinderaugen leuchten. Und nicht zuletzt das einfühlsame Gitarrenspiel Robert Hagers trug zum Gelingen dieser Märchenstunde bei.



Der Garten für intelligente Faule

Der Titel dieser Veranstaltung, vor allem aber die Referentin Frau Martha Canestrini lockte am 28. März etwa 35 Besucher in die Bibliothek. Als bekannte Gartenexpertin informierte Frau Canestrini die Zuhörer über effiziente Düngung, Fruchtwechsel im Garten, richtiges Gießen, die Bekämpfung von Schädlingen, die Vorbeugung gegen Krankheiten, die Aufbereitung von Kompost u.a.m. Sie ging bereitwillig auf Fragen ein und beantwortete sie sachkundig. Wohl alle Zuhörer waren am Schluss überzeugt, wertvolle Tipps erhalten zu haben, die ihnen die Arbeit im Garten und bei der Pflege von Topfpflanzen erleichtern.



Kamishibai

So nennt sich das japanische Tischtheater, das zur Zeit als Erzähltheater für jüngere Kinder in Mode ist. Auf einer Tischbühne aus Holz werden Märchen, Bilderbuchgeschichten u.a. auf Bildern in DIN A 3-Format gezeigt, dazu wird erzählt. Die Kinder des Kindergartens Forst sahen am 10. April in der öffentlichen Bibliothek die Bilderbuchgeschichte vom kleinen Raben, der nur singen und nicht fliegen wollte und seine Familie sehr enttäuschte, bis er flügge wurde und dahin flog, wo er seine Begabung als ausgezeichnete Sänger zeigen durfte.



Suchtprävention

Konrad Fissneider aus Brixen ist wohl einer der wenigen ehemals Drogen- und Alkoholsüchtigen, die offen vor Jugendlichen von ihrer Sucht sprechen – und in Büchern darüber schreiben. Eindringlich warnte er am 7. April auf Einladung der Bibliothek die Schüler der 3. Klassen Mittelschule vor der Einstiegsdroge Nikotin. Er berichtete von seinen leidvollen Erfahrungen als Drogenabhängiger und Alkoholsüchtiger, von seinen Aggressionen, die zu Gewalttätigkeit führten, von seinen Aufenthalten im Gefängnis und, als Folge der Sucht, von seinen schweren gesundheitlichen Beeinträchtigungen, unter denen er immer noch leidet. Aber er zeigte auch den Weg aus der Sucht auf, hin zu einem Leben als Ehepartner und Familienvater. Die Schüler stellten interessiert zahlreiche Fragen und zeigten, dass sie sich ernsthaft mit dem Thema Sucht auseinandersetzten. Es bleibt zu hoffen, dass dieser authentische Bericht über das Leben eines Drogenabhängigen die Jugendlichen davon abhält, ihr Leben durch Drogen oder Alkohol zu zerstören.

Promi-Fotos von Manuel Schmelzer

Manuel Schmelzer, ein junger Algunder, der vor dem Abschluss seines Psychologiestudiums steht, hat ein besonderes Hobby: er fotografiert prominente Künstler, Schauspieler, Schriftsteller und hat mit seinen fotografischen Porträts schon auf sich aufmerksam gemacht. Demnächst wird er der Algunder Bibliothek eine Sammlung seiner Fotos zur Ausleihe zur Verfügung stellen.

Sommer-Leseaktion 2014: „On the road – Fremde Länder“

Auch in diesem Sommer bietet die Öffentliche Bibliothek Algund in Zusammenarbeit mit den Burggräfler Bibliotheken ab Juni eine Leseaktion an, die bis September dauert. Es werden erzählende und

„Lesamol“

Sachbücher rund um das Thema „Reisen, Märchen, Geschichten aus anderen Ländern, Tiere in aller Welt“ bereitgestellt. Die Bücher sind mit einem eigenen Aufkleber versehen. Bis September sollen die Teilnehmer mindestens 3 Bücher lesen. In einem eigenen LesePASS wird für jedes entlehnte Buch ein Aufkleber angebracht. Alle, die sich an der Leseaktion beteiligen, nehmen an zwei Verlosungen teil, die im Juli und August stattfinden und für die Gewinner eine tolle Überraschung bereithalten. Im Herbst sind alle Teilnehmer zu einer Abschlussveranstaltung eingeladen.

Die Bibliothekarinnen freuen sich über viele fleißige Leser!



„Kräuterhexen“

Hildegard Kreiter ist keine „Kräuterhexe“, sondern eine bekannte Kennerin von Pflanzen und Kräutern. Eine Kostprobe ihres Wissens gab sie Ende April an die 4. Klassen der Grundschule weiter. Sie nannte die Namen der Bäume und Pflanzen, die am Weg von der Schule in die Bibliothek wachsen und erzählte viel Erstaunliches und Wissenswertes darüber. In der Bibliothek bastelten die Kinder dann eine Kräuterhexe mit einem Korb voll wertvoller Kräuter, die zu Hause für einige Tassen Tee reichten. Lustige Spiele mit Herausforderungen für kleine Pflanzenkenner bildeten den Abschluss dieser Lehrstunde zu einem besonderen Thema.



Vorschau auf Autorenlesung

Am Mittwoch, 28. Mai sind alle herzlich zur Lesung mit Aaron Rabensteiner aus seinem Buch: „Ich habe überlebt - Busfahrt ohne Wiederkehr“ eingeladen. Beginn um 20:00 Uhr in der öffentlichen Bibliothek.



**EDLER GRAPPA
AUS MERAN.**

Edel im Geschmack und
mehrfach ausgezeichnet.
Reiner Genuss für Kenner
und Liebhaber.

Vielfalt. Qualität. Genuss.



Verkauf Weine der
Kellerei Meran Burggräfler.
Meran · Lauben 218 · Tel. 0473 237147
www.algunderkellerei.it



Schützenkompanie Algund

46. Jahreshauptversammlung mit Neuwahl der Kommandantschaft

Am 7. Februar 2014 haben die Mitglieder der Schützenkompanie Algund ihre neue Führungsspitze gewählt. Seit der Wiedergründung im Jahr 1958 ist es die 19. Kommandantschaft. Sie bleibt für den Zeitraum von drei Jahren bis 2017 im Amt.

Hauptmann Stefan Gutweniger konnte im Gasthof Gstör zu Beginn der 46. Jahreshauptversammlung die zahlreich erschienenen Marketerinnen und Schützen willkommen heißen, namentlich den Ehrenhauptmann Konrad Unterweger sowie Ehrenoberleutnant Franz Josef Pircher. Nach der Feststellung der Beschlussfähigkeit und dem Totengedenken für das im vergangenen Geschäftsjahr verstorbene unterstützende Mitglied Lorenz Spechtenhauser schritt man zur Abhandlung der Tagesordnung. Schriftführer Christoph Fent verlas zuerst das Protokoll der 45. Jahreshauptversammlung, dann folgte der Tätigkeitsbericht durch Hauptmann Stefan Gutweniger. Er erinnerte an die zahlreichen Ausrückungen der Algunder Kompanie innerhalb und außerhalb des Dorfes. So ist man in Kompaniestärke, neben den Gedenkfeiern und kirchlichen Feierlichkeiten im eigenen Dorf, im Monat Juli zur Fahnenweihe der SK Franz Höfler Lana ausgerückt. Als weiteren Höhepunkt führte der Hauptmann die Teilnahme der Kompanie am „JATZ“-Unabhängigkeitsfest in Meran Mitte Mai an, welches für alle Beteiligten wegen der vielen europäischen Minderheitenvertretungen und des dargebotenen kulturpolitischen Programms zu einem unvergesslichen Erlebnis wurde. Kassier Lt. Josef Haller hat den Anwesenden einen detaillierten Kassabericht zur Kenntnis gebracht, dem einstimmig die Entlastung durch die Hauptversammlung folgte. Nun berichteten die einzelnen Offiziere über die ihnen anvertrauten Aufgabenbereiche: Schießbetreuer Robert Zanoluchi über die erfolgreich bestrittenen Wettkämpfe

im Kleinkaliber- und Luftdruckgewehrschießen, Kämmerer und Waffenmeister Robert Oberhammer über die Trachtenbestände und den Zustand der Salvengewehre, Zugleutnant Herbert Erlacher über die Teilnahme an den Prozessionen mit Kirchenfahne und „Fergele“, Kamerad Thomas Walter über die Beflaggung im Dorf. Als letzte ergriff Elisabeth Mazohl das Wort für die Anliegen der Marketerinnen.

Nach der Diskussion zu den vorherigen Berichten wurden 3 neue Mitglieder in die Kompanie aufgenommen, nämlich die Marketerinnen Sabrina und Stefanie Gamper sowie Schütze Harald Geier. Mit einstimmigem Beschluss hat die Kompanieversammlung dann auch die von der Kommandantschaft im Herbst 2013 beschlossene Aufnahme für ein Probejahr des Kameraden John Christopher Valdez bestätigt.

Als letzten Akt lies der Hauptmann mit Ehrenoberleutnant Franz Josef Pircher den Vorsitzenden für die anstehenden Wahlen zur neuen Kommandantschaft ernennen, worauf die gesamte Kommandantschaft geschlossen zurücktrat.

Der Vorsitzende leitete in souveräner Manier die Wahlen der einzelnen Chargen, welche zu folgendem Ergebnis geführt haben: Hauptmann Stefan Gutweniger, Oberleutnant Robert Zanoluchi, Fahnenleutnant Eduard Zanoluchi, Zugleutnant Herbert Erlacher, Josef Haller und Johann Pöhl, Fähnrich Tobias Haller, Oberjäger Robert Oberhammer. Als Sprecherin der Marketerinnen wird Elisabeth Mazohl wieder in die Kommandantschaft kooptiert.

Mit der Übernahme des Vorsizes durch den wieder bestätigten Hauptmann Stefan Gutweniger und dem Absingen der Tiroler Landeshymne wurde die 46. Jahreshauptversammlung offiziell beendet.



Die neugewählte Kommandantschaft der Schützenkompanie Algund
sitzend von links nach rechts: Josef Haller, Elisabeth Mazohl, Stefan Gutweniger, Ehrenhauptmann Konrad Unterweger, Robert Zanoluchi;
stehend von links nach rechts: Tobias Haller, Robert Oberhammer, Johann Pöhl, Herbert Erlacher, Eduard Zanoluchi.

Andreas Hofer Gedenkfeier in Algund

Die Schützenkompanie gedachte am 23. Februar 2014 mit einer Messfeier und einer Kranzniederlegung vor dem Kriegerdenkmal auf dem Algunder Friedhof des Freiheitshelden Andreas Hofer sowie aller Algunder Opfer von kriegerischen Auseinandersetzungen.

Die Schützenkompanie und die Abordnung der hiesigen Ortsgruppe des Südtiroler Kriegsoffer- und Kameradenverbandes begannen den Gedenktag mit dem Einzug in die Algunder Pfarrkirche, wo Pfarrer Hochw. Harald Kössler zusammen mit der Algunder Bevölkerung das Heilige Messopfer feierte. Der Algunder Kirchenchor verlieh der Messe mit der musikalischen Begleitung einen besonders feierlichen Rahmen. Nach der Messfeier begaben sich alle zum Algunder Friedhof, wo der Herr Pfarrer mit einem Gebet aller Opfer von kriegerischen Auseinandersetzungen gedachte. Nach dem Abfeuern einer exakten Ehrensalue durch die Schützenkompanie unter dem Kommando von Hauptmann Stefan Gutweniger spielte die Bläsergruppe der Algunder Musikkapelle die Weise vom Guten Kameraden. Gleichzeitig legten Bürgermeister Ulrich Gamper, Kameradenverein-Obmann Hans Mair Brugger und Ehrenhauptmann Konrad Unterweger im Namen der Algunder Bevölkerung einen Kranz vor dem Kriegerdenkmal nieder.

Nach der Gedenkfeier kamen die Mitglieder der Schützenkompanie noch einmal in der ehemaligen Vereinshausbar zusammen, um verdiente Kameraden für ihre treue Mitgliedschaft zur Kompanie auszuzeichnen. Schützenhauptmann Stefan Gutweniger konnte folgenden Kameraden die Langjährigkeitsmedaillen samt Urkunden überreichen: Schütze Helmut Donà (25-jährige Mitgliedschaft) und Oberleutnant Robert Zanluchi (15-jährige Mitgliedschaft).

Den Marketenderinnen Sabrina und Stefanie Gamper wurde die Urkunden für die Teilnahme am letztjährigen Bezirkslehrgang in St. Helena / Ulten ausgehändigt. Mit den Grußworten von Bürgermeister Ulrich Gamper und Heimatschutz Obmann Peter Haller wurde der offizielle Teil der Zusammenkunft beendet.



Auszeichnung für Sabrina und Stefanie Gamper



Ehrung Helmut Donà



Ehrung Robert Zanluchi

Schützenkompanie Algund

Algunder Ehrenoffiziere feiern runden Geburtstag

Die Schützenkompanie Algund hat am 23. April 2014 im Rahmen einer kleinen Feier den Ehrenoffizieren Konrad Unterweger und Sepp Schmider zu ihren runden Geburtstagen gratuliert. Ehrenhauptmann Konrad Unterweger wurde am 22. April 80 Jahre alt, Ehrenoberleutnant Sepp Schmider – Nußschaler feierte am 17. April hingegen seinen 75-igsten.

Schützenhauptmann Stefan Gutweniger konnte im Schießstand des Thalgutnerhauses neben den beiden Jubilaren und den zahlreich erschienen Kompaniemitgliedern namentlich auch Bürgermeister Ulrich Gamper begrüßen.

In seiner kurzen Laudatio würdigte der Schützenhauptmann den Einsatz der beiden Ehrenoffiziere zum Wohle der Schützenkompanie. Konrad Unterweger, der auch Gründungsmitglied ist, und Sepp Schmider haben im Jahr 1974 zeitgleich die Führung der Kompanie als Hauptmann und Oberleutnant übernommen. Während der Nußschaler Sepp bis zum Jahr 1987 Oberleutnant blieb, führte Konrad Unterweger bis zu den Wahlen im Jahr 1996 die Kompanie, also 22 Jahre lang. In dieser Zeitspanne gibt es in Bezug auf die Tätigkeit der Algunder Schützen viele Höhepunkte zu verzeichnen,

die beiden Ehrenoffiziere mit Unterstützung der jeweiligen Kommandantschaft zu verdanken sind. So rief der Schützenhauptmann die Organisation des 6. Bezirksschützenfestes im Jahr 1976 in Erinnerung, ebenso die tatkräftige Mitwirkung bei der Verwirklichung des Luftgewehrschießstandes (1982), die Fahnenweihe 1983 und das 2. Gesamttiroler Jungschützentreffen 1987. Wie 2009 war die Schützenkompanie Algund natürlich auch im Gedenkjahr 1984 unter der Führung der beiden Jubilare eine der tragenden Säulen bei der Organisation des Andreas Hofer Volksschauspiels.

Nach den Grußworten und der Gratulation von Bürgermeister Ulrich Gamper gaben die beiden Jubilare und alle Gratulanten einen Ehrenschuss auf die Geburtstagsscheibe ab, die von Wendelin Gamper aus Ulten im Auftrag der Schützenkompanie angefertigt worden war. Als Bildmotiv wurde die Heimat von Ehrenhauptmann Konrad Unterweger ausgewählt, der Zenzhof im Ortsteil Dorf. Dieser Hof ist ja auch für die Schützen ein geschichtsträchtiges Gebäude, da dort nämlich auch Anna Ladurner, die Frau von Andreas Hofer das Licht der Welt erblickt hat.

Bei einem guten Tropfen Wein und einer ergiebigen Marende ist dann diese Geburtstagsfeier in geselliger Runde in der Schützenstube des Schießstandes ausgeklungen.



von links nach rechts: Oberleutnant Robert Zanluchi, Ehrenhauptmann Konrad Unterweger, Ehrenoberleutnant Sepp Schmider – Nußschaler, Hauptmann Stefan Gutweniger, Bürgermeister Ulrich Gamper.

Südtiroler Kriegsopfer- und Kameradenverband

Jahreshauptversammlung des S.K.K.V. – Südtiroler Kriegsopfer- und Kameradenverband – Ortsgruppe Algund

Am 2. März 2014 trafen sich die Mitglieder der Ortsgruppe Algund des S.K.K.V. - Südtiroler Kriegsopfer- und Kameradenverbandes – zur Jahreshauptversammlung im Vereinshaus „Peter Thalgueter“. Zunächst begrüßte Obmann Hans Mair alle Anwesenden und hieß sie herzlich willkommen. Namentlich begrüßte er den Bürgermeister Ulrich Gamper, den Vizeobmann der Raiffeisenkasse Algund, Karl Mayrhofer, den Ehrenkameraden Willy Gutweniger sowie den ehemaligen Schriftführer Bruno Pedron.

Nach Verlesung der im Jahre 2013 verstorbenen Kameraden und Kameradinnen, (Willi Ladurner, Heinrich Faes, Maria Gabl Wwe. Prantl, Karolina Moser Wwe. Kiem, Karl Moser, Emanuel Egger) seitens der Schriftführerin Verena Ladurner, bat der Obmann anschließend um eine Gedenkminute. Die Schriftführerin verlas das Protokoll

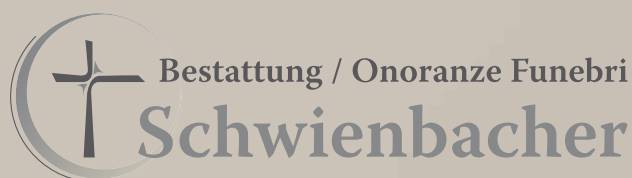
der letzten Jahreshauptversammlung und den Tätigkeitsbericht 2013. Kassier Josef Haller las den Kassabericht vor und bedankte sich für die Spenden. Nach Überprüfung des Kassaberichtes seitens der Revisoren Konrad Unterweger und Martin Gamper wurde die Entlastung des Kassiers bestätigt. Es folgten kurze Begrüßungsworte seitens des Bürgermeisters Ulrich Gamper. Der Obmann bedankte sich bei allen Anwesenden für die Teilnahme und bei den Ausschussmitgliedern für die wertvolle Zusammenarbeit. Einen besonderen Dank richtete er an den Bürgermeister sowie an die Raiffeisenkasse Algund für die jährlichen Beiträge.

Obmann-Stellvertreter Hermann Haller zeigte anschließend einige Fotos von den verschiedenen Ereignissen im Jahr 2013. Nach dem vorzüglichen Mittagessen in geselliger Runde richtete der Obmann noch einen besonderen Dank an das Küchenteam Hubert und Resi.

Katholischer Familienverband Südtirol

Der Katholische Familienverband Südtirol, Zweigstelle Algund, lädt herzlich zur Buchpräsentation des Familienseelsorgers Toni Fiung ein:

- Was?** „Weil i di mog“
Anregungen für eine gelingende Partnerschaft und viele konkrete Tipps für die Beziehungspflege.
- Wann?** Am **Donnerstag, 15. Mai 2014**, Beginn: 20 Uhr
- Wo?** Im Vereinshaus Algund, Peter-Thalgueter-Stube



*Du kamst, du gingst mit leiser Spur, ein flücht'ger Gast im Erdenreich;
Woher? Wohin? Wir wissen nur: Aus Gottes Hand - in Gottes Hand.*

(von Ludwig Uhland)

Tscherms · Gampenstraße 81 | Tel. 0473 448 283

Meran · Andreas-Hofer-Straße 24a | Krankenhaus Richtung Bahnhof | Tel. 0473 050 050

www.bestattung-schwienbacher.com | info@bestattung-schwienbacher.com

Sportclub Algund-Raiffeisen

Algunder Sportclub blickt positiv in die Zukunft

Der Präsident Ulrich Ladurner und die Sektionsleiter blicken auf die Tätigkeit der 590 Mitglieder in den neun Sektionen zurück. Herausragende Leistungen – vor allem im Jugendbereich. Floorballjugend erringt den Italienmeistertitel und auch die Handballerin Carolin Gamper und mehrere junge Leichtathleten werden wegen ihrer herausragenden sportlichen Leistungen geehrt.

Kürzlich fand die 40. Generalversammlung des Amateursportclubs Algund/Raiffeisen statt. Der Präsident Ulrich Ladurner begrüßte alle anwesenden Vereinsmitglieder. Unter den Ehrengästen befanden sich Ulrich Gamper, Martin Geier und Josef Haller als Vertreter der Gemeinde, Christian Köll von der Raiffeisenkasse Algund, Thomas Ladurner VSS Bezirksobmann und die beiden Ehrenpräsidenten Karl Schweigl und Sepp Hölzl.

SCA Präsident Ulrich Ladurner dankte allen finanziellen und ehrenamtlichen Sponsoren des Vereines. Ehrenamtliches Engagement ist Voraussetzung um der Jugend ideale Trainings- und Wettkampfmöglichkeiten zu bieten. Die Organisation und die Verwaltung der beinahe 600 Mitglieder in den neun Sektionen werden jedoch immer aufwendiger. Der Vereinspräsident hebt die Wichtigkeit der Sportstätten für den Verein hervor. Der Sportplatz sollte in den nächsten Jahren saniert werden. Die Sektionsleiter berichten von den Erfolgen aber auch Hürden und Schwierigkeiten in den Sportarten Fußball, Handball Damen und Herren, Floorball, Kegeln, Eisstocksport, Leichtathletik, Schach und Badminton. Besonders die Jugend konnte im vergangenen Jahr beachtliche Erfolge erzielen. Stellvertretend für andere Athleten wurden heuer die Handballerin Carolin Gamper, mehrere Leichtathleten sowie die U-16 Floorballitalienmeister geehrt.



Patrick Nussbaumer und Ulrich Ladurner mit einer Vertretung der Floorball U-16



Ulrich Ladurner, Carolin Gamper, Elisa Zanon

Amateursportclub Algund Raiffeisen - Fußball

Am 16. April 2014 wurde in Lignano Sabbiadoro Peppi Schermer vom Nationalen Italienischen Fußballverband für seine über 30-jährige Tätigkeit als Vereinsfunktionär und Trainer, insbesondere im Jugendbereich, geehrt.

Bei der Ehrung waren zahlreiche hochrangige Verbands- und Vereinsfunktionäre, sowie einige ehemalige Sportgrößen anwesend: der Präsident des nationalen olympischen Komitees Italiens Giovanni Malagò, der Präsident des nationalen Profi-Fußballverbandes Giancarlo Abete, der Präsident des nationalen Amateur-Fußballverbandes Carlo Tavecchio, Giuseppe Marotta (sportl. Leiter von Juventus Turin). Dabei waren außerdem auch ehemalige Fußballgrößen wie Gianni Rivera und Antonio Cabrini.

Die Ehrung fand im Rahmen des Regionenturnieres statt, bei welchem ca. 100 Auswahlmannschaften (ca. 2.000 Fußballer/innen) aus allen Regionen Italiens teilgenommen haben.



Giancarlo Abete, Peppi Schermer und Carlo Tavecchio bei der Überreichung der Auszeichnung.

Algunder Dorfschießen

Die 11. Ausgabe des traditionellen Dorfschießens, welches von der Schützenkompanie Algund in Zusammenarbeit mit dem Sportschützenverein Algund organisiert wurde, gelangte heuer vom 11. bis zum 29. März 2014 auf dem Luftgewehrschießstand des Peter Thalghuterhauses zur Austragung.

Geschossen wurde an den 11 Schießtagen in den Kategorien der Einzelwertungen „Algunder Schützenkönig“ und „Algunder Schützenkönigin“ sowie in der Kategorie „Vereine und Betriebsmeisterschaft“. Parallel dazu wurde in der Wertung „Tiefschuss“ auch heuer wieder der beste Zehner aus den Einzelwertungen heraus ermittelt. Am Dorfschießen haben insgesamt 90 Teilnehmer ihr Bestes gegeben, darunter wieder die Gastmannschaft von der befreundeten Schützenkompanie Blasius Trogmann - Untermais unter dem Kommando von Schützenhauptmann Günther Kastlunger.

Schützenhauptmann und Oberschützenmeister Stefan Gutweniger konnte dann bei der Preisverteilung am 29. März 2014 im Bürgersaal des Thalghuterhauses zahlreiche Schützinnen und Schützen begrüßen, namentlich auch in Vertretung des Algunder Bürgermeisters die Referentin Herta Laimer sowie die Obleute der Algunder Vereine. Geschossen wurde wieder sitzend aufgelegt, aber mit einer Zehntelwertung der Ringzahlen. Deshalb kam es besonders darauf an, möglichst viele gute Zehner in der Bandbreite von 10,0 bis 10,9 zu erzielen.

Zum „Algunder Schützenkönig“ 2014 wurde Franz Raffl gekürt, während Hilde Mair bis zum Dorfschießen 2015 den Titel „Algunder Schützenkönigin“ tragen darf. Bei der Vereine- und Betriebsmeisterschaft konnte die Ortsgruppe Algund des Südtiroler Kriegsopfer- und Kameradenverbandes ihren beim Dorfschießen 2013 errungenen Titel verteidigen. Neu eingeführt wurde bei dieser Ausgabe ein Final-Schießen, an welchem sich die 7 besten Mannschaften des Grunddurchganges beteiligen durften. Die Tiefschusswertung konnte heuer Peter Haller (Haller Säge) für sich entscheiden. Hubert Rogger servierte wie jedes Jahr zum Abschluss der Preisverteilung ein vorzügliches Tellergericht.



Algunder Schützenkönigin Hilde Mair



Algunder Schützenkönig Franz Raffl

Die Ergebnisse:

Algunder Schützenkönig

(gewertet wurde die Summe der drei besten Zehnerserien):

1. Franz Raffl 314,1 – 2. Herbert Erlacher 310,1 – 3. Bernhard Amhof 309,2 – 4. Peter Stecher 307,8 – 5. Christian Paris 307,8.

Algunder Schützenkönigin

(gewertet wurde die Summe der drei besten Zehnerserien):

1. Hilde Mair 309,4 – 2. Erna Hofer 308,8 – 3. Margit Pichler 304,2 – 4. Christine Prünster 304,1 – 5. Isabella Gander 301,2.

Kategorie Tiefschuss:

1. Peter Haller 3,1 (Teiler) – 2. Herbert Erlacher 4,2 (13,4)
3. Christian Paris 4,2 (15,8) – 4. Josef Malleier 4,4
5. Martin Costa Doufani 6,0.

Vereine- und Betriebsmeisterschaft:

1. SKFV Algund 2431,7 – 2. Schützenkompanie Algund 2415,0
3. FF-Sturmgeschwader 2408,6 – 4. Kellerei Meran-Burggräfler 2377,9 – 5. Männerchor 2263,0 – 6. Seniorenheim 2360,0
7. Brauerei Forst 2357,6 – 8. FFW-2. Zug 1179,0
9. SK Untermais 1170,0 – 10. Freizeitclub Gemeinde Algund 1163,2 – 11. die Plarscher 1134,9 – 12. Geometer Algund 1131,4 – 13. Raiffeisenkasse 1096,8.

Chronistenverein

Algunder Wetterdaten kommen aus Wien

Unser Chronistenverein hat einen Mitarbeiter, der aus der Ferne für unsere jährliche Chronik arbeitet. Es ist der Algunder Daniel Schrott. Nach seinem Studium der Meteorologie in Innsbruck ist er nun beim ORF (Sender Ö1, Ö2-Radio Tirol und Ö3) in Wien als Meteorologe tätig. Seit einigen Jahren beliefert er uns per E-Mail mit dem Wetterrückblick über die einzelnen Monate, im abgelaufenen Jahr ergänzte er die Wetterdaten durch Fotos von Algund und Umgebung, die die Wetterbedingungen 2013 veranschaulichen. Aber lassen wir Daniel selbst zu Wort kommen und uns verraten, wie er es schafft, von Wien aus das Wettergeschehen im Burggrafenamt so minutiös zu beschreiben und Fotos zu liefern.

„Das Wetter ist mein Beruf. Aber ich darf mich glücklich schätzen, das Wetter auch als mein großes Hobby zu bezeichnen. Zwar ist es meine Hauptaufgabe für Österreich vorherzusagen, aber mit zumindest einem Auge habe ich auch immer Südtirol und im Speziellen Algund im Blick, ob auf den Satellitenbildern, ob bei den Daten der Wetterstationen oder auch bei den Wettermodellen, den Werkzeugen der Vorhersage. Das Wetter kennt schließlich keine Grenzen! Durch meine ehemalige Tätigkeit im Landeswetterdienst im Bozen, habe ich Zugang zu den Wetterdaten der Südtiroler Stationen. Wir sind in der glücklichen Lage, in Algund selbst eine hochmoderne, vollwertige Wetterstation stehen zu haben. Sie befindet sich auf dem Gelände der Meraner Stadtgärtnerei in der Rosengartenstraße, nahe der Grenze zu Gratsch bzw. zu Meran. Diese Wetterstation ist Grundlage für meine Berichte über das Wetter. Sie liefert rund um die Uhr alle meteorologischen Daten, welche ich dann monatlich auswerte: von der Temperatur und der Feuchtigkeit über den Sonnenschein bis hin zum Niederschlag. Diese Informationen kombiniere ich mit eigenen Beobachtungen. Bei interessanten Wetterlagen speichere ich Webcambilder von Algund und Umgebung ab, um so mehr vom tatsächlichen Wettereindruck vor Ort zu gewinnen. Manchmal ergibt es sich auch, dass ich bei einem meiner Besuche in der Heimat auf interessante Wetterphänomene stoße und selbst Fotos schieße.“



Der viele Regen im Frühjahr, in Algund 70% mehr als normal, fiel im Hochgebirge als Schnee. Am Timmelsjoch hatte die Schneeräumung deshalb alle Hände bzw. Fräsen voll zu tun die Straße schneefrei zu bekommen.

Daniel Schrott

Foto: Atalay Aytan

Wetterrückblick

Mai 2013: kühl und regenreich



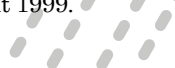
Der Mai war ein kühler und regnerischer Monat. Grund dafür war die häufige Kombination aus Kaltfronten und Mittelmeertiefs, die sowohl kühle als auch feuchte Luftmassen zu uns herangeführt haben. Den Hoteliers in Algund trieb das unbeständige Wetter Sorgenfalten auf die Stirn.

Die mittlere Temperatur lag in Algund bei 15,2 Grad, der langjährige Durchschnitt beträgt 16,3. Der Höchstwert des Monats war 26 Grad und wurde am 5.5. gemessen. Es gab insgesamt gerade einmal drei Sommertage, also Tage mit 25 Grad und mehr.



Das Wetter war sehr launisch, fast jeder zweite Tag war ein Regentag (insgesamt 13)! Insgesamt sättigten im Mai 122,1 Liter jeden Quadratmeter Algunder Bodens und damit kam fast 60% mehr Wasser vom Himmel als im langjährigen Mittel.

Wo viel Regen, da auch wenig Sonne: Mit nur 150 Stunden war die Sonne sehr sparsam und schien damit gleich lang wie im Februar! Der Februar hat aber drei Tage weniger und durch den niedrigen Sonnenstand auch viel geringere Tageslängen. Der Frühling 2013 (März, April, Mai) war der sonnenärmste seit 1999.

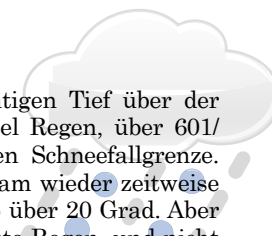


Die Eisheiligen (11. bis 15.) waren zahm. Die tiefste Temperatur des Monats lag bei 5 Grad und wurde spät, nämlich erst am 26. gemessen. Wenige Tage vorher kam es auf unseren Bergen und in Aschbach und Obervellau aber noch einmal zu einem Wintereinbruch.

Der Mai begann so wie er im weiteren Verlauf bleiben sollte: unbeständig mit wenig Sonne, Regenschauer und sogar Gewitter gab es in den ersten beiden Tagen fast im Stundentakt. Die Tage vom 3. bis zum 5. waren dann mit die sonnigsten und vor allem wärmsten des gesamten Monats mit Höchstwerten um 25 Grad. Nach kurzer Pause flammten am 8. und 9. noch einmal frühlingshafte Gefühle auf. Dann ging es aber in Etappen bergab mit den Temperaturen. Am 10., 11. und 12. regnete es immer wieder, danach gab es drei passable, trockene und sonnige Tage.



Am 16. und 17. gab es mit einem mächtigen Tief über der Biskaya und einhergehendem Südoststau viel Regen, über 601/m² - allerdings bei einer noch sehr hohen Schneefallgrenze. Der nächste Regen kam am 19., danach kam wieder zeitweise die Sonne zurück bei Höchstwerten knapp über 20 Grad. Aber schon in der Nacht auf 24. kam der nächste Regen, und nicht nur Regen. Für kurze Zeit sank die Schneefallgrenze unter 1000m! Auch der Giro d'Italia litt ordentlich unter dem Wetter. Da das Stilfserjoch unpassierbar war, entschloss man sich zunächst für eine Ersatzroute, die durch Algund geführt hätte. Aber auch dieser Plan fiel dem Wetter zum Opfer. Als sich die Temperaturen in den Folgetage langsam wieder auf über 20 Grad aufrappeln konnten, wurde es am 29. wieder nass und kühl.



Riesenspaß mit der Schule

„WIR HATTEN SEHR VIEL SPASS“ – „WIR HABEN VIEL MITEINANDER GELACHT“ – „WIR HABEN VIEL GELERNT“ – „ES WAR SUPERTOLL“ ...SO LAUTETEN EINIGE RÜCKMELDUNGEN VON KINDERN AUS DER 4. A UND DER 5. A DER GRUNDSCHULE ALGUND.

Wie die Zeit vergeht!
Die Grundschüler von damals sind heute Mitte Zwanzig ...

Wer erkennt die Kinder von damals? Und wer von den Lehrerinnen und ehemaligen Schülerinnen erinnert sich noch an das Schulprojekt „Love Talks“?



Zwei Tage lang waren 38 Kinder mit drei Lehrerinnen und einem Kinderarzt auf „Ausbildung“ im Ferienhaus in Vigiljoch. Vier Väter und eine Mutter versorgten sie in dieser Zeit mit Essen und Trinken. Und sie staunten, dass es keinen Streit gab in dieser Zeit, und dass es immer wieder so ruhig war, weil doch intensiv gearbeitet wurde.

Dass trotz des reichhaltigen Programms die Nachtruhe etwas kürzer dauerte, ist nicht verwunderlich: Die Aufregung war einfach viel größer als die Müdigkeit.

Immerhin übernachteten die meisten Kinder das erste Mal ohne Eltern an einem fremden Ort; für viele war es auch das erste Mal im Schlafsack oder in Schlafsälen mit 8 - 10 Betten und der entsprechenden Geräuschkulisse.

Gerade diese Gemeinschaft war die praktische Umsetzung der

Themen, von denen untertags die Rede war: Es ging um Beziehung, Freundschaft, Rücksichtnahme, um die Vermittlung von Werten und von Gefühlen; auch über die wahre Bedeutung des Wortes „Liebe“ wurde nachgedacht und gesprochen, ebenso über Gewalt und in Zusammenhang damit um Selbstbewusstsein und das Neinsagen. Rollenspiele und Körperübungen, Musik und Tanz, Gruppenarbeiten und Modellieren standen auf dem Programm. Geschichten wurden vorgelesen, Lieder wurden gesungen, aber auch Spiele und persönliche Gespräche kamen nicht zu kurz.

Dementsprechend war auch viel Vorbereitungsarbeit vorausgegangen. Die zwei Tage waren der krönende Abschluss eines Projektes, das noch vor Weihnachten gestartet wurde.

Wie an anderen Schulen Süd-

tirols war auch an der Grundschule Algund das Modell „Love Talks“ durchgeführt worden. Dieses Modell wurde vom Österreichischen Institut für Familienforschung entwickelt. Dabei arbeiten Eltern und Lehrpersonen miteinander unter Anleitung von eigens ausgebildeten Moderatoren an der Vermittlung einer richtig verstandenen Sexualerziehung für die ihnen anvertrauten Kinder. Auch die Eltern hatten erlebt, wie man lockerer zu diesen immer noch schwierigen Themen Stellung nehmen kann. Von Pubertät und ihren Veränderungen und Problemen war die Rede gewesen; ebenso gab es Antworten auf die vielen Fragen zu Schwangerschaft und Geburt, zu AIDS, zu Verliebtsein und Liebe, zur Geschlechterrolle von Mann und Frau früher und jetzt.

Ein großer Dank gebührt den

Eltern, die ihre Kinder dem gut vorbereiteten Betreuersteam anvertrauten; der Direktorin und dem Schulrat für den Vertrauensvorschuss; den Betreuern für die intensive Vorbereitungsarbeit und den Einsatz im Ferienheim; den fünf Küchenverantwortlichen für die Verpflegung; all jenen, die für die perfekte Organisation sorgten; der Stadtpfarre Meran, die ihr Ferienheim so bereitwillig und günstig zur Verfügung stellte; dem Hausmeister Albert, der frühzeitig für genügend Wärme sorgte; der Seilbahn Aschbach und dem Bauern Josef Christanell für den Transport von „Kind und Kegel“, der Gemeinde Algund für die Freikarten und nicht zuletzt auch den Kindern selbst, die mit ihrer Freude und Begeisterung genau das widerspiegeln, was mit diesem Projekt vermittelt werden sollte.

Auf dem Perlenweg des Glaubens zur Firmung

Die Firmung ist das Sakrament der Mündigkeit im Glauben. Anders als bei der Taufe, bei der die Eltern für ihr Kind die Entscheidung treffen, ist bei der Firmung die eigene, sehr persönliche Auseinandersetzung gefordert. Deshalb durchläuft der Jugendliche, der gefirmt werden möchte, zunächst eine Zeit der Vorbereitung, um dann sein ganz persönliches „Ja“ zum Glauben auszudrücken.

In den vergangenen Jahren haben die sogenannten „Perlen des Glaubens“ viele Menschen anregen können, den christlichen Glauben neu zu entdecken und zu verstehen und auch immer mehr Firmgruppen setzen sich auf ihrem Vorbereitungsweg damit auseinander. So wurde auch im Rahmen der heurigen Firmvorbereitung in Algund und Marling dieser Weg gewählt.

Was sind die „Perlen des Glaubens“ und wie haben sie die Algunder Firmlinge auf ihrem Weg zum Sakrament begleitet?

„Perlen des Glaubens“ sind 18 verschiedene Perlen mit vier verschiedenen Formen und acht bunten Farben. Jede einzelne Perle weist auf ein Lebensthema hin, einen Gedanken oder ein Gebet. Mit Blick auf den Perlenkranz können die eigene Biographie und Lebensthemen sichtbar gemacht werden.

So setzte sich der vom Pfarrer, dem Firmteam und der Pastoralassistentin vorbereitete Weg aus insgesamt zehn Stationen zusammen, die jeweils von einer oder mehreren Perlen geprägt wurden:

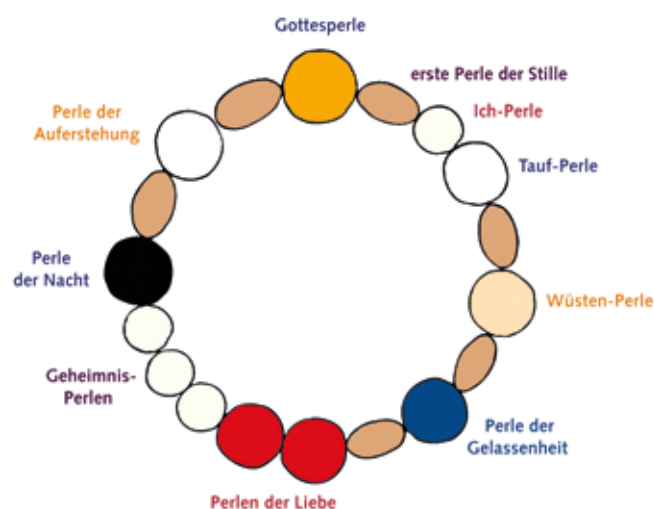
Der Weg begann im Jänner im Rahmen eines Sonntagsgottesdienstes mit der Aufbruchfeier, bei der die Armbänder mit den Perlen des Glaubens als Schatz übergeben wurden und auch als solche entdeckt werden sollten.

Im Februar folgte dann ein Aktionstag im Untermaier Vereinshaus KIMM, der unter dem Leitwort „Eigenes Selbstbild und Gottesbeziehung“ stand. Aus diesem Grund war dieses Treffen von der

Gottesperle (Farbe: Gold – sie steht für Anfang und Ende, für das Kostbare, für Gott, der uns stets nahe ist), der ersten der insgesamt sechs Perlen der Stille (Farbe: Sand – sie laden mitten im Alltag zum Innehalten ein) und der Ich-Perle (Farbe: Perlmutt – in ihr spiegelt sich die Farbe der Gottesperle – jeder Mensch ist erschaffen als Ebenbild Gottes, kostbar, einzigartig und unendlich wertvoll) geprägt.

Bei der darauf folgenden ersten Tischgruppenstunde stand die Bedeutung der eigenen Taufe, ausgedrückt durch die Tauf-Perle (Farbe: Weiß-Christusfarbe, sie steht für den Neuanfang in unserem Leben) und die zweite Perle der Stille, im Mittelpunkt.

Dann folgte ein Abend im Kloster, der vom Leitmotiv „Lebensherausforderungen“ geprägt und von der Wüsten-Perle (Farbe: Sand – Erfahrungen von Ausgrenzung, Schwierigkeiten in Familie, Alltag



und Beziehungen) und der dritten Perle der Stille begleitet wurde. Das Thema des nächsten Treffens lautete „Vertrauen, Getragen sein“ und es wurde durch die Perle der Gelassenheit (Farbe: Blau wie die Unendlichkeit des Himmels oder die Weite des Meeres – ein Gegenbild zu den täglichen Lasten, Pflichten und Herausforderungen. Wir dürfen einfach sein) umgesetzt. Wichtige Begleiter dieses Treffens, das in einem Hochseilgarten stattfand, waren die Väter der Firmlinge. Die Beschäftigung mit zwei Perlen der Liebe (Farbe: Rot – zur Liebe gehören immer zwei, ein Ich und ein Du, so auch in der Beziehung zu Gott; wir lieben und werden geliebt) und die vierte Perle der Stille bildeten den Ausgangspunkt für verschiedene Einsätze in sozialen Einrichtungen. Dabei sollte das Gespür für „Geben und Nehmen“ sowie „Solidarität“ geweckt werden.

Die drei Geheimnisperlen (Farbe: Perlmutter – jeder Mensch hat Geheimnisse und Glauben heißt, auch das Geheimnis Gottes zu achten) begleiteten das Treffen mit dem Firmspender Christoph Schweigl, das die Frage in den Raum stellte: „Was ist Firmung... Für mich?“

Am Sonntag, 6. April 2014, war es dann soweit: 42 Jugendliche empfingen im Rahmen eines altersgerecht gestalteten Gottesdienstes das Sakrament der Firmung.

Danach folgen noch zwei Treffen der Vertiefung und Nachbereitung: Im Rahmen einer Frühschicht treffen sich die Gefirmten in der Kirche und begeben sich anschließend zu einem gemeinsamen Frühstück. Dies geschieht unter dem Leitmotiv „Vom Dunkel ins Licht“; das durch die Perle der Nacht (Farbe: Schwarz als Ausdruck des Todes, in dem wir auch mit Gott in Verbindung stehen), der fünften Perle der Stille sowie der Perle der Auferstehung (Farbe: Weiß – das Zeichen für einen neuen Anfang, den Gott immer wieder mit uns macht, zuletzt im Tod) symbolisiert wird.

Der Rückblick und die Vorausschau „Gefirmt...und jetzt...?“ nehmen die letzte Station dieses besonderen Firmweges ein. Nun schließt sich der Kreis, das Perlenband ist vollendet: wir treffen auf die sechste Perle der Stille und begegnen wiederum der Perle vom Ausgangspunkt, der goldenen Gottesperle. Dies geschieht in der gemeinsamen Begehung des Jesusweges mit abschließendem Zusammensein am Lagerfeuer des Zeltlagerplatzes in Naturns.



Bilderausstellung in Algund

Der Nalser Künstler Hans Niedermair zeigt zurzeit in der Bibliothek im Rathaus von Algund Aquarelle mit Motiven aus Algund und Umgebung.

Öffnungszeiten:

Montag und Samstag 10-12 Uhr

Dienstag bis Freitag 16-18 Uhr

Die permanente Ausstellung finden Sie in der Kunstgalerie Niedermair im Zentrum von Nals. Sie kann jederzeit besichtigt werden.

Tel. 3495807258

E-Mail: hans.niedermair@hotmail.de

Bischof Ivo Muser im Haus Immanuel

Es war für uns von der Algunder Gebetsgruppe der Charismatischen Erneuerung eine große Freude und Ehre, Anfang April unseren verehrten, menschenfreundlichen Bischof Ivo auf Besuch gehabt zu haben. Er feierte mit uns die Vesper im byzantinischen Ritus und interessierte sich für unsere Entstehungsgeschichte und unsere Tätigkeiten. Diese sind:

Vesper mit Agape am Samstag um 17:00 Uhr
Lobpreis und Fürbitte am Donnerstag um 8:45 Uhr
Mütter beten für ihre Kinder am Freitag um 18:00 Uhr
Jugendgebetskreis am Freitag um 19:30 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat:
Beichtgelegenheit ab 16:00 Uhr
Jeden 2. Samstag im Monat:
Familienmesse um 16:00 Uhr.



Das Haus Immanuel im Kassianweg steht allen offen, die sich mit Jesus auf den Weg machen wollen. Es besteht die Möglichkeit für Eucharistische Anbetung.

Und hier noch die Rückmeldung des Bischofs nach seinem Besuch bei uns:

„Der Besuch in Eurem Haus bleibt mir in lieber Erinnerung. Es war ein schöner Abend des Gebetes und der Gemeinschaft. Ich freue mich, dass Euer Haus vielen Menschen offen steht zur Einkehr, zur Besinnung, zur geistig-körperlichen Erholung und zum Gebet. Wir brauchen heute viele Orte, an denen Menschen im christlichen Geist sich treffen und austauschen können.

Vergelt's Gott für Euer Sein und Tun! Ich wünsche Euch, dass Euer Haus ein offenes, gastfreundliches Haus bleibt, verankert im Glauben und in der lebendigen Gemeinschaft unserer Kirche.

Der Segen des gekreuzigten und auferstandenen Herrn begleite Euch. + Ivo Muser“



Auch Orgeln kommen in die Jahre

Im Jahr 1975, vier Jahre nach der Erbauung der neuen Algunder Pfarrkirche, erhielt diese einen wichtigen und zugleich kostbaren Schatz für die lebendige Gestaltung der Liturgie: Eine Orgel der bekannten Tiroler Firma Pirchner aus Steinach am Brenner.

Die Orgel hat 23 Register und ihre Anschaffung bedeutete für die Pfarrgemeinde Algund eine sehr große finanzielle Belastung. Aus diesem Grund hat sich damals die Raiffeisenkasse Algund durch eine großzügige Spende an der Deckung der Kosten beteiligt und damit eine besondere bleibende Beziehung zu diesem wertvollen Gut hergestellt.

Nunmehr sind seit der Erbauung der Orgel fast vierzig Jahre vergangen und es haben sich einige Alterserscheinungen eingestellt, die eine gründliche Revision nötig machten: Diese Arbeiten umfassten die Reinigung der Orgel, die Reparatur der Mechanik und die Gesamtstimmung des Instrumentes. Die Beauftragung erging aufgrund der Komplexität der Arbeit und der nachgewiesenen Professionalität wieder an die Erbauerfirma Pirchner.

In Anbetracht der hohen Kosten dieser Arbeiten, erklärte sich die Raiffeisenkasse Algund bereit, wiederum ein ausdrucksstarkes Zeichen der Verbundenheit zur Orgel zu setzen und übernahm die

Begleichung der Rechnung über 8.000.- Euro durch eine außerordentliche Spende. Die Pfarrei Algund bedankt sich dafür mit einem aufrichtigen Vergelt's Gott.



Von links: Carlo Benzi – Organist, Lisi Mayrhofer – Vorsitzende des PGR und des Pfarrchors, Michael Karl Mayrhofer – Vizeobmann Raiffeisenkasse Algund, Pfarrer Hochw. Harald Kössler, Roland Moosmair – Chorleiter.

Foto: Kurt Geier

Helene Kienzl: ein 40-jähriges erfülltes Berufsleben

In unseren Tagen werden Jubiläen aller Art gefeiert. Das Besondere am 40-jährigen Jubiläum von Helene Kienzl ist, dass es weder das Privat- noch das Vereinsleben betrifft. Nein, es ist das Dienstverhältnis bei der Südtiroler Sparkasse, das für Helene heuer nach genau 40 Jahren zu Ende geht. Dies verdient nicht nur deshalb Anerkennung, weil in der heutigen Zeit Dienstverhältnisse von dieser Dauer kaum mehr vorstellbar sind, sondern auch, weil Helene ihren Beruf immer mit Freude ausgeübt hat. Der gute Kontakt zu den Kunden war ihr all die Jahre hindurch wichtig, und so hat sie menschliche Wärme in ein Ambiente gebracht, dem man im Allgemeinen nicht immer ausgeprägte menschliche Qualitäten zuschreibt.

Am 1.4.1974 hat Helene Kienzl ihren Dienst bei der Sparkasse angetreten und ist nach einer Anlaufzeit in Bozen in die Filiale nach Algend übergewechselt, der sie – ausgenommen von einem zweijährigen Wechsel nach Meran – in verschiedenen Funktionen all die Jahre treu geblieben ist. In dieser Zeit hat sie so einiges gesehen und erlebt, darunter nicht zuletzt auch 4 Überfälle auf die Bankfiliale! Am 31.3.2014 ist Helene Kienzl – mit einem weinenden Auge – nun in den Ruhestand getreten. Wir gratulieren und wünschen ihr weiterhin ein erfülltes Leben!



Sparkassen-Filialleiter der Udo Gurschler verabschiedet Helene Kienzl

Foto: Martin Geier

Omar Visintin: Gesamtweltcupsieger 2013-2014

Nachdem dem Algunder Boardercrosser Omar Visintin das Glück bei den Olympischen Spielen nicht hold war, lief es im März beim Weltcup-Finale in La Molina (Spanien) umso besser. Visintin konnte sich dort nach einer erfolgreichen Saison die Kristallkugel für den Weltcup-Gesamtsieg im Boardercross sichern.

Bei seiner Rückkehr gehörte auch die Gemeindeverwaltung von Algend zu den Gratulanten und überraschte den Weltcupsieger mit einem Zeichen der Anerkennung für seine beachtliche sportliche Leistung: Für ein Jahr steht Omar Visintin ein Parkplatz in der Coministraße zur Verfügung.



Florian Rechenmacher: Promotionspreis der GDCh

Nach erfolgreichem Abschluss der Promotion mit der Bestnote „summa cum laude“ wurde der Algunder Florian Rechenmacher nun zusätzlich am 18. März 2014 der Promotionspreis der Fachgruppe „Medizinische Chemie“ der GDCh (Gesellschaft Deutscher Chemiker) in Tübingen verliehen.

Die Auszeichnung erhielt er für seine Dissertation auf dem Gebiet der Tumorforschung, welche er an der Technischen Universität München und am Memorial Sloan-Kettering Cancer Center in New York anfertigte.



Florian Rechenmacher, Jahrgang 1985 besuchte nach der Grund- und Mittelschule in Algend das Realgymnasium in Meran. Im Jahre 2009 schloss er das Chemiestudium an der TU München mit Auszeichnung ab und wurde bereits während seiner anschließenden Promotion auf internationalen Konferenzen in Kyoto und in San Diego für die Präsentation seiner Ergebnisse mit Preisen ausgezeichnet.

Leserbrief

Appell einer besorgten Europäerin

Es kann und darf uns nicht gleichgültig sein, was mit uns und unserem Land passiert. Unsere Interessen müssen in Brüssel vertreten sein. Wenn wir nicht zur Wahl gehen, steht uns eine demokratiepolitische Katastrophe bevor. Ihre Folgen sind unabsehbar. Etwa sechzig Prozent der Wählerinnen und Wähler wollen laut Umfragen an der Wahl zum Europäischen Parlament am 25. Mai nicht zur Wahl gehen.

Es ist wichtig, dass wir unseren Ansprechpartner in Brüssel haben. Mit der richtigen Wahl können wir Einiges bewegen.

Es geht um Vieles: Wirtschaftskrise, Sicherung des ländlichen Raumes, unsere Heimat, soziale Absicherung, kleinere Betriebe sollen konkurrenzfähiger werden. Das Europäische Parlament spricht sich für die Einführung eines regionalen Gütezeichens und Maßnahmen zur Förderung von Qualitätslebensmitteln aus.

Durch den Kauf von mehr regionalen Lebensmitteln wird die heimische Wirtschaft angekurbelt. Je erfolgreicher sich Europa im Wettbewerb behaupten kann, desto besser ist das für unsere Unternehmen, denn unser Land profitiert von einem wirtschaftlich starken Europa. Das beste Rezept gegen hohe Arbeitslosigkeit sind starke Unternehmen. Und und und ...

Wählen wir unser Parlament am 25. Mai 2014.
Wir, die Bürgerinnen und Bürger Europas!

Elisabeth Wolf Cianetti

Im **alm**-Algunder Magazin können Leserbriefe veröffentlicht werden: Voraussetzung ist, dass sie kurz, sachlich und prägnant sind und keine persönlichen Angriffe auf Personen enthalten. Die Redaktion behält sich die Veröffentlichung oder Kürzung der Leserbriefe vor.

Alm-Verteiler gesucht!

Da es immer wieder Schwierigkeiten mit der Post bei der Zustellung der alm gibt, suchen wir ortskundige Menschen zur Verteilung der alm. Bezahlung erfolgt mit Voucher.

Interessierte wenden sich an Klaudia Resch, Thalguterhaus, Tel. 0473 220 442, E-Mail: info@thalguterhaus.it

Algunder Maurer Buch

Der Grundstock der Bücher stammt aus der Sammlung des Intellektuellenpaares Maria Luise (1933-2010) und Joseph Maurer (1914-1997). Die beiden Autoren lebten in Oberplars in der Villa Aglaja.

Tochter Alissa Maurer hat die Initiative „Algunder Maurer Buch“ ins Leben gerufen. Jeder, der hier vorbeikommt, darf in Büchern schmökern, blättern, lesen. Muse ist das. Wer möchte, kann auch das eine oder andere Buch mitnehmen und behalten, und dafür ein anderes Buch hineinstellen, das er weitergeben möchte.

Auf diese Weise gehen die Bücher und das Wissen von Hand zu Hand. So wird diese bescheidene, bewegliche Bibliothek ständig erneuert und deckt die unterschiedlichsten Wissensbereiche ab.



Veranstaltungskalender Mai - Juni - Juli

Manifestazioni: Maggio - Giugno - Luglio

Do./gio.,	15.5.2014	Buchvorstellung „Weil i di mog“, KFS Algund	20:00 Uhr, Stuben Thalgueterhaus
Fr./ve.,	16.5.2014	Wanderung im Gadertal , AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz Tel. 0473 448468
Fr./ve.,	16.5.2014	Konzert Burggräfler Kinderchor „vox jubilans“ , TV Algund	20:30 Uhr, Bürgersaal Thalgueterhaus
Sa./sa.,	17.5.2014	Eröffnung Lido Algund mit Frühschoppen	11:00 Uhr, Lido Algund
Sa./sa.,	17.5.2014	Zirkusvorführung „Es war einmal...“ , Verein iMMagazin	16:00 Uhr, Turnhalle Algund
Sa./sa.,	17.5.2014	Conferenza “Dal mercato al centro commerciale” , La Quercia	Ore 20:00, Circolo Culturale la Quercia
So./do.,	18.5.2014	Frühlingsfahrt nach Franzensfeste , KVV Ortsgruppe Algund	Abfahrt Bus: 13:00 Uhr, Gemeinde
Di./ma.,	20.5.2014	Kochkurs: Leichte Törtchen und Cremes im Glas , Urania Meran	18:00 Uhr, Küche Thalgueterhaus
Di./ma.,	20.5.2014	Vortrag „Was kommt, wenn Familie geht?“ , Bewegung für das Leben	20:00 Uhr, Bürgersaal Thalgueterhaus
Do./gio.,	22.5.2014	Frühlingskonzert , Algunder Musikkapelle	20:30 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
Fr./ve.,	23.5.2014	Jugend singt 2014 , Südtiroler Chorverband	Ab 9:00 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
Sa./sa.,	24.5.2014	Kräuterwanderung , AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz Tel. 0473 448468
Sa./sa.,	24.5.2014	Taufnachmittag , KFB	15:00-17:00 Uhr, Stuben Thalgueterhaus
Mi./me.,	28.5.2014	Lesung „Ich habe überlebt. Busfahrt ohne Wiederkehr“ , Bibliothek	20:00 Uhr, Öffentliche Bibliothek
Do./gio.,	29.5.2014	Vortrag Traubenkernextrakt - Robert Franz (OPC) , Galerie Martin Geier	20:00 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
Fr./ve.,	30.5.2014	„Das Etschtal erklingt“ , Musikkonservatorium Bozen	12:15 Uhr, Gemeindegebäude
Fr./ve.,	30.5.2014	Auf unbekannten Pfaden durch Nepal , AVS	20:00 Uhr, Bürgersaal Thalgueterhaus
Fr./ve.,	6.6.2014	Viehscheidfest , FF Algund, I Zug	17:00 Uhr, Gasthaus zur Blauen Traube
Fr./ve.,	6.6.2014	Frühjahrskonzert , Algunder Musikkapelle	20:30 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
Sa./sa.,	7.6.2014	Algunder Fußballdorfmeisterschaft , FZC Plars	Sportplatz Algund
Sa./sa.,	7.6.2014	Music and Dance Sport , Dance Club Lunika	19:30 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
Sa./sa.,	14.6.2014	Konzert Männergesangsvereins , Tourismusverein Algund	20:30 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
So./do.,	15.6.2014	Jochtal – Fanesalm - Vals , AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz Tel. 0473 448468
So./do.,	15.6.2014	Vellauer Kirchtag	10:30 Uhr, Vellau
Fr./ve.,	20.6.2014	Frühjahrskonzert , Algunder Musikkapelle	20:30 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
So./do.,	29.6.2014	Herz-Jesu-Feuer , AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz Tel. 0473 448468
So./do.,	6.7.2014	Vespatreffen , Vespclub Algund	10:00 Uhr, Festplatz Thalgueterhaus
Mi./me.,	16.7.2014	Sommerfest , FF Algund	18:00 Uhr, Festplatz Thalgueterhaus
Do./gio.,	24.7.2014	Vortrag Via Claudia Augusta von Anna Mitterer , Kulturkreis Algund	20:30 Uhr, Bürgersaal Thalgueterhaus
So./do.,	20.7.2014	Karnischer Höhenweg , AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz Tel. 0473 448468

Mehrtägige Veranstaltungen

Sa./sa., So./do., 5.-6.7.2014	Hochtour Presanella , AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz Tel. 0473 448468
Sa./sa., So./do., 19.-20.7.2014	A bsunders Algunder Festl , Algund Aktiv mit den Vereinen von Algund	Sa./sa. ore 11-1 Uhr, So./do. ore 10-20 Uhr

Kleinanzeiger

Annunci economici

Die Anzeigen für den Kleinanzeiger können per E-Mail an alm@rolmail.net (Kennwort **alm**-Kleinanzeiger) mitgeteilt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (Kennwort **alm**-Kleinanzeiger).

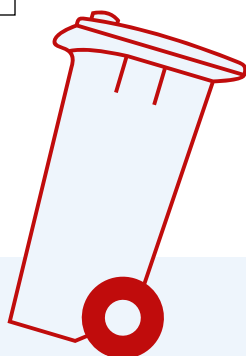
Abgabetermin für die nächste Ausgabe:
15. Juni 2014

Ortsansässige Frau sucht vollmöblierte Ein-Zimmerwohnung in Algund ab sofort zu mieten. Tel. 340 9568120

Einheimisches Paar (um die 40) sucht altes Haus oder Wohnung mit Garten in oder um Algund und Oberplars zu mieten. Auch ohne Heizung, wenn Ofen vorhanden. Können auch selber viel renovieren. Tel. 339 8522882

Zu verkaufen: Vespa L50, 4-Takt, 4-Gang, Kilometerstand 1000 km, mit kompletter Ausrüstung. Tel. 340 4846791

Zu verkaufen: Garage (17 m²) im Zentrum von Algund. Tel. 340 4846791



Rest- und Biomüllsammlung

Ersatzsammeltag

Ersatzsammeltag **Biomüll – Betriebe**

Sammeltag:	Ersatzsammeltag:
Montag, 02.06.2014 (Tag der Republik)	Montag, 02.06.2014
Montag, 09.06.2014 (Pfungstmontag)	Montag, 09.06.2014

Raccolte Rifiuti Solidi Urbani ed Organici

Giorni sostitutivi

Giorno sostitutivo **Rifiuti Organici per aziende**

Giorno di raccolta:	Giorno sostitutivo:
Lunedì, 2.6.2014 (Festa della Repubblica)	Lunedì, 2.6.2014
Lunedì, 9.6.2014 (Lunedì di Pentecoste)	Lunedì, 9.6.2014

Öffnungszeiten

Orari d'apertura

Gemeinde Algund / Comune di Lagundo Tel. 0473 262311

Mo. / Lu.	8.30 - 12.00	
Di. / Ma.	8.30 - 12.00	14.30 - 16.30
Mi. / Me.	8.30 - 12.00	
Do. / Gi.	8.30 - 12.00	14.30 - 16.30
Fr. / Ve.	8.30 - 12.30	

Recyclinghof / Stazione di riciclaggio Tel. 0473 440097

Marktgasse (Schwimmbad) / Via Mercato (presso la Piscina Comunale)

Di. / Ma.	8.00 - 11.30	14.30 - 16.30
Sa. / Sa.	8.00 - 11.30	

Öffentliche Bibliothek / Biblioteca Civica Tel. 0473 443835

in der Gemeinde / in Comune,

Oktober - Mai	Juni - September
Mo./Lu. 9.00 - 10.30	Mo./Lu. 9.00 - 10.30
Di./Ma. 16.00 - 19.30	Di./Ma. 16.30 - 19.30
Mi./Me. 16.00 - 18.00	Mi./Me. 16.30 - 18.30
Do./Gi. 15.00 - 18.00	Do./Gi. 16.30 - 19.00
Fr./Ve. 16.00 - 18.00	Fr./Ve. 16.30 - 18.30
Sa./Sa. 10.00 - 12.00	Sa./Sa. 10.00 - 12.00

Jugendtreff Iduna / Centro giovanile

im Kellergeschoss der Gemeinde / al piano interrato del Comune

Di. / Ma.	16.00 - 21.00 Uhr
Mi. / Me.	15.00 - 21.00 Uhr
Do./Gi.	16.45 - 19.00 Uhr - Girlsday
Fr. / Ve.	14.00 - 18.00 Uhr - nur für Mittelschüler
	19.00 - 23.00 Uhr
Sa. / Sa.	10.00 - 12.00 Uhr - Frühstück
Sa. / Sa.	18.00 - 20.00 Uhr
	jeden ersten Sonntag im Monat 17.00 - 20.00 Uhr

Arztambulatorium Dr. Kuppelwieser Ambulatorio medico dott. Kuppelwieser Tel. 0473 222951

Kirchplatz 5/b - Piazza della Chiesa 5/b

Mo.-Fr. / Lu.-Ve.	8.00 - 11.00
Di. u. Do./Ma. e Gi.	17.00 - 19.00

Arztambulatorium Dr. Katja Ladurner Ambulatorio medico dott.ssa Katja Ladurner Tel. 0473 449454

Hans-Gamper-Platz 1 - Piazza Hans Gamper 1

Mo., Di., Mi., Fr. / Lu., ma., me., ve.	9.00 - 11.30
Do. / gio.	12.00 - 13.30

Carabinieri - Station Algund Stazione Carabinieri Lagundo Tel. 0473 448731

Mo.-So./Lu.-Dom.	8.30 - 12.30	13.00 - 16.00
------------------	--------------	---------------

Apotheke / Farmacia Tel. 0473 448700

Mo.-Fr./Lu.-Ve.	8.30 - 12.30	15.00 - 19.00
Sa. / Sa.	8.30 - 12.30	

Bürozeiten der Pfarrei Orario d'ufficio della Parrocchia Tel. 0473 448744

Montag / Lunedì	9.00 - 11.00
Freitag / Venerdì	9.00 - 11.00

Raiffeisenkasse Algund - Sitz Cassa Raiffeisen di Lagundo - Sede Tel. 0473 268111

Mo.-Fr./Lu.-Ve.	8.30 - 12.45	15.00 - 17.00
-----------------	--------------	---------------

Thalguterhaus Casa della Cultura Thalguter Tel. 0473 220442

Tourismusverein Algund Associazione turistica Tel. 0473 448600

Postamt Algund / Ufficio postale Tel. 0473 448368

Pannen- u. Abschleppdienst Algund Carro attrezzi Tel. 0473 446161

Fundamt (Gemeinde) Ufficio oggetti smarriti (Comune) Tel. 0473 262300

www.sel.bz.it 800 832 862



Das Energiepaket!

Ganz in Ihrer Nähe:
Bozen (2x)
Meran (neu!), Auer
Klausen, St. Ulrich
St. Lorenzen und
Corvara

Strom**Plus**Gas Doppelt sparen!

ROL Secure

Mit uns surfen Sie sicher! Auf PC, MAC, Tablet und Smartphone.

Mit ROL Secure schützen Sie bis zu 5 Geräte Ihrer Wahl gleichzeitig!

Egal ob PC, MAC, Tablet oder Smartphone, Sie verwalten Ihre Sicherheitslösungen jederzeit selbst über myROL.it, das praktische OnLine-Portal von ROL.

ROL Secure schützt Sie und Ihre Kinder:

- ✓ vor Viren, Hackern und Web-Bedrohungen
- ✓ beim Surfen, Online-Shopping und Online-Banking
- ✓ vor Identitätsdiebstahl in Social Networks und wahrt die Privatsphäre Ihrer Familie



Infos und Bestellung:

- 800 031 031
- info@raiffeisen.net
- rolsecure.it



Raiffeisen Algund



ROL Secure APP 30 Tage testen!